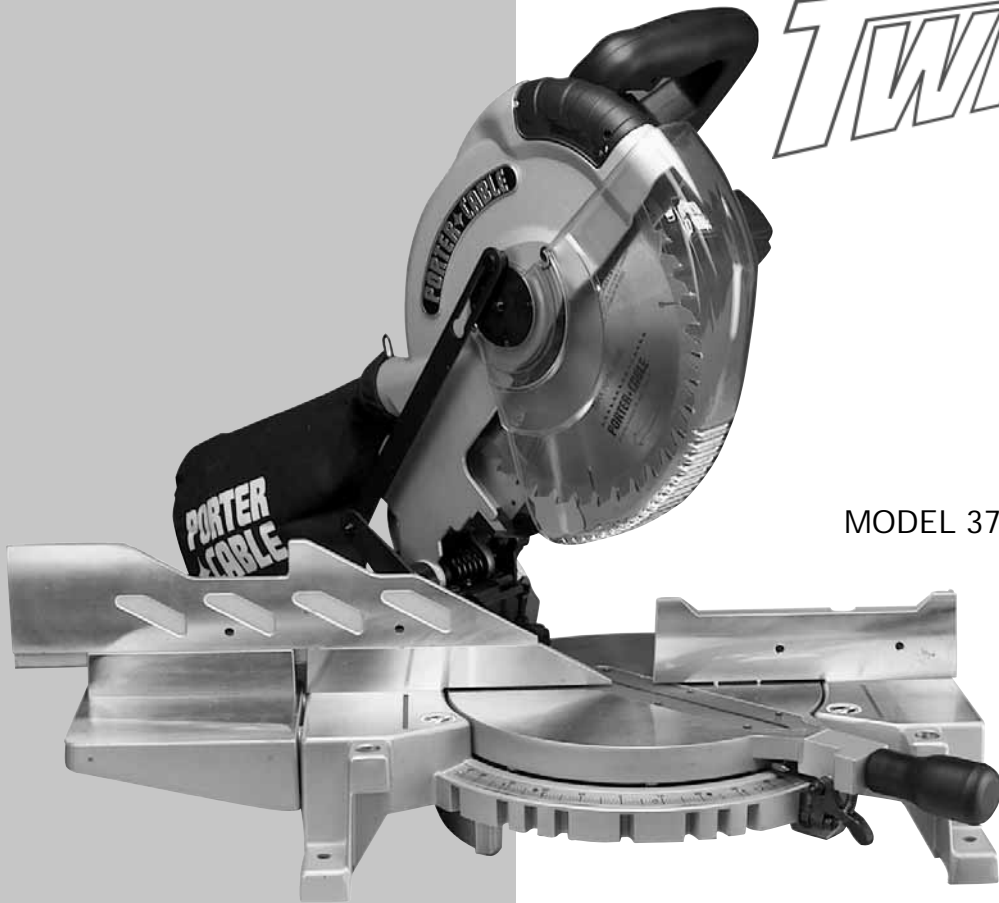


# Instruction Manual

## 10" Compound Laser Miter Saw

*TWIN LASER™*



MODEL 3700L

To learn more about Porter-Cable  
visit our website at:

<http://www.porter-cable.com>



**IMPORTANT!**

Please make certain that the person who is to use  
this equipment carefully reads and understands these  
instructions before starting operations.

The Model and Serial No. plate is located on the main housing of the  
tool. Record these numbers in the spaces below and retain for future  
reference.

Model No. \_\_\_\_\_ Type \_\_\_\_\_

Serial No. \_\_\_\_\_

# TABLE OF CONTENTS

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS .....	2
SAFETY GUIDELINES .....	3
GENERAL SAFETY RULES .....	4
ADDITIONAL SPECIFIC SAFETY RULES .....	5
FUNCTIONAL DESCRIPTION .....	6
CARTON CONTENTS .....	7
ASSEMBLY .....	7
OPERATION .....	10
TROUBLESHOOTING .....	20
MAINTENANCE .....	20
SERVICE .....	21
ACCESSORIES .....	21
WARRANTY .....	22
ESPAÑOL .....	23
FRANÇAISE .....	43

## IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

**⚠ WARNING** Read and understand all warnings and operating instructions before using any tool or equipment. When using tools or equipment, basic safety precautions should always be followed to reduce the risk of personal injury. Improper operation, maintenance or modification of tools or equipment could result in serious injury and property damage. There are certain applications for which tools and equipment are designed. Delta Machinery strongly recommends that this product NOT be modified and/or used for any application other than for which it was designed.

If you have any questions relative to its application DO NOT use the product until you have written Delta Machinery and we have advised you.

Online contact form at [www.deltamachinery.com](http://www.deltamachinery.com)

Postal Mail: Technical Service Manager  
Porter-Cable  
4825 Highway 45 North  
Jackson, TN 38305  
(IN CANADA: 125 Mural St. Suite 300, Richmond Hill, ON, L4B 1M4)

Information regarding the safe and proper operation of this tool is available from the following sources:

Power Tool Institute  
1300 Sumner Avenue, Cleveland, OH 44115-2851  
[www.powertoolinstitute.org](http://www.powertoolinstitute.org)

National Safety Council  
1121 Spring Lake Drive, Itasca, IL 60143-3201

American National Standards Institute, 25 West 43rd Street, 4 floor, New York, NY 10036 [www.ansi.org](http://www.ansi.org)  
ANSI 01.1 Safety Requirements for Woodworking Machines, and the U.S. Department of Labor regulations [www.osha.gov](http://www.osha.gov)

**SAVE THESE INSTRUCTIONS!**

# SAFETY GUIDELINES - DEFINITIONS

It is important for you to read and understand this manual. The information it contains relates to protecting YOUR SAFETY and PREVENTING PROBLEMS. The symbols below are used to help you recognize this information.



## **⚠ DANGER**

Indicates an imminently hazardous situation which, if not avoided, will result in death or serious injury.

## **⚠ WARNING**

Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.

## **⚠ CAUTION**

Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, may result in minor or moderate injury.

## **CAUTION**

Used without the safety alert symbol indicates potentially hazardous situation which, if not avoided, may result in property damage.

---

## CALIFORNIA PROPOSITION 65

**⚠ WARNING** Some dust created by power sanding, sawing, grinding, drilling, and other construction activities contains chemicals known to cause cancer, birth defects or other reproductive harm. Some examples of these chemicals are:

- lead from lead-based paints,
- crystalline silica from bricks and cement and other masonry products, and
- arsenic and chromium from chemically-treated lumber.

Your risk from these exposures varies, depending on how often you do this type of work. To reduce your exposure to these chemicals: work in a well ventilated area, and work with approved safety equipment, always wear NIOSH/OSHA approved, properly fitting face mask or respirator when using such tools.

# GENERAL SAFETY RULES

**⚠ WARNING** Failure to follow these rules may result in serious personal injury.

- 1. FOR YOUR OWN SAFETY, READ THE INSTRUCTION MANUAL BEFORE OPERATING THE MACHINE.** Learning the machine's application, limitations, and specific hazards will greatly minimize the possibility of accidents and injury.
- 2. WEAR EYE AND HEARING PROTECTION. ALWAYS USE SAFETY GLASSES.** Everyday eyeglasses are NOT safety glasses. USE CERTIFIED SAFETY EQUIPMENT. Eye protection equipment should comply with ANSI Z87.1 standards. Hearing equipment should comply with ANSI S3.19 standards.
- 3. WEAR PROPER APPAREL.** Do not wear loose clothing, gloves, neckties, rings, bracelets, or other jewelry which may get caught in moving parts. Nonslip footwear is recommended. Wear protective hair covering to contain long hair.
- 4. DONOT USE THE MACHINE IN A DANGEROUS ENVIRONMENT.** The use of power tools in damp or wet locations or in rain can cause shock or electrocution. Keep your work area well-lit to prevent tripping or placing arms, hands, and fingers in danger.
- 5. MAINTAIN ALL TOOLS AND MACHINES IN PEAK CONDITION.** Keep tools sharp and clean for best and safest performance. Follow instructions for lubricating and changing accessories. Poorly maintained tools and machines can further damage the tool or machine and/or cause injury.
- 6. CHECK FOR DAMAGED PARTS.** Before using the machine, check for any damaged parts. Check for alignment of moving parts, binding of moving parts, breakage of parts, and any other conditions that may affect its operation. A guard or any other part that is damaged **should be properly repaired or replaced.** Damaged parts can cause further damage to the machine and/or injury.
- 7. KEEP THE WORK AREA CLEAN.** Cluttered areas and benches invite accidents.
- 8. KEEP CHILDREN AND VISITORS AWAY.** Your shop is a potentially dangerous environment. Children and visitors can be injured.
- 9. REDUCE THE RISK OF UNINTENTIONAL STARTING.** Make sure that the switch is in the "OFF" position before plugging in the power cord. In the event of a power failure, move the switch to the "OFF" position. An accidental start-up can cause injury.
- 10. USE THE GUARDS.** Check to see that all guards are in place, secured, and working correctly to reduce the risk of injury.
- 11. REMOVE ADJUSTING KEYS AND WRENCHES BEFORE STARTING THE MACHINE.** Tools, scrap pieces, and other debris can be thrown at high speed, causing injury.
- 12. USE THE RIGHT MACHINE.** Don't force a machine or an attachment to do a job for which it was not designed. Damage to the machine and/or injury may result.
- 13. USE RECOMMENDED ACCESSORIES.** The use of accessories and attachments not recommended by Delta may cause damage to the machine or injury to the user.
- 14. USE THE PROPER EXTENSION CORD.** Make sure your extension cord is in good condition. When using an extension cord, be sure to use one heavy enough to carry the current your product will draw. An undersized cord will cause a drop in line voltage, resulting in loss of power and overheating. See the Extension Cord Chart for the correct size depending on the cord length and nameplate ampere rating. If in doubt, use the next heavier gauge. The smaller the gauge number, the heavier the cord.
- 15. SECURE THE WORKPIECE.** Use clamps or a vise to hold the workpiece when practical. Loss of control of a workpiece can cause injury.
- 16. FEED THE WORKPIECE AGAINST THE DIRECTION OF THE ROTATION OF THE BLADE, CUTTER, OR ABRASIVE SURFACE.** Feeding it from the other direction will cause the workpiece to be thrown out at high speed.
- 17. DON'T FORCE THE WORKPIECE ON THE MACHINE.** Damage to the machine and/or injury may result.
- 18. DON'T OVERREACH.** Loss of balance can make you fall into a working machine, causing injury.
- 19. NEVER STAND ON THE MACHINE.** Injury could occur if the tool tips, or if you accidentally contact the cutting tool.
- 20. NEVER LEAVE THE MACHINE RUNNING UNATTENDED. TURN THE POWER OFF.** Don't leave the machine until it comes to a complete stop. A child or visitor could be injured.
- 21. TURN THE MACHINE "OFF", AND DISCONNECT THE MACHINE FROM THE POWER SOURCE** before installing or removing accessories, before adjusting or changing set-ups, or when making repairs. An accidental start-up can cause injury.
- 22. MAKE YOUR WORKSHOP CHILDPROOF WITH PADLOCKS, MASTER SWITCHES, OR BY REMOVING STARTER KEYS.** The accidental start-up of a machine by a child or visitor could cause injury.
- 23. STAY ALERT, WATCH WHAT YOU ARE DOING, AND USE COMMON SENSE. DO NOT USE THE MACHINE WHEN YOU ARE TIRED OR UNDER THE INFLUENCE OF DRUGS, ALCOHOL, OR MEDICATION.** A moment of inattention while operating power tools may result in injury.
- 24. ⚠ WARNING** USE OF THIS TOOL CAN GENERATE AND DISBURSE DUST OR OTHER AIRBORNE PARTICLES, INCLUDING WOOD DUST, CRYSTALLINE SILICA DUST AND ASBESTOS DUST. Direct particles away from face and body. Always operate tool in well ventilated area and provide for proper dust removal. Use dust collection system wherever possible. Exposure to the dust may cause serious and permanent respiratory or other injury, including silicosis (a serious lung disease), cancer, and death. Avoid breathing the dust, and avoid prolonged contact with dust. Allowing dust to get into your mouth or eyes, or lay on your skin may promote absorption of harmful material. Always use properly fitting NIOSH/ OSHA approved respiratory protection appropriate for the dust exposure, and wash exposed areas with soap and water.

**SAVE THESE INSTRUCTIONS.**  
Refer to them often and use them to instruct others.

# ADDITIONAL SAFETY RULES FOR MITER SAWS

## **▲ WARNING** FAILURE TO FOLLOW THESE RULES MAY RESULT IN SERIOUS PERSONAL INJURY.

- DO NOT OPERATE THIS MACHINE** until it is completely assembled and installed according to the instructions. A machine incorrectly assembled can cause serious injury.
- OBTAIN ADVICE** from your supervisor, instructor, or another qualified person if you are not thoroughly familiar with the operation of this machine. Knowledge is safety.
- FOLLOW ALL WIRING CODES** and recommended electrical connections to prevent shock or electrocution.
- DO NOT OPERATE ON ANYTHING OTHER THAN THE DESIGNATED VOLTAGE** for the saw.
- SECURE THE MACHINE TO A STABLE SUPPORTING SURFACE.** Vibration can possibly cause the machine to slide, walk, or tip over, causing serious injury.
- USE ONLY CROSSCUT SAW BLADES.** Use only zero-degree or negative hook angles when using carbide-tipped blades. Do not use blades with deep gullets. These can deflect and contact the guard, and can cause damage to the machine and/or serious injury.
- USE ONLY BLADES OF THE CORRECT SIZE AND TYPE** specified for this tool to prevent damage to the machine and/or serious injury.
- MAKE CERTAIN BLADE ROTATES IN CORRECT DIRECTION** and that the teeth at the bottom of the blade point to the rear of the saw.
- USE BLADE GUARD AT ALL TIMES.** Don't spray any lubricants or cleaners (particularly spray or aerosol) in the vicinity of the plastic guard. The polycarbonate material used in the guard is subject to attack by certain chemicals.
- USE A SHARP BLADE.** Check the blade to see if it runs true and is free from vibration. A dull blade or a vibrating blade can cause damage to the machine and/or serious injury.
- DON'T WEDGE ANYTHING AGAINST THE FAN** to hold the motor shaft.
- DON'T USE ABRASIVE WHEELS.** The excessive heat and abrasive particles generated by them will damage the saw.
- INSPECT BLADE FOR CRACKS** or other damage prior to operation. A cracked or damaged blade can come apart and pieces can be thrown at high speeds, causing serious injury. Replace cracked or damaged blades immediately.
- CLEAN THE BLADE AND BLADE FLANGES** prior to operation. Cleaning the blade and flanges allows you to check for any damage to the blade or flanges. A cracked or damaged blade or flange can come apart and pieces can be thrown at high speeds, causing serious injury.
- ALWAYS USE THE KERF PLATE AND REPLACE THIS PLATE WHEN DAMAGED.** Small chip accumulation under the saw may interfere with the saw blade or may cause instability of workpiece when cutting.
- USE ONLY BLADE FLANGES** specified for this tool to prevent damage to the machine and/or serious injury.
- CLEAR THE AREA OF FLAMMABLE LIQUIDS** and/or gas prior to operation. Sparks can occur that would ignite the liquids and cause a fire or an explosion.
- CLEAN THE MOTOR AIR SLOTS** of chips and sawdust. Clogged motor air slots can cause the machine to overheat, damaging the machine and possibly causing a short which could cause serious injury.
- TIGHTEN THE TABLE CLAMP HANDLE** and any other clamps prior to operation. Loose clamps can cause parts or the workpiece to be thrown at high speeds.
- NEVER START THE TOOL** with the blade against the workpiece. The workpiece can be thrown, causing serious injury.
- KEEP ARMS, HANDS, AND FINGERS** away from the blade to prevent severe cuts. Clamp all workpieces that would cause your hand to be in the "Table Hazard Zone" (within the red lines).
- DON'T PLACE HANDS IN THE BLADE AREA** when the saw is connected to a power source.
- DON'T REACH UNDERNEATH THE SAW** unless it is unplugged or turned off. The saw blade is exposed on the underside of the saw.
- ALLOW THE MOTOR TO COME TO FULL SPEED** prior to starting cut. Starting the cut too soon can cause damage to the machine or blade and/or serious injury.
- NEVER REACH AROUND** or behind the saw blade. A moving blade can cause serious injury.
- NEVER CUT FERROUS METALS** or masonry. Either of these can cause the carbide tips to fly off the blade at high speeds causing serious injury.
- NEVER CUT SMALL PIECES.** Cutting small pieces can cause your hand to move into the blade, resulting in serious injury.
- NEVER LOCK THE SWITCH** in the "ON" position. Setting up the next cut could cause your hand to move into the blade, resulting in severe injury.
- NEVER APPLY LUBRICANT** to a running blade. Applying lubricant could cause your hand to move into the blade, resulting in serious injury.
- DO NOT PERFORM FREE-HAND OPERATIONS.** Hold the work firmly against the fence and table. Free-hand operations on a miter saw could cause the workpiece to be thrown at high speeds, causing serious injury. Use clamps to hold the work when possible.
- CUTTINGHEAD MUST RETURN QUICKLY TO THE FULL UP POSITION.** Failure to do so will not allow the lower guard to operate properly and may result in personal injury.
- TURN OFF THE MACHINE** and allow the blade to come to a complete stop prior to cleaning the blade area or removing debris in the path of the blade. A moving blade can cause serious injury.
- PROPERLY SUPPORT LONG OR WIDE WORK-PIECES.** Loss of control of the workpiece can cause injury.
- NEVER PERFORM LAYOUT, ASSEMBLY, OR SET-UP WORK** on the table/work area when the machine is running. A sudden slip could cause a hand to move into the blade. Severe injury can result.
- DON'T ALLOW ANYONE** to stand behind the saw.
- TURN THE MACHINE "OFF",** disconnect the machine from the power source, and clean the table/work area before leaving the machine. **LOCK THE SWITCH IN THE "OFF" POSITION** to prevent unauthorized use. Someone else might accidentally start the machine and cause injury to themselves.
- BEFORE OPERATING THE SAW,** check and securely lock the bevel, miter, and sliding fence adjustments.
- ADDITIONAL INFORMATION** regarding the safe and proper operation of power tools (i.e. a safety video) is available from the Power Tool Institute, 1300 Sumner Avenue, Cleveland, OH 44115-2851 ([www.powertoolinstitute.com](http://www.powertoolinstitute.com)). Information is also available from the National Safety Council, 1121 Spring Lake Drive, Itasca, IL 60143-3201. Please refer to the American National Standards Institute ANSI 01.1 Safety Requirements for Woodworking Machines and the U.S. Department of Labor regulations.

## ADDITIONAL SAFETY RULES FOR THE LASER

**▲ CAUTION** LASER LIGHT - DO NOT STARE INTO THE BEAM, APERTURE, or into a reflection from a mirror-like surface (Figs. 1 and 1A).

**▲ CAUTION** AVOID EXPOSURE - THE LASER LIGHT IS EMITTED FROM THE FRONT GUARD APERTURE. Use of controls or adjustments, or performance of procedures other than those specified herein may result in hazardous laser light exposure.

**▲ CAUTION** DO NOT DISASSEMBLE THE LASER MODULE. The laser is a CLASS II LASER PRODUCT that can emit laser power up to 1 mW MAX at 635 nm that could result in exposure with the module disassembled. The laser unit complies with 21 CFR 1040.10 and 1040.11.

**▲ CAUTION** USE OF CONTROLS OR ADJUSTMENTS OR PERFORMANCE OF PROCEDURES OTHER THAN THOSE SPECIFIED HEREIN MAY RESULT IN HAZARDOUS RADIATION EXPOSURE.



**AVOID EXPOSURE -**  
Laser radiation is emitted  
← from this aperture.

907771

## POWER CONNECTIONS

A separate electrical circuit should be used for your machines. This circuit should not be less than #12 wire and should be protected with a 20 Amp time lag fuse. If an extension cord is used, use only 3-wire extension cords which have 3-prong grounding type plugs and matching receptacle which will accept the machine's plug. Before connecting the machine to the power line, make sure the switch (s) is in the "OFF" position and be sure that the electric current is of the same characteristics as indicated on the machine. All line connections should make good contact. Running on low voltage will damage the machine.

**⚠ DANGER** Do not expose the machine to rain or operate the machine in damp locations.

## MOTOR SPECIFICATIONS

Your machine is wired for 120 volt, 60 HZ alternating current. Before connecting the machine to the power source, make sure the switch is in the "OFF" position.

## GROUNDING INSTRUCTIONS

**⚠ DANGER** This machine must be grounded while in use to protect the operator from electric shock.

### 1. All grounded, cord-connected machines:

In the event of a malfunction or breakdown, grounding provides a path of least resistance for electric current to reduce the risk of electric shock. This machine is equipped with an electric cord having an equipment-grounding conductor and a grounding plug. The plug must be plugged into a matching outlet that is properly installed and grounded in accordance with all local codes and ordinances.

Do not modify the plug provided - if it will not fit the outlet, have the proper outlet installed by a qualified electrician.

Improper connection of the equipment-grounding conductor can result in risk of electric shock. The conductor with insulation having an outer surface that is green with or without yellow stripes is the equipment-grounding conductor. If repair or replacement of the electric cord or plug is necessary, do not connect the equipment-grounding conductor to a live terminal.

Check with a qualified electrician or service personnel if the grounding instructions are not completely understood, or if in doubt as to whether the machine is properly grounded.

Use only 3-wire extension cords that have 3-prong grounding type plugs and matching 3-conductor receptacles that accept the machine's plug, as shown in Fig. A.

Repair or replace damaged or worn cord immediately.

### 2. Grounded, cord-connected machines intended for use on a supply circuit having a nominal rating less than 150 volts:

If the machine is intended for use on a circuit that has an outlet that looks like the one illustrated in Fig. A, the machine will have a grounding plug that looks like the plug illustrated in Fig. A. A temporary adapter, which looks like the adapter illustrated in Fig. B, may be used to connect this plug to a matching 2-conductor receptacle as shown in Fig. B if a properly grounded outlet is not available. The temporary adapter should be used only until a properly grounded outlet can be installed by a qualified electrician. The green-colored rigid ear, lug, and the like, extending from the adapter must be connected to a permanent ground such as a properly grounded outlet box. Whenever the adapter is used, it must be held in place with a metal screw.

**NOTE:** In Canada, the use of a temporary adapter is not permitted by the Canadian Electric Code.

**⚠ DANGER** In all cases, make certain that the receptacle in question is properly grounded. If you are not sure, have a qualified electrician check the receptacle.

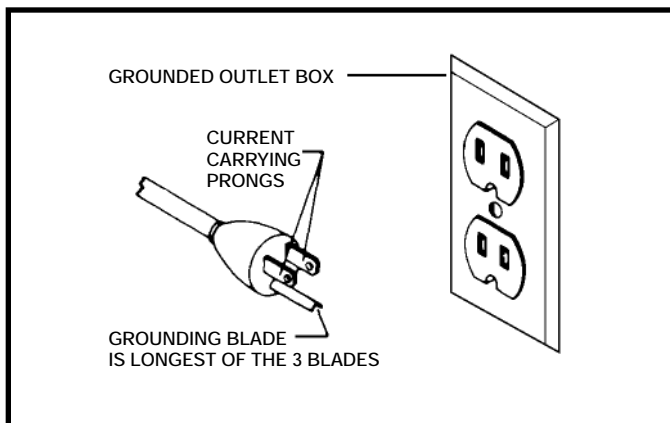


Fig. A

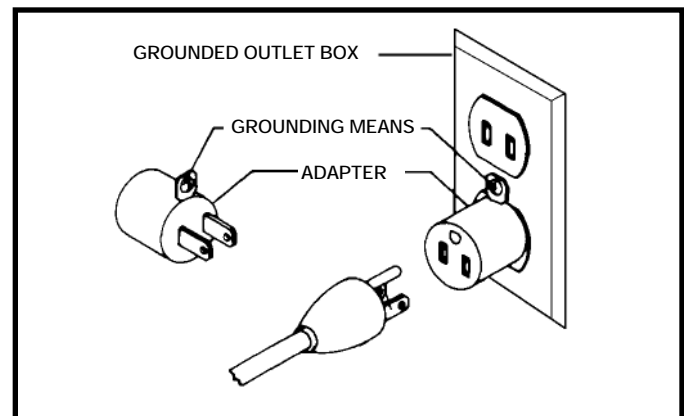


Fig. B



# EXTENSION CORDS

**⚠ WARNING** Use proper extension cords. Make sure your extension cord is in good condition and is a 3-wire extension cord which has a 3-prong grounding type plug and matching receptacle which will accept the machine's plug. When using an extension cord, be sure to use one heavy enough to carry the current of the machine. An undersized cord will cause a drop in line voltage, resulting in loss of power and overheating. Fig. D shows the correct gauge to use depending on the cord length. If in doubt, use the next heavier gauge. The smaller the gauge number, the heavier the cord.

MINIMUM GAUGE EXTENSION CORD			
RECOMMENDED SIZES FOR USE WITH STATIONARY ELECTRIC MACHINES			
Ampere Rating	Volts	Total Length of Cord in Feet	Gauge of Extension Cord
0-6	120	up to 25	18 AWG
0-6	120	25-50	16 AWG
0-6	120	50-100	16 AWG
0-6	120	100-150	14 AWG
6-10	120	up to 25	18 AWG
6-10	120	25-50	16 AWG
6-10	120	50-100	14 AWG
6-10	120	100-150	12 AWG
10-12	120	up to 25	16 AWG
10-12	120	25-50	16 AWG
10-12	120	50-100	14 AWG
10-12	120	100-150	12 AWG
12-16	120	up to 25	14 AWG
12-16	120	25-50	12 AWG
12-16	120	GREATER THAN 50 FEET NOT RECOMMENDED	

Fig. D

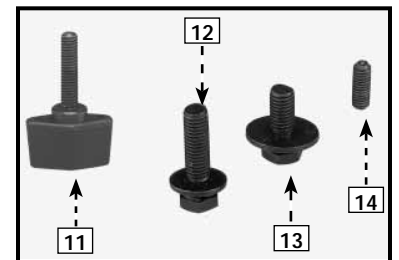
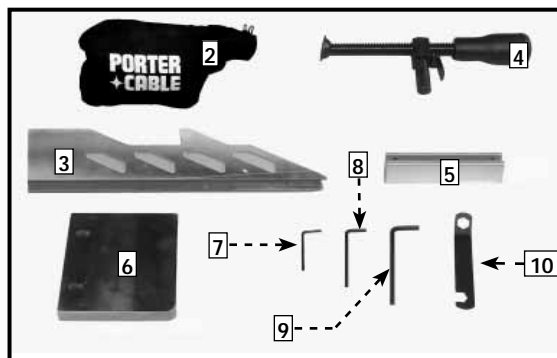
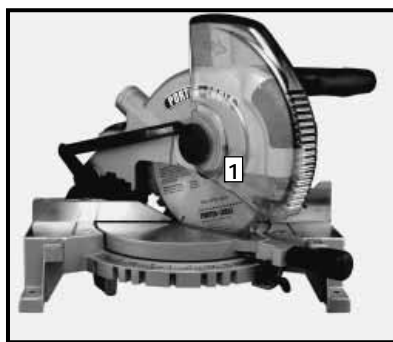
## FUNCTIONAL DESCRIPTION

### FOREWORD

Porter-Cable Model 3700L is a high capacity, 10" compound laser miter saw designed to cut wood and non-ferrous metals. This unit incorporates the latest technology TwinLaser™ line-of-cut indicator feature. It can crosscut 5-1/2" x 2-3/8" and 3-1/2" x 3-1/16", miter at 45° right, 3-3/8" x 3-1/16", miter at 45° left, 2-5/8" x 3-7/16", bevel at 45° left, 5-1/2" x 1-9/16" and 3-5/8" x 1-7/8", and compound 45° x 45°, 3-15/16" x 1-9/16" and 2-7/16" x 2-13/64". It has positive miter stops at 0°, 15°, 22.5°, 31.62°, and 45° both left and right, and bevel stops at 0° and 45° left.

**NOTICE:** The photo on the manual cover illustrates the current production model. All other illustrations contained in the manual are representative only and may not depict the actual color, labeling, or accessories, and are intended to illustrate technique only.

## CARTON CONTENTS



- |                        |                                   |
|------------------------|-----------------------------------|
| 1. Miter Saw           | 8. 1/8" Hex Wrench                |
| 2. Dust bag            | 9. 5mm Hex Wrench                 |
| 3. Fence slide         | 10. Arbor and Fence Wrench        |
| 4. Clamp               | 11. Fence Clamping Screw          |
| 5. Fence slide support | 12. M8 x 1.25 x 30 Hex Head Screw |
| 6. Extension table     | 13. M8 x 1.25 x 20 Hex Head Screw |
| 7. 3mm hex wrench      | 14. M6 x 1.0 x 16 Set Screw       |

## UNPACKING AND CLEANING

1. Carefully remove the machine from the carton. Retain all packing materials until you have inspected and satisfactorily operated the machine.

**▲WARNING** Do not operate this machine until you read and understand the entire instruction manual.

2. Place the machine on a firm, level surface with extra room for handling and proper support of the workpiece.
3. Familiarize yourself with all features and controls explained in this manual.
4. The machine is shipped with the cuttinghead locked in the down position and the table rotated to 45° left. To release the head and move it to the operating position, see **"MOVING CUTTINGHEAD TO THE UP POSITION"** and **"MOVING THE TABLE TO THE 0° CUT-OFF POSITION"** in this manual.

## ASSEMBLY

### ASSEMBLY TOOLS REQUIRED

Arbor and fence wrench (supplied)  
3mm Hex wrench (supplied)  
1/8" Hex Wrench (supplied)

5mm Hex Wrench (Supplied)  
Phillips Screwdriver  
3 AA Batteries (Not Supplied)

### ASSEMBLY TIME ESTIMATE

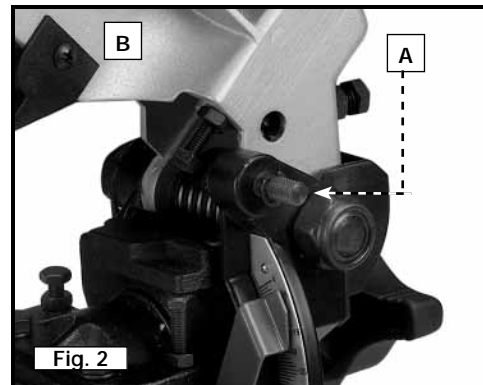
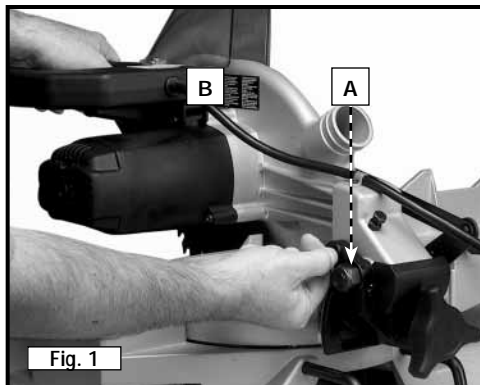
Assembly time for this unit is approximately 30 minutes.

---

---

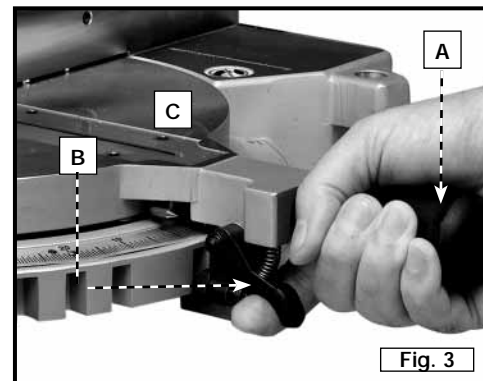
### MOVING THE CUTTINGHEAD TO THE "UP" POSITION

Pull out the cuttinghead lockpin (A) Fig. 1, and move the cuttinghead (B) to the "UP" position. Fig. 2 shows a close-up of the lockpin (A) pulled out and the cuttinghead (B) in the "UP" position.



### MOVING TABLE TO THE 0° CUT-OFF POSITION

1. Rotate the locking knob (A) Fig. 3 counter-clockwise. Lift the lever (B) and rotate the table (C) to the 0° straight cut-off position, release the lever (B), and tighten the locking knob (A).
2. For proper operation and adjustment of the table, refer to sections, **"ROTATING TABLE FOR MITER CUTTING"**, and **"ADJUSTING SLIDING FIT BETWEEN MOVABLE TABLE AND BASE."**





## ATTACHING EXTENSION TABLE AND FENCE SLIDE

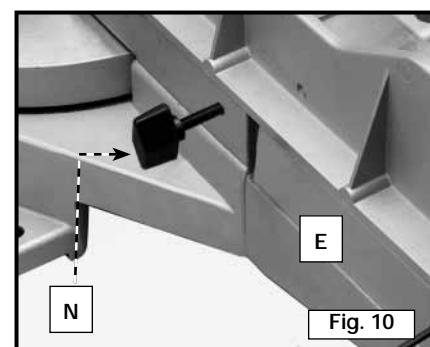
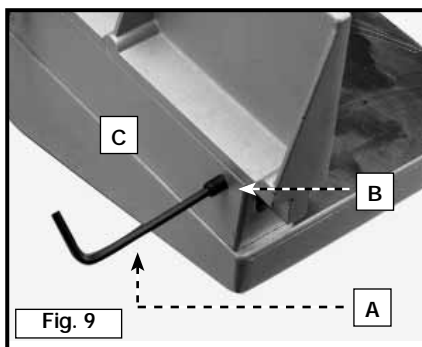
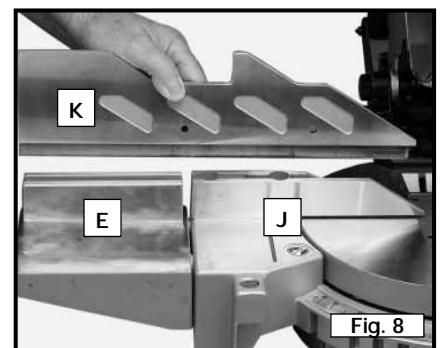
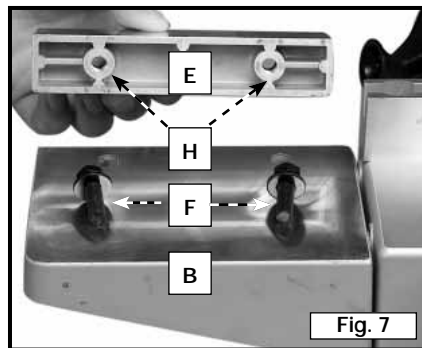
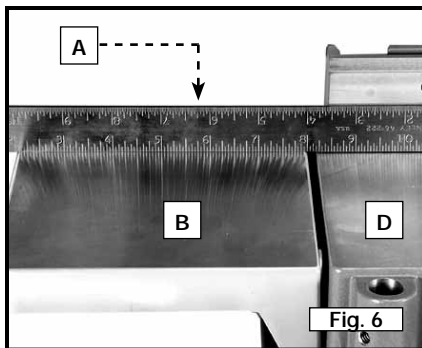
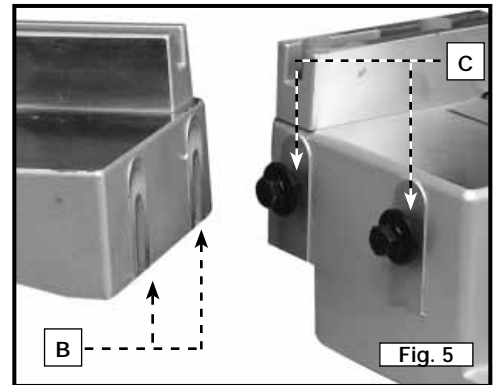
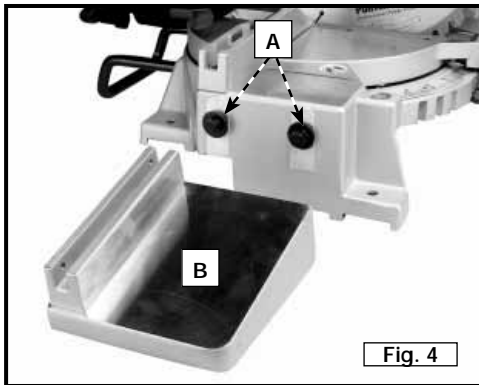
1. Thread the two M8 x 1.25 x 20 hex head screws into the holes (A) Fig. 4 on the left side of the saw.

**NOTE:** Loosely tighten the hardware for further adjustment.

2. Attach the table extension (B) Figs. 4 and 5 to left side of saw table, making sure that the groove of the table extension (B) is inside the flat washers (C) Fig. 4.
3. Use a straight edge (A) Fig. 6 to ensure that the extension table (B) is even with the saw table (D). Tighten the two screws (C) Fig. 5.
4. Attach the fence slide support (E) Fig. 7 to the extension table (B) by using the two M8 x 1.25 x 30 socket head screws (F). Insert the two screws up through the two holes (G) in the table extension and thread them into the two threaded holes (H) on the bottom of the fence slide support.

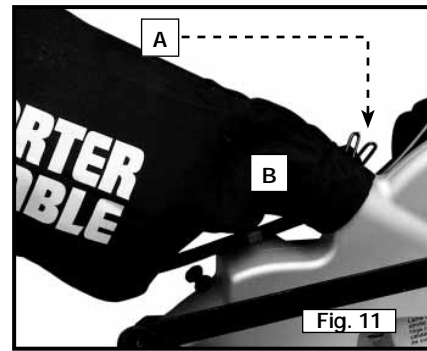
**NOTE:** Loosely tighten the hardware for further adjustment.

5. Use a straight edge to align the fence slide support with the saw fence, and tighten the two screws.
6. Position the fence slide (K) Fig. 8 in the valley on the top of the saw fence (J) and the fence slide support (E). Move the fence slide (K) back and forth several times to check the alignment of the fence slide support (E). Make any necessary final adjustments to the fence slide support.
7. Use the 3mm hex wrench (A) Fig. 9 to thread the M6 x 1.0 x 16 set screw (B) in the fence slide support (C) to secure the extension fence.
8. Thread the fence clamping screw (N) Fig. 10 into the fence extension (E) to hold the fence extension in place.



## ATTACHING THE DUST BAG

Depress the spring clips (A) Fig. 11 of the dust bag (B) and clip the dust bag (B) over the ribs of the dust chute.



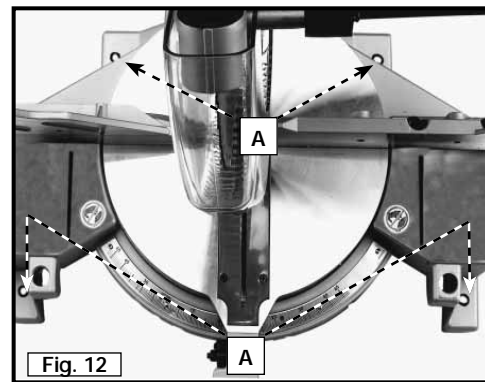
# OPERATION

## OPERATING CONTROLS AND ADJUSTMENTS

### FASTENING THE MACHINE TO A SUPPORTING SURFACE

Before operating your miter saw, firmly mount it to a workbench or other supporting surface. Four holes (A) Fig. 12 are provided for fastening the saw to a supporting surface.

When frequently moving the saw from place to place, mount the saw on a 3/4" piece of plywood. The saw can then be easily moved from place to place and the plywood can be clamped to the supporting surface using "C" clamps.



### STARTING AND STOPPING THE MACHINE

To start the machine, depress the switch trigger (A) Fig. 13. To stop the machine, release the switch trigger.

This saw is equipped with an automatic electric blade brake. As soon as the switch trigger (A) Fig. 13 is released, the electric brake is activated and stops the blade in seconds.

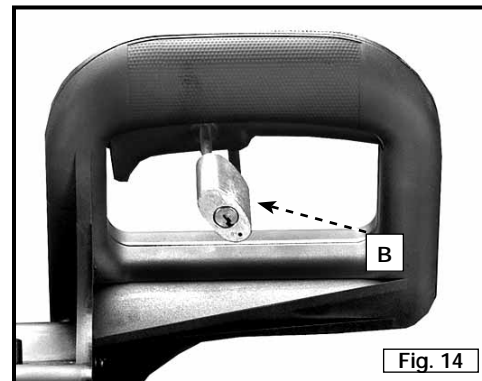
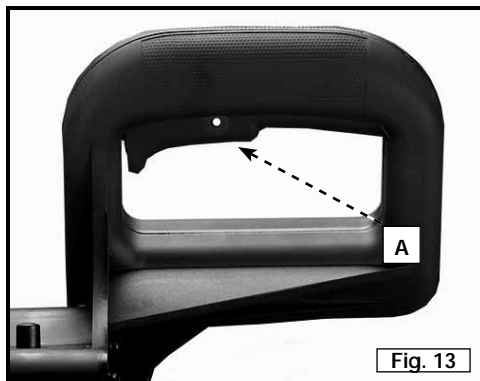
**⚠ WARNING** A rotating saw blade can be dangerous. After completing the cut, release the switch trigger (A) Fig. 13 to activate the blade brake. Keep the cuttinghead down until the blade has come to a complete stop.

**⚠ WARNING** The torque developed during braking may loosen the arbor screw. The arbor screw should be checked periodically and tightened if necessary.

### LOCKING THE SWITCH IN THE "OFF" POSITION

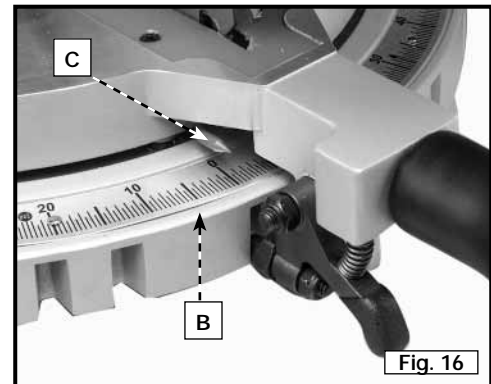
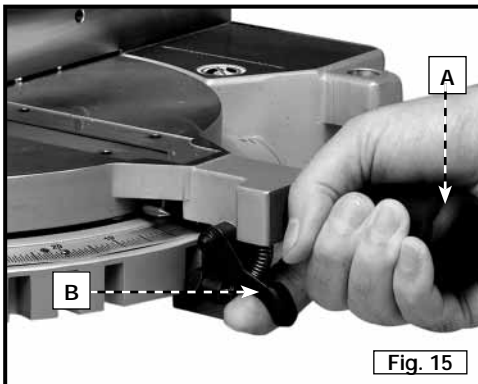
**IMPORTANT:** When the miter saw is not in use, the switch should be locked in the "OFF" position, using a padlock (B) Fig. 14 with a 3/16" diameter shackle to prevent unauthorized use of the saw.

**⚠ WARNING** In the event of a power outage, always lock switch in "OFF" position until the main power is restored.



## ROTATING THE TABLE FOR MITER CUTTING

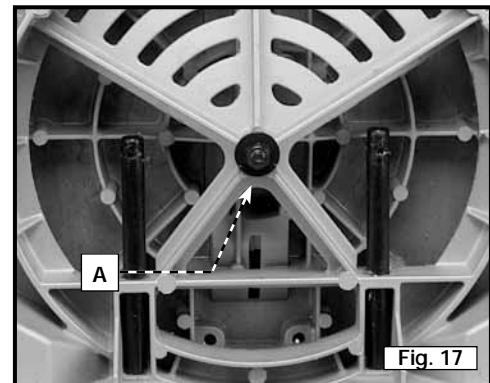
1. This miter saw will cut any angle from 0° to 47° right and left. Turn the locking knob (A) Fig. 15 counter-clockwise, lift the miter detente trigger (B), and rotate the table.
2. The compound miter saw is equipped with positive stops at 0°, 15°, 22.5°, 31.62°, and 45° left and right.
3. The pointer (C) Fig. 16 indicates the actual angle of cut. Each scale line (B) represents 1°. When the center line (C) is moved from one line to the next on the scale, the angle of the cut is changed by 1°.



## ADJUSTING THE SLIDING FIT BETWEEN THE MOVABLE TABLE AND THE BASE

**⚠ WARNING** Disconnect the machine from the power source!

To adjust the sliding fit between the movable table and the base, turn the nut (A) Fig. 17 clockwise to increase the sliding fit (opposite to decrease the fit). This adjustment should not be so tight that it restricts the rotating movement of the table, or so loose that it affects the accuracy of the saw.

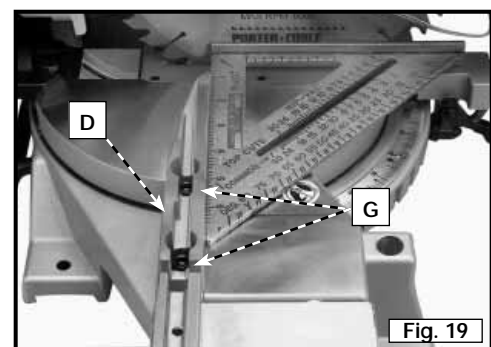
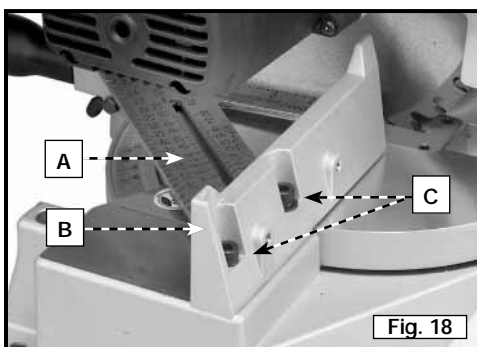


## ADJUSTING THE FENCE 90° TO THE BLADE

**IMPORTANT:** Before making this adjustment, set the blade at 0° to the table. See section “ADJUSTING THE 0° AND 45° BEVEL POSITIVE STOPS.”

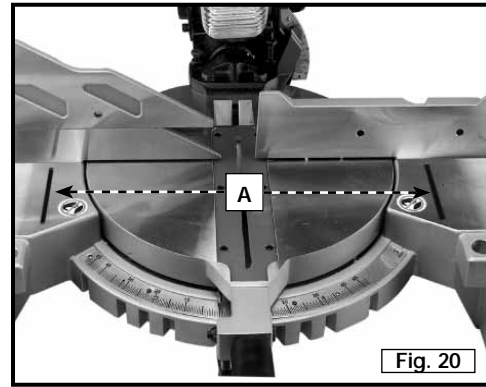
**⚠ WARNING** Disconnect the machine from the power source!

1. Rotate the movable table so that the positive stop is set for 0°.
2. Place one end of a square (A) Fig. 18 against the front of the fence (B) (located under the motor), and the other end against the blade, with the blade locked in the down position. The fence should be 90° to the blade.
3. To adjust the fence (B) Fig. 18, use the supplied wrench to loosen the two screws (C) that attach the fence to the base. Adjust the fence (B), and tighten the screws (C).
4. Check the opposite fence (D) Fig. 19. To adjust, remove the extension fence, loosen the two screws (E), adjust the fence (D), and tighten the screws (G).



## TABLE HAZARD ZONE

**⚠ WARNING** The area inside the two red lines (A) Fig. 20 on the table is designated as a HAZARD ZONE. Never place your hands inside this area while the tool is being operated. Always use a clamp to secure short workpieces.

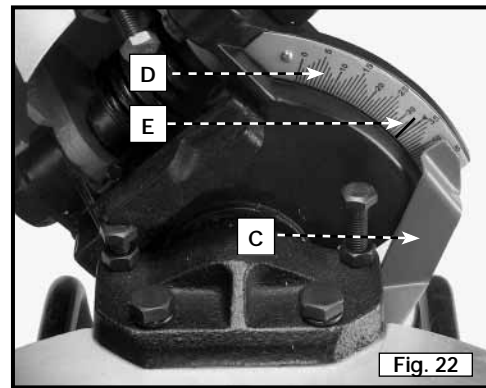
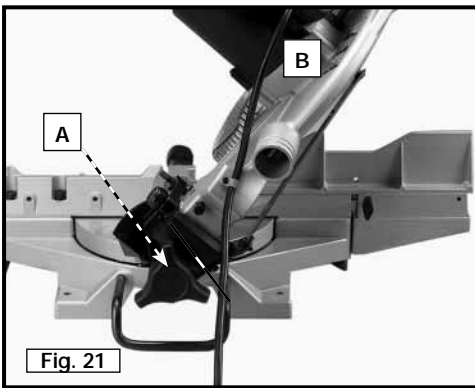


## TILTING CUTTINGHEAD FOR BEVEL CUTTING

**⚠ WARNING** Disconnect the machine from the power source!

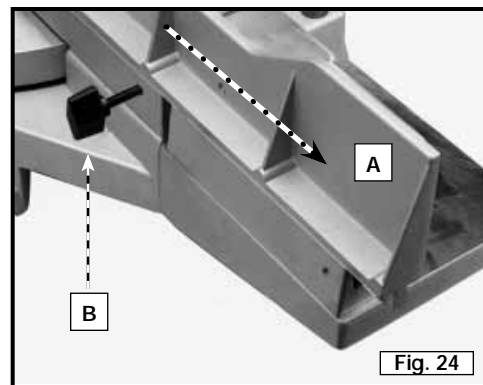
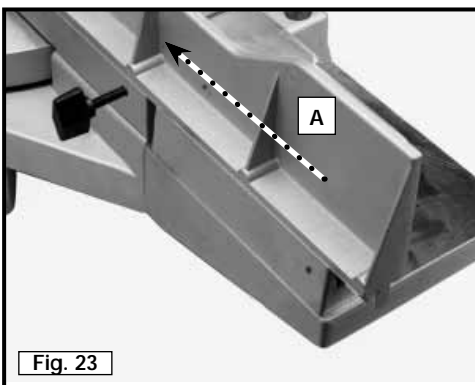
**IMPORTANT:** Move the sliding fence to provide clearance for the blade and guard. The degree of tilt determines how far to move the sliding fence. Refer to the section “ADJUSTING SLIDING FENCE.”

1. The cuttinghead can be tilted to cut any bevel angle from 0° to 45° left bevel. Loosen the bevel lock handle (A) Fig. 21, tilt the cuttinghead (B) to the desired angle, and tighten the lock handle (A).
2. Positive stops are provided to rapidly position the saw blade at 0° and 45°. Refer to the section of this manual titled “ADJUSTING 0° AND 45° BEVEL POSITIVE STOPS.” The bevel angle of the cutting arm is determined by the position of the pointer (C) Fig. 22 on scale (D).
3. In addition, a marked indicator (E) Fig. 22 is provided on the bevel scale (33.86°) for cutting crown moulding. Refer to the “CUTTING CROWN MOULDING” section of this manual.



## ADJUSTING THE SLIDING FENCE

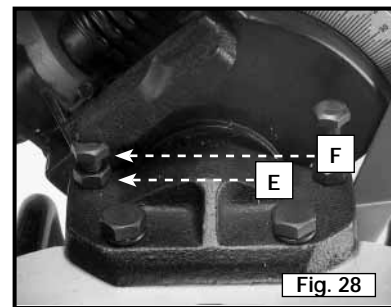
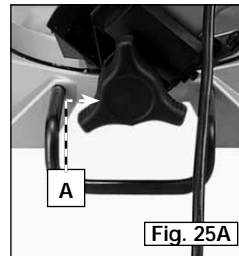
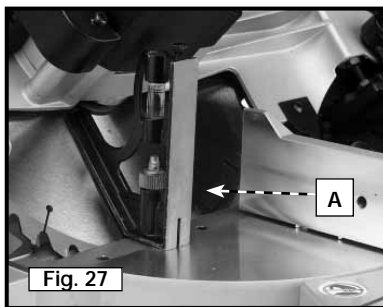
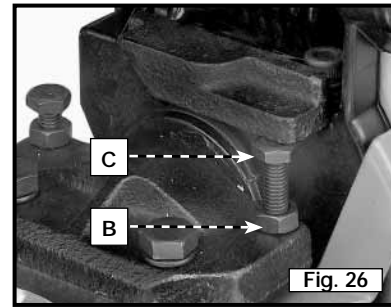
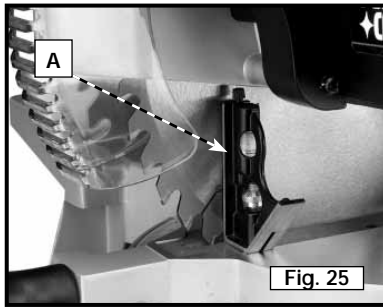
The sliding fence (A) Fig. 23 provides support for extra large workpieces used with your saw. Set it as close as possible to the saw blade. When miter cutting (blade 90° to the table and at an angle to the right or left), set the fence all the way toward the blade (Fig. 23). When bevel cutting, however (blade tilted at an angle to the table), move the fence (A) Fig. 24 far enough away from the blade to allow for proper clearance. To reposition the fence, loosen the lock handle (B), and slide the fence (A) to the desired location. Tighten the lock handle (B).



## ADJUSTING THE 0° AND 45° BEVEL POSITIVE STOPS

**⚠ WARNING** Disconnect the machine from the power source!

1. Adjust the saw so that both the bevel and miter pointers are set at 0°. Tighten the bevel lock handle (A) Fig. 25 and lock the cuttinghead in the "down" position.
2. Place one end of a square (A) Fig. 25 on the table and the other end against the blade. The blade should be 90° to the table.
3. To adjust, loosen the bevel lock handle. Loosen the locknut (B) Fig. 26 and turn the adjusting screw (C) with the provided wrenches until the blade is 90° to the table. Tighten the locknut (B) and the bevel lock handle (H).
4. When the blade is 90° to the table, adjust the pointer to line up with the 0° mark on the bevel scale.
5. Loosen the bevel lock handle, and move the cuttinghead all the way to the left bevel position and tighten the bevel lock handle.
6. Use a square (A) Fig. 27 to see if the blade is at 45° to the table.
7. To adjust, loosen the bevel lock handle. Loosen the locknut (E) Fig. 28 and turn the adjusting screw (F) with the provided wrench, until the blade is 45° to the table. Tighten the locknut (E) and the bevel lock handle.



**⚠ WARNING** The cuttinghead must return quickly to the full up position. Sluggish or incomplete return of the cuttinghead will affect the lower guard operation, possibly resulting in personal injury.

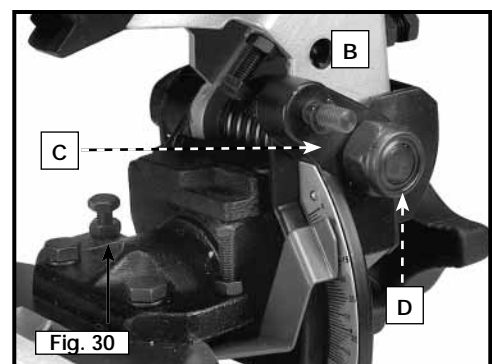
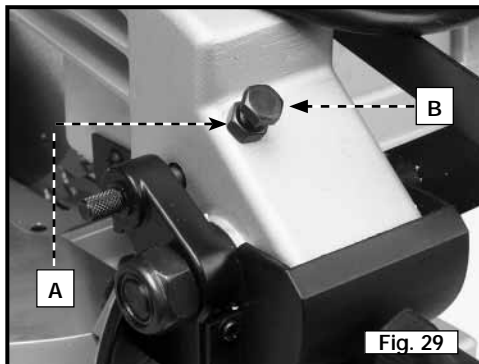
## ADJUSTING THE TENSION OF CUTTINGHEAD RETURN SPRING

The tension of the cuttinghead return spring was adjusted at the factory so that the cuttinghead returns to the "up" position after a cut has been made. If it becomes necessary to adjust the spring tension:

1. Loosen the locknut (A) Fig. 29.
2. Turn the screw (B) clockwise to increase, or counter-clockwise to decrease the spring tension.
3. Tighten the locknut (A).

## ADJUSTING THE SLIDING FIT BETWEEN THE CUTTINGHEAD ARM AND THE TRUNNION

After a long period of time, an adjustment of the sliding fit between the cuttinghead arm (B) Fig. 30, and the trunnion (C) may be necessary. To adjust, tighten the nut (D). This adjustment should not be so tight that it restricts the sliding movement of the cuttinghead arm (B) or so loose that it affects the accuracy of the saw cut.

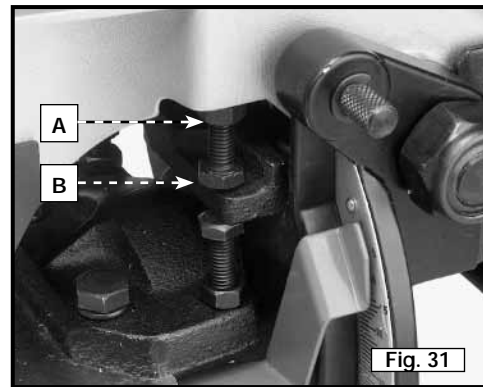




## ADJUSTING THE DOWNWARD TRAVEL OF THE SAW BLADE

**⚠ WARNING** Disconnect the machine from the power source!

1. The downward travel of the saw blade can be limited to prevent the saw blade from contacting any metal surfaces of the machine. Make this adjustment by loosening the locknut (A) Fig. 31, and turning the adjusting screw (B) in or out until other end of the screw (B) contacts the stop at the full downward travel of the saw blade.
2. Lower the blade as far as possible. Rotate the blade by hand to make certain that the teeth do not contact any metal surfaces. After adjusting, tighten the locknut (A) Fig. 31.

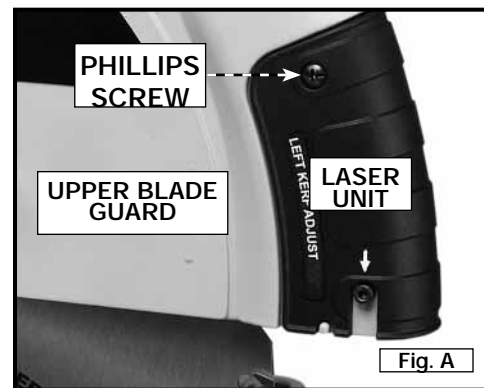


---

---

## LASER USE AND ADJUSTMENT

The TwinLaser™ laser units are mounted in a housing that is fitted into the upper blade guard of the miter saw (Fig. A). The lasers project a beam of light downward, along both sides and parallel to the saw blade. This beam of light produces a line-of-cut indicator (a red outline of where the saw blade will cut) on the workpiece.



## ADJUSTING THE TwinLaser™ LINES

The laser lines have been aligned parallel to the blade at the factory and should not need any adjustment prior to use. However, left-to-right adjustment to the laser lines may be necessary if you change to a thicker or thinner kerf blade. For information on changing your blade, refer to the "**MAINTENANCE: CHANGING THE BLADE**" section of this manual. To adjust the laser lines to the edge of the cut, follow the instructions below.

## HOW THE LASERS WORK

The laser units are mounted in a housing that is fitted into the upper blade guard of the miter saw (Fig. A). The laser units are aligned to the original equipment blade at the factory and are secured in place. A test cut has been made with each saw to verify laser setup. If your saw becomes misaligned or you desire additional precision, this guide is intended to assist you in fine-tuning your laser miter saw.

## HOW TO CHECK LASER ALIGNMENT

Set the saw to 0 degrees, miter and bevel, and clamp a 2"x 6" board on the saw. Create a partial test cut in the workpiece (Fig. C). Press the laser switch to the "ON" position (Fig. B), observe where the lines fall, and make a decision as to whether an adjustment is necessary. Leave the workpiece clamped in place for the remainder of the adjustment.

**⚠ WARNING** Observe the CAUTION label (L) Fig. B2.

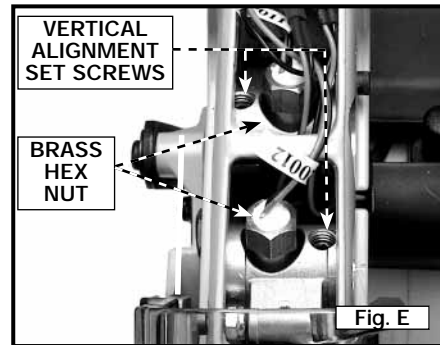
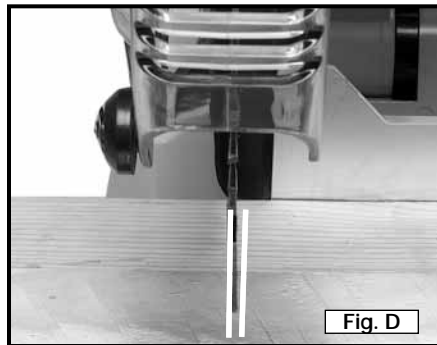
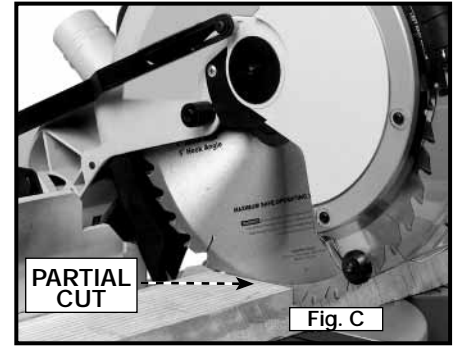
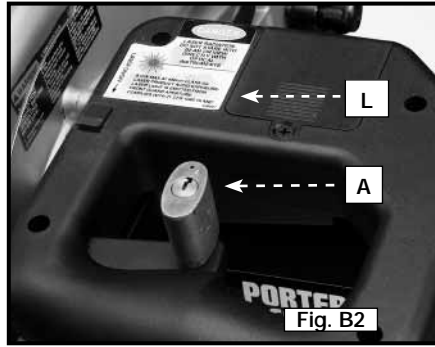
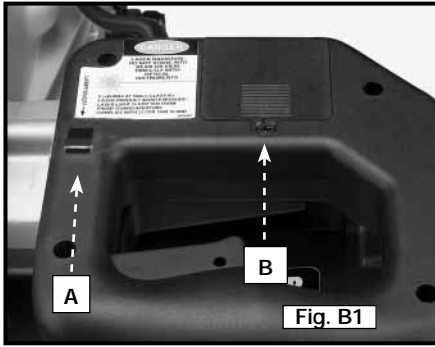
**⚠ CAUTION** Place a padlock (A) Fig. B2 (with 3/16" shackle) through the hole in the trigger switch and lock to prevent accidental motor startup. This padlock MUST remain in place during the adjustment procedure.

The laser lines are properly positioned when the beams of light fall on the edge of the cut created by the blade (Fig. D).



**NOTE:** The "ON-OFF" switch for the laser beam is located on the handle at (A) Fig. B1.

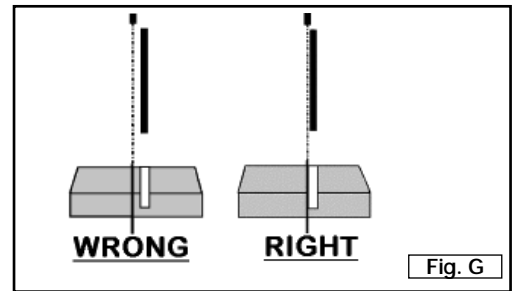
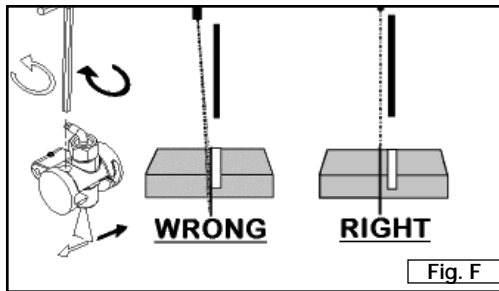
**NOTE:** The laser beam is powered by 3 AA batteries (not supplied), located at (B) Fig. B1. Use a Phillips screwdriver to remove the cover screw and insert the batteries.



**TO CHECK FOR ROTATIONAL ALIGNMENT**

The rotation of the lines is set parallel at the factory and permanently secured. No user adjustment is available for the rotational alignment. Never twist the brass hex nuts in Fig. E.

**TO CHECK FOR VERTICAL ALIGNMENT**



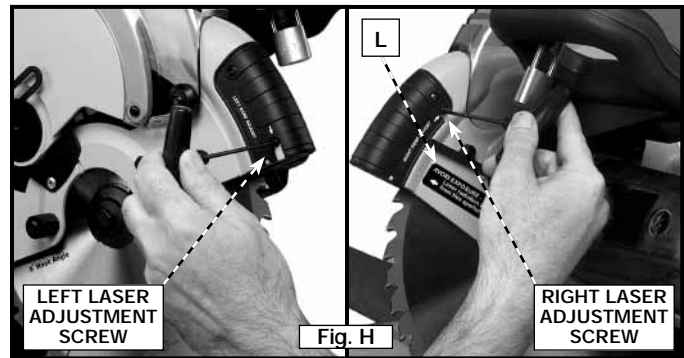
1. The vertical alignment is set correctly when the lines do not move horizontally (sideways) as the saw head is raised and lowered. If vertical alignment is correct, go to "TO SET LEFT AND RIGHT KERF ADJUSTMENT".
2. To adjust, turn the left and right kerf adjustment screws one half turn clockwise. Take off the laser unit cover by removing the phillips screw on either side of the cover. (Fig. A).
3. Use the 1/8" hex wrench to turn the left or right vertical alignment set screws. If, as the saw head goes from a raised to a lowered position, the laser line moves horizontally away from the blade, turn the vertical alignment set screw clockwise to correct. If the laser line moves horizontally towards the blade, turn the vertical alignment set screw counter-clockwise. (Fig. F)
4. Reinstall the cover removed in **STEP 1**, and continue to "TO SET LEFT AND RIGHT KERF ADJUSTMENT".

## TO SET THE LEFT AND RIGHT KERF ADJUSTMENT

1. Use the 1/8" hex wrench to turn the left or right kerf adjustment screws and set the laser lines to either side of the test cut (Fig. G). To adjust the left line, turn the left kerf adjustment screw counter-clockwise to move the line toward the blade and clockwise to move the line away from the blade. To adjust the right line turn the right kerf adjustment screw counter-clockwise to move the line toward the blade and clockwise to move the line away from the blade. (Fig. H)

**⚠ CAUTION** Observe the **CAUTION** label (L) Fig. H.

2. Remove the padlock and use the saw normally.

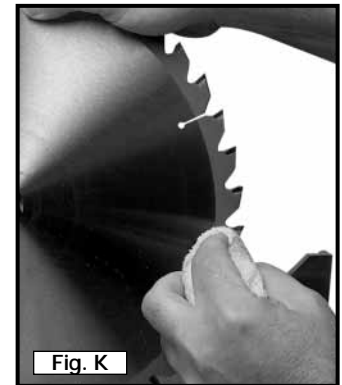
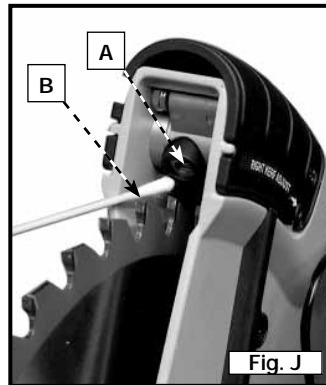


## TwinLaser™ MAINTENANCE

For best laser performance, perform the following maintenance regularly:

**⚠ WARNING** Disconnect the machine from the power source!

1. Carefully clean sawdust from each laser lens (A) Fig. J with a cotton swab (B). Do not use solvents of any kind since they may damage the lens. Avoid touching sharp points of the saw blade with your hands or fingers. Dust build-up can block the laser and prevent it from accurately indicating the line-of-cut.
2. Remove the blade from the saw and clean pitch build-up from the blade (Fig. K) Pitch build-up can block the laser and prevent it from accurately indicating the line-of-cut.



## ADJUSTING LOWER BLADE GUARD

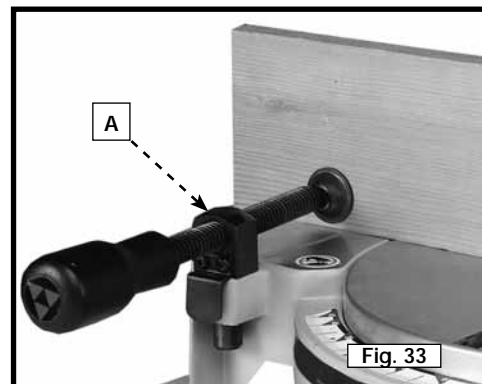
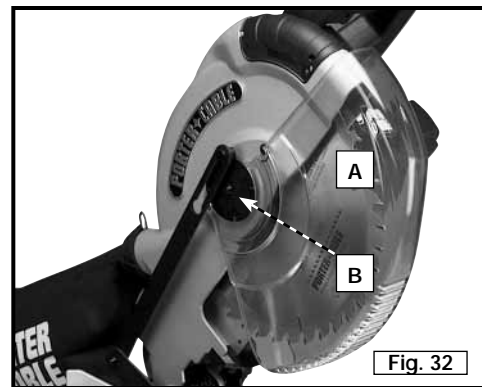
After an extended period of use, the movable lower blade guard (A) Fig. 32 may not operate smoothly when the cuttinghead is lowered. You can correct this by adjusting the nut (B) until the lower blade guard (A) moves freely.

**⚠ WARNING** Do not over-tighten the nut as this can make the guard hard to move.

## MACHINE USE

### TYPICAL OPERATIONS AND HELPFUL HINTS

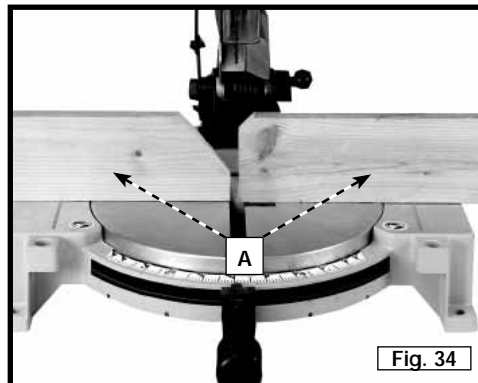
1. Before cutting, make certain the cutting arm and table are at their correct settings and firmly locked in place.
2. Place the workpiece on the table and hold or clamp it firmly against the fence. Fig. 33 illustrates the work clamp (A). The clamp (A) can also be used on the right side of the machine.
3. **⚠ WARNING** If the position or size of the workpiece causes your hand to be in the "Hazard Zone", use the work clamp to secure the workpiece. Keep your hands out of the "Hazard Zone".
4. For best results, cut at a slow, even cutting rate.
5. Never attempt freehand cutting (wood that is not held firmly against the fence and table).



## AUXILIARY WOOD FENCE

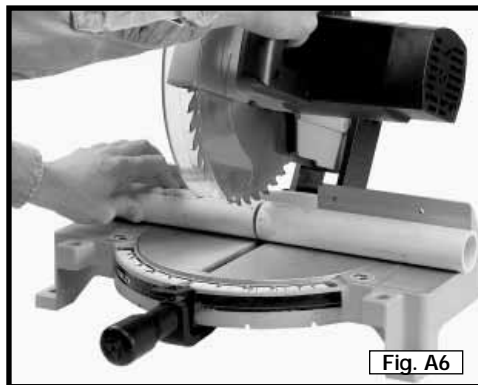
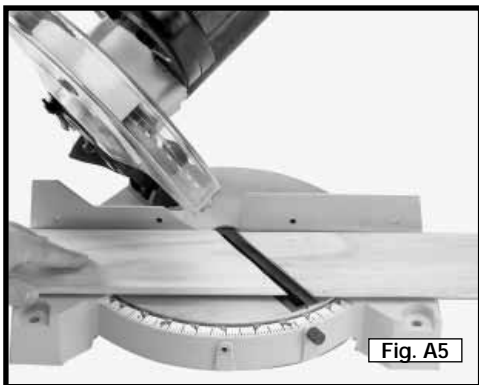
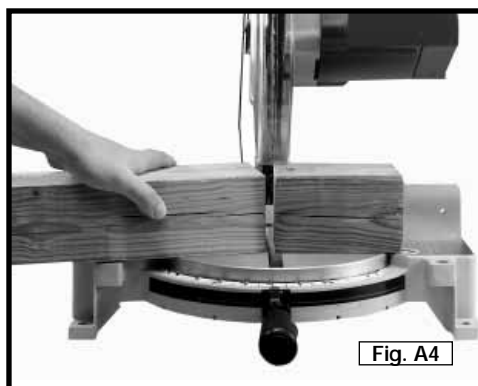
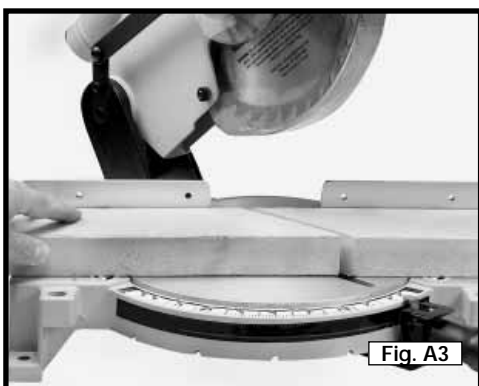
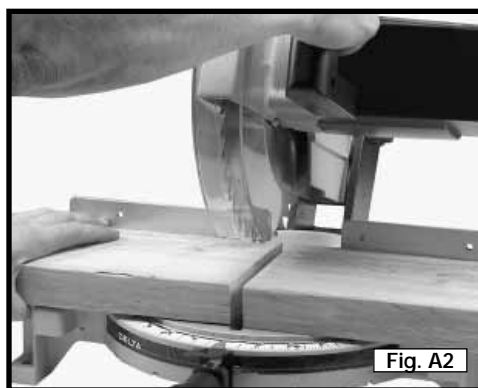
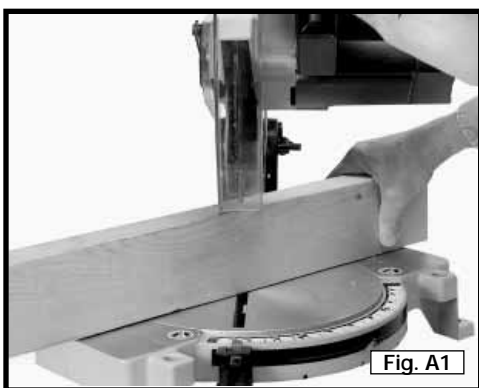
**⚠ WARNING** When performing multiple or repetitive operations that result in small cut-off pieces (one inch or less), the saw blade can catch the cut-off pieces and project them out of the machine or into the blade guard and housing, causing damage or injury. To limit the risk, mount an auxiliary wood fence on your saw (Fig. 34).

Holes are provided in the fence to attach an auxiliary fence (A) Fig. 34. This auxiliary fence is constructed of straight wood approximately 1/2" thick by 3" high by 20" long. **NOTE:** The auxiliary fence (A) is used **ONLY** with the saw blade in the 0° bevel position (90 degrees to the table). When bevel cutting (blade tilted), remove the auxiliary fence.



## GENERAL CUTTING OPERATIONS

1. Your machine has the capacity to cut standard 2 x 4's lying flat or on edge, at the 45 degree right and left miter angles (Figs. A1 and A2).
2. A standard 2 x 6 can be cut in the 90 degree straight cut-off position in one pass (Fig. A3).
3. Cutting a standard 4 x 4 can be accomplished with one pass (Fig. A4).
4. This machine has the capacity to accurately cut crown mouldings and other bevel-type cuts (Fig. A5).
5. Cutting various sizes of plastic pipe is an easy job with this machine (Fig. A6).



## CUTTING ALUMINUM

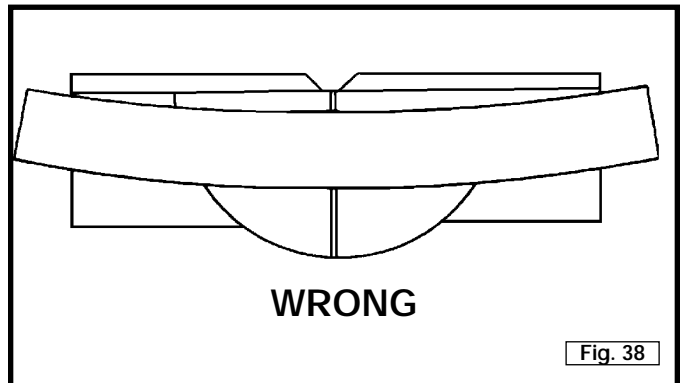
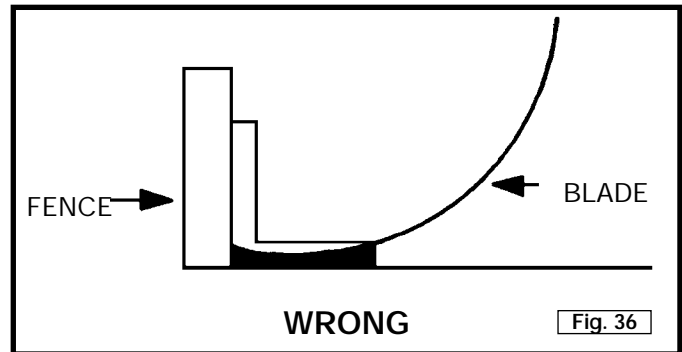
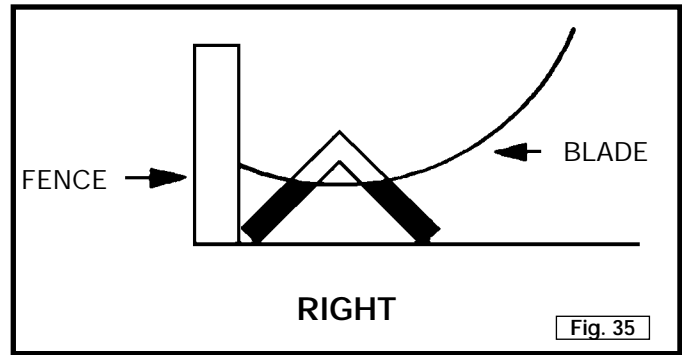
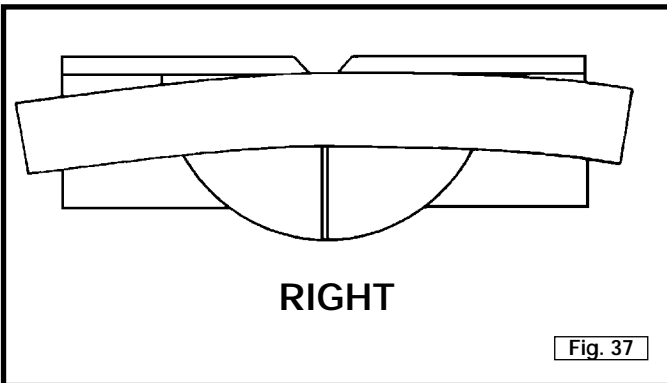
Aluminum extrusions such as used for making aluminum screens and storm windows can easily be cut with your compound miter saw. When cutting aluminum extrusions, or other sections that can be cut with a saw blade and are within the capacity of the machine, position the material so the blade is cutting through the smallest cross-section (Fig. 35). The wrong way to cut aluminum angles is illustrated in Fig. 36. Be sure to apply a stick wax to the blade before cutting aluminum stock. This stick wax is available at most industrial mill supply houses. The wax provides proper lubrication and keeps chips from adhering to the blade.

**⚠ WARNING** Never apply lubricant to the blade while the machine is running.

## CUTTING BOWED MATERIAL

When cutting flat pieces, check to see if the material is bowed. If it is, Position the material on the table as shown in Fig. 37.

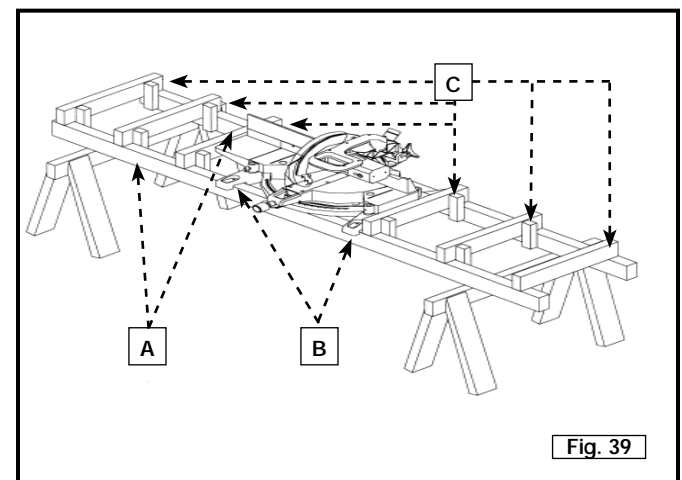
If the material is positioned the wrong way (Fig. 38), the workpiece will pinch the blade near the completion of the cut.



## WORK SUPPORT EXTENSIONS

For support when cutting long pieces, construct a work support extension. Fig. 39 illustrates the miter saw mounted on two standard 2 x 4's (A). Fasten the four mounting legs (two of which are shown at (B) Fig. 39 to the 2 x 4's, using four screws (not supplied) through the four holes in the mounting legs. The length of the 2 x 4's (A) can vary, depending on the workpiece.

**NOTE:** Ensure that the top of the support 2 x 4's (C) are level with the miter saw table. This is critical because the distance from the top of the 2 x 4's (A) to the miter saw table varies from saw to saw. In most cases, standard 2 x 4's (C) can be used. If these are too high, cut them to fit. If the 2 x 4's are too low, use 2 x 6's. If these are high, cut them to the correct height.



## CUTTING CROWN MOULDING

One of the many features of the saw is the ease of cutting crown moulding. The following is an example of cutting both inside and outside corners on  $52^{\circ}/38^{\circ}$  wall angle crown moulding.

1. Move the table to the  $31.62^{\circ}$  right miter position and lock the table in position. **NOTE:** A positive stop is provided to find this angle quickly.
2. Tilt the saw blade to the  $33.86^{\circ}$  left bevel position and tighten bevel lock handle. **NOTE:** A triangle indicator is provided on the bevel scale to find this angle quickly.
3. Place the crown moulding on the table with the **CEILING EDGE** of the moulding against the fence, and make the cut, as shown in Fig. C1.

**NOTE:** The piece of crown moulding used for the outside corner will always be on the right hand side of the blade, as shown at (A) Fig. C1. The piece of crown moulding used for the inside corner will always be on the left hand side of the blade, as shown at (B) Fig. C1.

4. To make the matching halves of the inside and outside corners, rotate the table to the  $31.62^{\circ}$  left miter position.

**NOTE:** A positive stop is provided to find this angle quickly. The saw blade is already tilted to the  $33.86^{\circ}$  left bevel position from the previous cut.

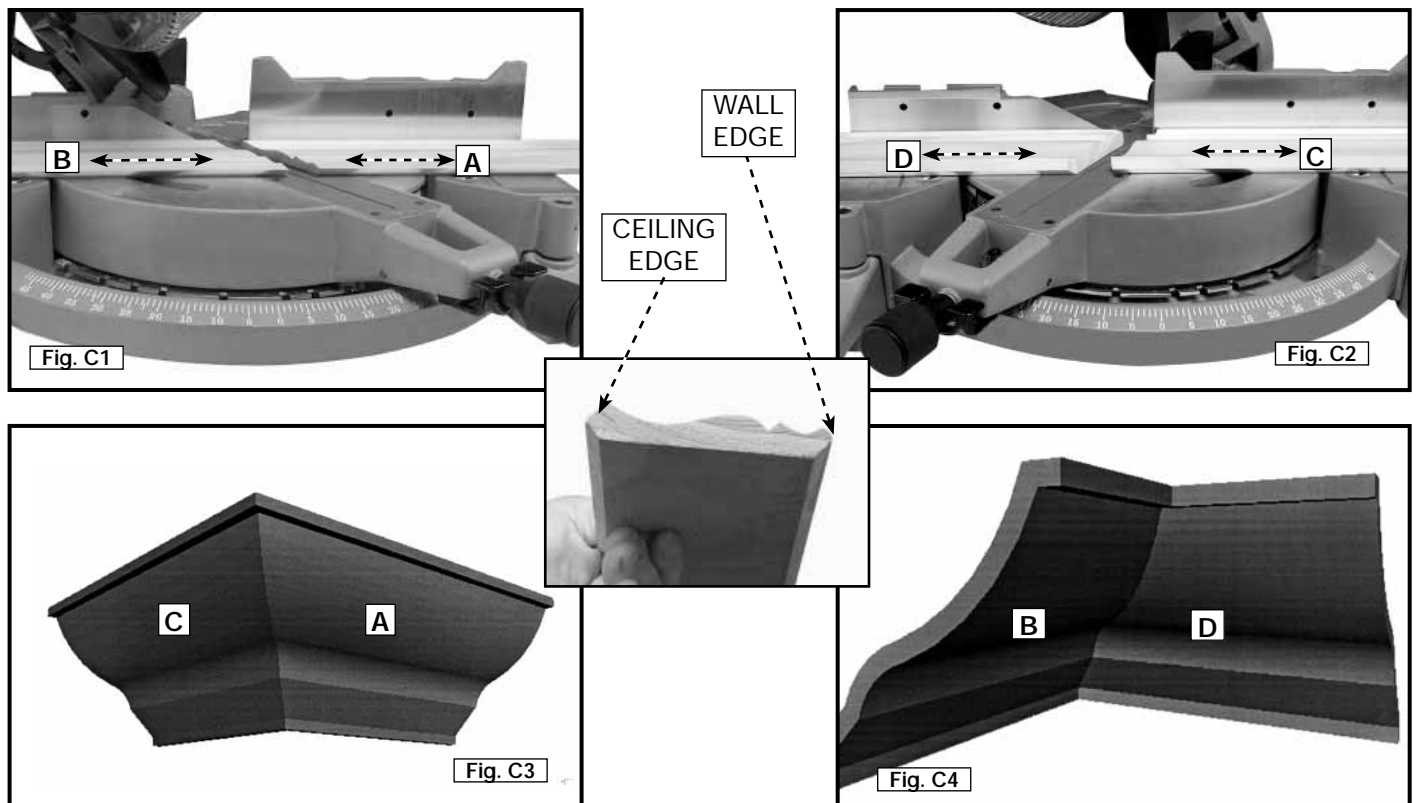
5. Place the crown moulding on the table with the **WALL EDGE** of the crown moulding against the fence and make the cut. Again, the piece of crown moulding used for the outside corner will always be on the right side of the blade, as shown at (C) Fig. C2. The piece of crown moulding used for the inside corner will always be on the left side of the blade, as shown at (D) Fig. C2.
6. Fig. C3 illustrates the two outside corner pieces - (A) being the piece cut at (A) Fig. C1 and (C) being the piece cut at (C) Fig. C2.
7. Fig. C4 illustrates the two inside corner pieces - (B) being the piece cut at (B) Fig. C1, and (D) being the piece cut at (D) Fig. C2.

## 45-45 CROWN MOULDING

**NOTE:** If you are cutting crown moulding that is  $45^{\circ}-45^{\circ}$ , follow the same procedure above, with the exception that the bevel position will always be at  $30^{\circ}$  and the miter position will be  $35-1/4^{\circ}$  to the right or left.

## OTHER ANGLES

**NOTE:** The above instructions are assuming the angle between the walls is  $90^{\circ}$ . If you need help cutting crown moulding set at angles other than  $90^{\circ}$ , see the instruction sheet "CUTTING CROWN MOULDING" on the Delta Machinery web site at [www.deltamachinery.com](http://www.deltamachinery.com).





# TROUBLESHOOTING

For assistance with your tool, visit our website at [www.porter-cable.com](http://www.porter-cable.com) for a list of service centers, or call the Porter-Cable Customer Care Center at (888)-848-5175

## MAINTENANCE

### CHANGING THE BLADE

**⚠ WARNING** Use only cross-cutting saw blades.

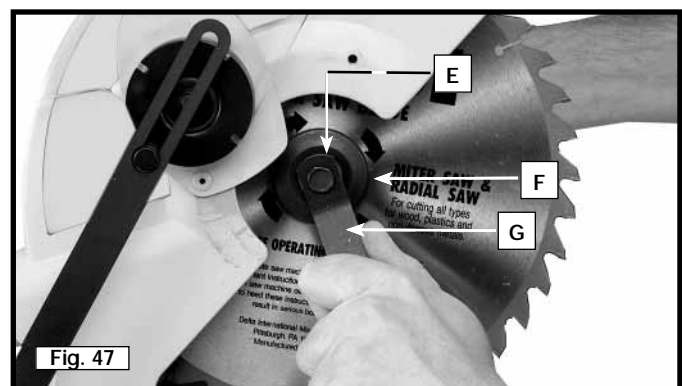
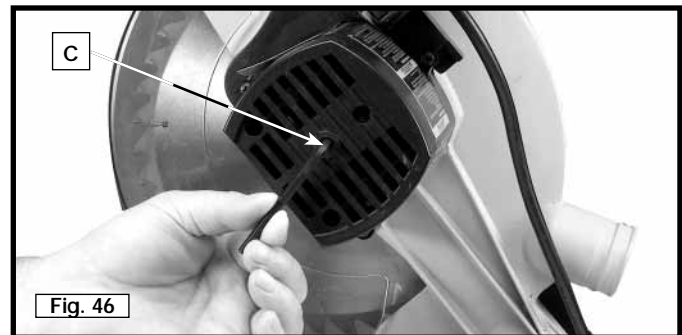
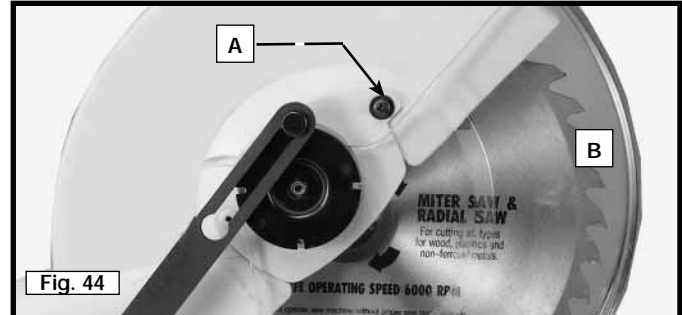
**⚠ WARNING** When using carbide-tipped blades, do not use blades with deep gullets as they can deflect and contact the guard.

**⚠ WARNING** Use only 10" diameter saw blades that are rated for 5200 RPM or higher and have 5/8" diameter arbor holes.

**⚠ WARNING** Disconnect the machine from the power source!

1. Remove the screw (A) Fig. 44 and rotate the cover (B) to the rear (Fig. 45).
2. To remove the saw blade, insert the supplied hex wrench (C) Fig. 46 into the hex hole located on the rear end of the motor shaft to keep the shaft from turning.
3. Use a wrench (G) Fig. 47 to loosen arbor screw (E) by turning it clockwise.
4. Remove arbor screw (E) Fig. 47, outside blade flange (F), and saw blade from saw arbor.
5. Attach the new saw blade. **MAKE SURE THAT THE SAW TEETH ARE POINTING DOWN AT THE FRONT.** Re-attach the outside blade flange (F) Fig. 47, and the arbor screw (E) by turning it counter-clockwise using the wrench (G) Fig. 47. At the same time, use the hex wrench (C) Fig. 46 to keep the arbor from turning.
6. Replace screw and cover that was rotated to the rear in **STEP 1**.

**⚠ WARNING** Remove the wrenches (C) FIG. 46 AND (G) FIG. 47 before starting the machine.





## KEEP TOOL CLEAN

Periodically blow out all air passages with dry compressed air. All plastic parts should be cleaned with a soft damp cloth. NEVER use solvents to clean plastic parts. They could possibly dissolve or otherwise damage the material.

**▲WARNING** Wear ANSI Z87.1 safety glasses while using compressed air.

## FAILURE TO START

Should your tool fail to start, check to make sure the prongs on the cord plug are making good contact in the outlet. Also, check for blown fuses or open circuit breakers in the line.

## LUBRICATION

This tool has been lubricated with a sufficient amount of high grade lubricant for the life of the unit under normal operating conditions. No further lubrication is necessary.

## BRUSH INSPECTION (If applicable)

For your continued safety and electrical protection, brush inspection and replacement on this tool should ONLY be performed by an AUTHORIZED PORTER-CABLE SERVICE STATION or a PORTER-CABLE•DELTA FACTORY SERVICE CENTER.

At approximately 100 hours of use, take or send your tool to your nearest authorized Porter-Cable Service Station to be thoroughly cleaned and inspected. Have worn parts replaced and lubricated with fresh lubricant. Have new brushes installed, and test the tool for performance.

Any loss of power before the above maintenance check may indicate the need for immediate servicing of your tool. DO NOT CONTINUE TO OPERATE TOOL UNDER THIS CONDITION. If proper operating voltage is present, return your tool to the service station for immediate service.

# SERVICE

## REPLACEMENT PARTS

Use only identical replacement parts. For a parts list or to order parts, visit our website at [servicenet.porter-cable.com](http://servicenet.porter-cable.com). You can also order parts from your nearest factory-owned branch, or by calling our **Customer Care Center** at 1-888-848-5175 to receive personalized support from highly-trained technicians.

## SERVICE AND REPAIRS

All quality tools will eventually require servicing and/or replacement of parts. For information about Porter-Cable, its factory-owned branches, or an Authorized Warranty Service Center, visit our website at [www.porter-cable.com](http://www.porter-cable.com) or call our **Customer Care Center** at (888)-848-5175. All repairs made by our service centers are fully guaranteed against defective material and workmanship. We cannot guarantee repairs made or attempted by others.

You can also write to us for information at PORTER-CABLE, 4825 Highway 45 North, Jackson, Tennessee 38305 - Attention: Product Service. Be sure to include all of the information shown on the nameplate of your tool (model number, type, serial number, etc.).

# ACCESSORIES

A complete line of accessories is available from your Porter-Cable•Delta Supplier, Porter-Cable Delta Factory Service Centers, and Porter-Cable Authorized Service Stations. Please visit our Web Site [www.porter-cable.com](http://www.porter-cable.com) for a catalog or for the name of your nearest supplier.

**▲WARNING** Since accessories other than those offered by Porter-Cable•Delta have not been tested with this product, use of such accessories could be hazardous. For safest operation, only Porter-Cable•Delta recommended accessories should be used with this product.

# WARRANTY

To register your tool for warranty service visit our website at [www.porter-cable.com](http://www.porter-cable.com).

## PORTER-CABLE LIMITED ONE YEAR WARRANTY

Porter-Cable warrants its Professional Power Tools for a period of one year from the date of original purchase. We will repair or replace at our option, any part or parts of the product and accessories covered under this warranty which, after examination, proves to be defective in workmanship or material during the warranty period. For repair or replacement return the complete tool or accessory, transportation prepaid, to your nearest Porter-Cable Service Center or Authorized Service Station. Proof of purchase may be required. This warranty does not apply to repair or replacement required due to misuse, abuse, normal wear and tear or repairs attempted or made by other than our Service Centers or Authorized Service Stations.

ANY IMPLIED WARRANTY, INCLUDING THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, WILL LAST ONLY FOR ONE (1) YEAR FROM THE DATE OF PURCHASE.

To obtain information on warranty performance please write to: PORTER-CABLE, 4825 Highway 45 North, Jackson, Tennessee 38305; Attention: Product Service. THE FOREGOING OBLIGATION IS PORTER-CABLE'S SOLE LIABILITY UNDER THIS OR ANY IMPLIED WARRANTY AND UNDER NO CIRCUMSTANCES SHALL PORTER-CABLE BE LIABLE FOR ANY INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES. Some states do not allow limitations on how long an implied warranty lasts or the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above limitation or exclusion may not apply to you.

This warranty gives you specific legal rights and you may also have other legal rights which vary from state to state.

# Manuel d'instructions

# TWINLASER™

## Scie à onglet laser composé de 10 po



MODÈLE 3700L

Pour de plus amples renseignements concernant Porter-Cable,  
consulter notre Website à l'adresse suivante :

<http://www.porter-cable.com>

**PORTER-CABLE**  
PROFESSIONAL POWER TOOLS

Copyright © 2006 PORTER-CABLE Corporation

### IMPORTANT

**Veillez vous assurer que la personne qui utilise cet outil lit attentivement et comprend ces instructions avant de commencer à utiliser l'outil.**

La plaque des numéros de modèle et de série est située sur le boîtier principal de l'outil. Prendre note de ces numéros dans les espaces ci-après et les conserver pour référence future.

No. de modèle \_\_\_\_\_

Type \_\_\_\_\_

No. de série \_\_\_\_\_

# LES INSTRUCTIONS IMPORTANTES DE SURETE

**▲ AVERTISSEMENT** Lire et comprendre toutes instructions d'avertissements et opération avant d'utiliser n'importe quel outil ou n'importe quel équipement. En utilisant les outils ou l'équipement, les précautions de sûreté fondamentales toujours devraient être suivies pour réduire le risque de blessure personnelle. L'opération déplacée, l'entretien ou la modification d'outils ou d'équipement ont pour résultat la blessure sérieux et les dommages de propriété. Il y a de certaines applications pour lequel outils et l'équipement sont conçus. La Delta Machinery recommande avec force que ce produit n'ait pas modifié et/ou utilisé pour l'application autrement que pour lequel il a été conçu.

Si vous avez n'importe quelles questions relatives à son application n'utilisent pas le produit jusqu'à ce que vous avez écrit Porter-Cable et nous vous avons conseillé.

La forme en ligne de contact à [www.deltamachinery.com](http://www.deltamachinery.com)

Courrier Postal: Technical Service Manager

Porter-Cable

4825 Highway 45 North

Jackson, TN 38305

Information en ce qui concerne l'opération sûre et correcte de cet outil est disponible des sources suivantes:

Power Tool Institute

1300 Sumner Avenue, Cleveland, OH 44115-2851

[www.powertoolinstitute.org](http://www.powertoolinstitute.org)

National Safety Council

1121 Spring Lake Drive, Itasca, IL 60143-3201

American National Standards Institute, 25 West 43rd Street, 4 floor, New York, NY 10036 [www.ansi.org](http://www.ansi.org) ANSI 01.1 Safety Requirements for Woodworking Machines, and the U.S. Department of Labor regulations [www.osha.gov](http://www.osha.gov)

## MESURES DE SÉCURITÉ - DÉFINITIONS

Ce guide contient des renseignements importants que vous deviez bien saisir. Cette information porte sur **VOTRE SÉCURITÉ** et sur **LA PRÉVENTION DE PROBLÈMES D'ÉQUIPEMENT**. Afin de vous aider à identifier cette information, nous avons utilisé les symboles ci-dessous. Veuillez lire attentivement ce guide en portant une attention particulière à ces sections.

**▲ DANGER** Indique un danger imminent qui, s'il n'est pas évité, causera de graves blessures ou la mort.

**▲ AVERTISSEMENT** Indique la possibilité d'un danger qui, s'il n'est pas évité, pourrait causer de graves blessures ou la mort.

**▲ ATTENTION** Indique la possibilité d'un danger qui, s'il n'est pas évité, peut causer des dommages à la propriété.

**ATTENTION** Sans le symbole d'alerte. Indique la possibilité d'un danger qui, s'il n'est pas évité, peut causer des dommages; mineures ou moyennes.

### LA PROPOSITION DE CALIFORNIE 65

**▲ AVERTISSEMENT** La poussière produite par le ponçage électrique le sciage, le meulage, le perçage et autres activités de construction peut contenir des produits chimiques qui sont reconnus, par l'état de la Californie, de causer le cancer, les anomalies congénitales ou autres maux de reproduction. Ces produits chimiques comprennent, entre autres :

- le plomb provenant des peintures à base de plomb;
- la silice cristalline provenant de briques, de béton ou d'autres produits de maçonnerie
- l'arsenic et le chrome provenant du bois de charpente traité chimiquement

Le risque d'exposition à ces produits dépend de la fréquence d'exécution de ce genre de travaux. Afin de réduire l'exposition à ces produits chimiques, travaillez dans un endroit bien aéré et utilisez de l'équipement de sécurité approuvé, portez toujours un masque facial ou respirateur homologué **MSHA/NIOSH** bien ajusté lorsque vous utilisez de tels outils.

**CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS!**

# RÈGLES DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES

**▲ AVERTISSEMENT** L'inobservation de ces règles peut conduire à des blessures graves.

- 1. POUR SA SÉCURITÉ PERSONNELLE, LIRE LA NOTICE D'UTILISATION, AVANT DE METTRE LA MACHINE EN MARCHÉ,** et pour aussi apprendre l'application et les limites de la machine ainsi que les risques qui lui sont particuliers ainsi, les possibilités d'accident et de blessures seront beaucoup réduites.
- 2. PORTEZ DES DISPOSITIFS DE PROTECTION DES YEUX ET DE L'OUÏE. UTILISEZ TOUJOURS DES LUNETTES DE SÉCURITÉ.** Des lunettes ordinaires ne constituent PAS des lunettes de sécurité. **UTILISEZ DES ÉQUIPEMENTS DE SÛRETÉ HOMOLOGUÉS.** Les dispositifs de protection des yeux doivent être conformes aux normes ANSI Z87.1. Les dispositifs de protection de l'ouïe doivent être conformes aux normes ANSI S3.19.
- 3. PORTER UNE TENUE APPROPRIÉE.** Pas de cravates, de gants, ni de vêtements amples. Enlever montre, bagues et autres bijoux. Rouler les manches. Les vêtements ou les bijoux qui se trouvent pris dans les pièces mobiles peuvent entraîner des blessures.
- 4. NE PAS UTILISER LA MACHINE DANS UN ENVIRONNEMENT DANGEREUX.** L'utilisation d'outils électriques dans des endroits humides ou sous la pluie peut entraîner des décharges électriques ou une électrocution. Garder la zone de travail bien éclairée pour éviter de trébucher ou d'exposer les doigts, les mains ou les bras à une situation dangereuse.
- 5. GARDER LES OUTILS ET LES MACHINES EN PARFAIT ÉTAT.** Garder les outils affûtés et propres afin d'obtenir le meilleur et le plus sûr rendement. Suivre les instructions pour lubrifier et changer les accessoires. Les outils et les machines mal entretenus peuvent se dégrader davantage, et/ou entraîner des blessures.
- 6. INSPECTER LES PIÈCES POUR DÉCELER TOUT DOMMAGE.** Avant d'utiliser la machine, la vérifier pour voir s'il n'y a pas de pièces endommagées. Vérifier l'alignement des pièces mobiles et si ces pièces ne se coincent pas, la rupture de pièces, ou toute autre condition pouvant en affecter le fonctionnement. Toute pièce ou protecteur endommagé doit être réparé ou remplacé. Les pièces endommagées peuvent dégrader davantage la machine et/ou entraîner des blessures.
- 7. GARDER L'AIRE DE TRAVAIL PROPRE.** Les zones et établis encombrés favorisent les accidents.
- 8. GARDER LES ENFANTS ET LES VISITEURS À DISTANCE.** L'atelier est un lieu potentiellement dangereux. Les enfants et les visiteurs peuvent se blesser.
- 9. ÉVITER LE DÉMARRAGE ACCIDENTEL.** S'assurer que l'interrupteur est sur « OFF » (ARRÊT) avant de brancher le cordon. En cas de coupure de courant, placer l'interrupteur à la position « OFF » (ARRÊT). Un démarrage accidentel peut entraîner des blessures.
- 10. UTILISER LES DISPOSITIFS PROTECTEURS.** Vérifier que tous les dispositifs protecteurs sont bien en place, bien fixés et en bon état de marche pour éviter les blessures.
- 11. ENLEVER LES CLÉS DE RÉGLAGE ET CELLES DE SERRAGE AVANT DE METTRE LA MACHINE EN MARCHÉ.** Les outils, les chutes et les autres débris peuvent être projetés violemment et blesser.
- 12. UTILISER LA BONNE MACHINE.** Ne pas forcer la machine ou l'accessoire à faire un travail pour lequel il n'a pas été conçu. Des dommages à la machine et/ou des blessures pourraient s'ensuivre.
- 13. UTILISER LES ACCESSOIRES RECOMMANDÉS.** L'utilisation d'accessoires non recommandés par Delta peut endommager la machine et blesser l'utilisateur.
- 14. UTILISER LE CORDON PROLONGATEUR APPROPRIÉ.** S'assurer que le cordon prolongateur est en bon état. Lorsqu'un cordon prolongateur est utilisé, s'assurer que celui-ci est d'un calibre suffisant pour l'alimentation nécessaire à la machine. Un cordon d'un calibre insuffisant entraînera une perte de tension d'où une perte de puissance et surchauffe. Voir le tableau sur les cordons prolongateurs pour obtenir le calibre approprié selon la longueur du cordon et l'ampérage de la machine. S'il y a un doute, utiliser un cordon d'un calibre supérieur. Plus le chiffre est petit, plus le fil est gros.
- 15. FIXER LA PIÈCE.** Utilisez les brides ou l'étau quand vous ne pouvez pas fixer l'objet sur la table et contre la barrière à la main ou quand votre main sera dangereusement près de la lame (à moins de 6").
- 16. AVANCER LA PIÈCE DANS LE SENS CONTRAIRE À LA ROTATION DE LA LAME, DE LA FRAISE OU DE LA SURFACE ABRASIVE.** L'alimentation dans l'autre sens peut entraîner une projection violente de la pièce.
- 17. NE PAS FORCER LA MACHINE EN AVANÇANT LA PIÈCE TROP VITE.** Des dommages et/ou des blessures peuvent s'ensuivre.
- 18. NE PAS SE PENCHER AU-DESSUS DE LA MACHINE.** Une perte de l'équilibre peut entraîner une chute sur la machine en marche et causer des blessures.
- 19. NE JAMAIS MONTER SUR LA MACHINE.** On peut se blesser gravement si la machine bascule ou si l'on touche accidentellement son outil tranchant.
- 20. NE JAMAIS LAISSER LA MACHINE EN MARCHÉ SANS SURVEILLANCE. COUPER LE COURANT.** Ne pas quitter la machine tant qu'elle n'est pas complètement arrêtée. Un enfant ou un visiteur pourrait se blesser.
- 21. METTRE LA MACHINE À L'ARRÊT « OFF » ET LA DÉBRANCHER** avant d'installer ou d'enlever des accessoires, d'ajuster ou de changer des montages, ou lors des réparations. Un démarrage accidentel peut entraîner des blessures.
- 22. METTRE L'ATELIER À L'ABRI DES ENFANTS AU MOYEN DE CADENAS, D'INTERRUPTEURS PRINCIPAUX OU EN ENLEVANT LES BOUTONS DES DISPOSITIFS DE MISE EN MARCHÉ.** Le démarrage accidentel de la machine par un enfant ou un visiteur peut entraîner des blessures.
- 23. RESTER VIGILANT, ATTENTIF, ET FAIRE PREUVE DE BON SENS. NE PAS UTILISER LA MACHINE LORSQUE L'ON EST FATIGUÉ OU SOUS L'INFLUENCE DE DROGUES, D'ALCOOL OU DE MÉDICAMENTS.** Un instant d'inattention lors de l'utilisation d'outils électriques peut entraîner des blessures graves.
- 24. ▲ AVERTISSEMENT** L'UTILISATION DE CET OUTIL PEUT PRODUIRE ET DISPERSER DE LA POUSSIÈRE OU D'AUTRES PARTICULES EN SUSPENSION DANS L'AIR, TELLES QUE LA SCIURE DE BOIS, LA POUSSIÈRE DE SILICIUM CRISTALLIN ET LA POUSSIÈRE D'AMIANTE. Dirigez les particules loin du visage et du corps. Faites toujours fonctionner l'outil dans un espace bien ventilé et prévoyez l'évacuation de la poussière. Utilisez un système de dépoussiérage chaque fois que possible. L'exposition à la poussière peut causer des problèmes de santé graves et permanents, respiratoires ou autres, tels que la silicose (une maladie pulmonaire grave) et le cancer, et même le décès de la personne affectée. Évitez de respirer de la poussière et de rester en contact prolongé avec celle-ci. En laissant la poussière pénétrer dans vos yeux ou votre bouche, ou en la laissant reposer sur votre peau, vous risquez de promouvoir l'absorption de substances toxiques. Portez toujours des dispositifs de protection respiratoire homologués par NIOSH/OSHA, appropriés à l'exposition à la poussière et de taille appropriée, et lavez à l'eau et au savon les surfaces de votre corps qui ont été exposées.

**CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS!**



# RÈGLES SPÉCIFIQUES ADDITIONNELLES DE SÛRETÉ

**⚠ AVERTISSEMENT** L'inobservation de ces règles peut conduire à des blessures graves.

- NE FAITES PAS FONCTIONNER CETTE MACHINE** avant qu'elle ne soit entièrement assemblée et installée conformément à ces directives. Une machine mal assemblée peut provoquer des blessures graves.
- DEMANDER CONSEIL** à un superviseur, instructeur, ou toute autre personne qualifiée si vous ne maîtrisez pas parfaitement l'utilisation de cette machine. La connaissance est synonyme de sécurité.
- SUIVRE TOUS LES CODES DE CÂBLAGE** et les connexions électriques recommandées afin d'éviter tout choc électrique ou électrocution.
- NE PAS UTILISER UNE TENSION AUTRE QUE CELLE DÉSIGNÉE** pour la scie.
- FIXEZ LA MACHINE À UNE SURFACE DE SUPPORT VIGOREUSE.** Les vibrations sont susceptibles de faire glisser, " marcher ", ou basculer la machine, ce qui peut provoquer des blessures graves.
- UTILISER SEULEMENT DES LAMES POUR COUPES TRANSVERSALES.** N'utiliser que des angles de coupe de zéro degré ou négatifs lorsque vous utilisez des lames à pointes carburées. Ne pas utiliser des lames à dents très espacées. Celles-ci peuvent entrer en contact et faire dévier le pare-main, et peuvent endommager la machine et/ou provoquer des blessures graves.
- UTILISER SEULEMENT DES LAMES DE DIMENSION ET DE TYPE APPROPRIÉS** prévues pour cet outil, pour éviter des dommages à la machine et/ou des blessures graves.
- S'ASSURER QUE LA LAME TOURNE DANS LA BONNE DIRECTION** et que les dents au bas de la lame sont dirigées vers l'arrière de la scie.
- TOUJOURS UTILISER LE PARE-MAIN DE LA LAME.** Ne pas utiliser de graisse ou de produit nettoyant (en particulier pulvérisateur ou aérosol) à proximité du pare-main en plastique. Certains produits chimiques peuvent attaquer le matériau de polycarbonate dont il est constitué.
- UTILISER UNE LAME AIGUISÉE.** Vérifier que la lame fonctionne bien dans l'axe et qu'elle ne vibre pas. Une lame émoussée ou une lame qui vibre peut endommager la machine et/ou provoquer des blessures graves.
- NE PAS ADOSSER QUOI QUE CE SOIT AU VENTILATEUR** pour soutenir l'arbre moteur.
- NE PAS UTILISER DE MEULE ABRASIVE.** La chaleur excessive et les particules abrasives qu'elles génèrent endommageraient la scie.
- INSPECTER LA LAME À LA RECHERCHE DE CRAQUELURES** ou autre dommage avant utilisation. Une lame craquelée ou endommagée peut se détacher et des fragments peuvent être projetés à grande vitesse, ce qui peut provoquer des blessures graves. Remplacer les lames craquelées ou endommagées immédiatement.
- NETTOYER LA LAME ET LES BRIDES DE LA LAME** avant utilisation. Nettoyer la lame et les brides vous permet de vérifier que la lame ou les brides ne sont pas endommagées. Une lame ou une bride craquelée ou endommagée peut se détacher et des fragments peuvent être projetés à grande vitesse, ce qui peut provoquer des blessures graves.
- TOUJOURS UTILISER LA PLAQUE DE TRAIT DE SCIE ET LA REMPLACER LORSQU'ELLE EST ENDOMMAGÉE.** L'accumulation de petits copeaux sous la scie pourrait nuire à la lame ou rendre la pièce instable lors de la découpe.
- UTILISER UNIQUEMENT DES BRIDES DE LAME** prévues pour cet outil afin d'éviter d'endommager la machine et/ou de provoquer des blessures graves.
- S'ASSURER QUE L'ESPACE DE TRAVAIL NE CONTIENT AUCUN LIQUIDE INFLAMMABLE** ou de gaz avant utilisation. Des étincelles peuvent se produire, qui enflammeraient les liquides et provoqueraient un incendie ou une explosion.
- DÉGAGER LES ÉVÉNEMENTS** de toute saleté ou copeau. Des événements obstrués peuvent provoquer la surchauffe de la machine, ce qui l'endommagerait et provoquerait peut-être un court-circuit qui pourrait engendrer des blessures graves.
- SERRER FERMEMENT LA POIGNÉE DE FIXATION À LA TABLE** et autres brides de fixation avant utilisation. Si les brides sont lâches, des pièces ou encore l'ouvrage peuvent être projetés à grande vitesse.
- NE JAMAIS DÉMARRER L'OUTIL** avec la lame contre l'ouvrage. L'ouvrage pourrait être projeté, provoquant des blessures graves.
- TENIR LES BRAS, LES MAINS,** et les doigts éloignés de la lame afin d'éviter des coupures graves. Fixer toutes les pièces à cause desquelles vous pourriez déplacer vos mains dans la " Zone à risque de la table " (délimitée par les lignes rouges).
- IL NE FAUT PAS PLACER UNE MAIN À PROXIMITÉ DE LA LAME** lorsque la scie est branchée au bloc d'alimentation.
- NE JAMAIS METTRE LA MAIN SOUS LA SCIE** à moins qu'elle ne soit débranchée ou éteinte. La lame est exposée dans la partie inférieure de la scie.
- LAISSER LE MOTEUR** atteindre son plein régime avant de commencer la coupe. Si vous commencez à couper trop tôt, ceci peut endommager la machine ou la lame et/ou provoquer des blessures graves.
- NE PAS LAISSER LES MAINS AUTOUR** de la lame ou derrière celle-ci. Une lame mobile peut provoquer des blessures graves.
- NE JAMAIS COUPER DE MÉTAUX FERREUX** ou d'éléments de maçonnerie. En coupant l'un ou l'autre de ces matériaux, les pointes carburées peuvent se détacher de la lame à grande vitesse, provoquant des blessures graves.
- NE JAMAIS COUPER DE PETITES PIÈCES.** En essayant de couper des petites pièces, vous pouvez être amené à déplacer vos mains jusque sur la lame, et être gravement blessé.
- NE JAMAIS VERROUILLER L'INTERRUPTEUR** en position de marche. En préparant la coupe suivante, vous pouvez être amené à déplacer vos mains jusque sur la lame, et être gravement blessé.
- NE JAMAIS APPLIQUER DE LUBRIFIANT** sur une lame en fonctionnement. Pour appliquer du lubrifiant, vous pouvez être amené à déplacer vos mains jusque sur la lame, et être gravement blessé.
- N'EFFECTUER AUCUNE OPÉRATION MAINS LIBRES.** Tenir l'ouvrage fermement contre le guide et la table. Si vous tentez d'effectuer une opération mains libres avec une scie à onglets, l'ouvrage pourrait être projeté à grande vitesse, provoquant des blessures graves. Utiliser des brides pour maintenir l'ouvrage lorsque c'est possible.
- LA TÊTE DE COUPE DOIT RETOURNER RAPIDEMENT À LA POSITION ÉLEVÉE.** En cas de défaillance, le protège-lame inférieur ne fonctionnera pas correctement et pourrait provoquer une blessure corporelle.
- ÉTEINDRE LA MACHINE** et laisser la lame s'immobiliser complètement avant de nettoyer autour de la lame ou d'enlever les débris dans la trajectoire de la lame. Une lame mobile peut provoquer des blessures graves.
- SOUTENIR CORRECTEMENT** les ouvrages LONGS OU LARGES. La perte de contrôle de l'ouvrage peut provoquer des blessures.
- NE JAMAIS EFFECTUER D'OPÉRATION DE TRAÇAGE,** d'assemblage, ou de réglage sur la table/l'espace de travail lorsque la machine est en marche. En glissant inopinément, votre main pourrait percuter la scie. Des blessures graves pourraient survenir.
- IL NE FAUT PAS LAISSER QUI QUE CE SOIT** se tenir derrière la scie.
- ÉTEINDRE LA MACHINE, LA DÉBRANCHER, ET NETTOYER LA TABLE/L'ESPACE DE TRAVAIL AVANT DE LAISSER LA MACHINE.** Verrouiller l'interrupteur en position d'arrêt afin d'éviter toute utilisation non autorisée. Il se peut que quelqu'un démarre accidentellement la machine et se blesse.
- AVANT D'UTILISER LA SCIE,** vérifier et bien verrouiller les réglages du biseau, des onglets et du guide coulissant.
- DES INFORMATIONS SUPPLÉMENTAIRES** (i.e. une vidéo sur la sécurité), indiquant comment utiliser des outils électriques correctement et en toute sécurité, sont disponibles auprès du Power Tool Institute, 1300 Sumner Avenue, Cleveland, OH 44115-2851, États-Unis ([www.powertoolinstitute.com](http://www.powertoolinstitute.com)). Vous pouvez également vous procurer des informations auprès du National Safety Council, 1121 Spring Lake Drive, Itasca, IL 60143-3201, États-Unis. Veuillez vous reporter à la norme ANSI O1.01 de l'American National Standards Institute concernant les machines de travail du bois, ainsi que la réglementation du département américain du travail.



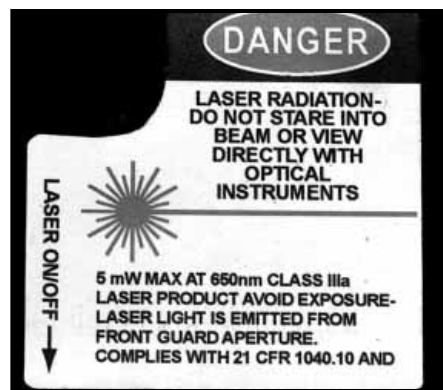
## RÈGLES ADDITIONNELLES DE SÛRETÉ POUR LE LASER

**⚠ ATTENTION** LUMIÈRE de laser - NE REGARDEZ PAS DANS LE FAISCEAU, ouverture, ou dans une réflexion d'une surface comme un miroir Figs. 1 and 1A.

**⚠ ATTENTION** ÉVITEZ L'EXPOSITION - LA LUMIÈRE DE LASER EST ÉMISE DE L'OUVERTURE DE GARDE AVANT. L'utilisation des commandes ou des ajustements, ou l'exécution des procédures autres que ceux indiqués ci-dessus peut avoir comme conséquence la exposition à la lumière dangereuse de laser.

**⚠ ATTENTION** NE DÉMONTÉZ PAS Le Module De Laser. Le laser est un PRODUIT de laser de la CLASSE II qui peut puissance de laser d'emitt jusqu'à 1 mw maximum à 635 nm, qui pourraient avoir comme conséquence l'exposition avec le module démonté. L'unité de laser est conforme à 21 CFR 1040.10 et 1040.11.

**⚠ ATTENTION** L'utilisation des commandes ou des ajustements ou de l'exécution des procédures autres que ceux a indique ci-dessus peut avoir comme consequence l'exposition de la radiation dangereuse.



**AVOID EXPOSURE -**  
Laser radiation is emitted  
← from this aperture.

90771

### RACCORDEMENTS ÉLECTRIQUES

Un circuit électrique séparé doit être utilisé pour les machines. Les fils de ce circuit doivent être au moins de calibre 12. Ce circuit doit être protégé par un fusible temporisé de 20 A. Si on utilise un cordon prolongateur, ce cordon doit être à trois fils, avoir une fiche à trois broches et une prise de courant à trois cavités, mise à la terre qui correspond à la fiche de la machine. Avant de brancher la machine, s'assurer que l'interrupteur (les interrupteurs) se trouve(nt) en position « OFF » (ARRÊT) et que le courant électrique présente les mêmes caractéristiques que celles qui sont inscrites sur la machine. Toutes les connexions électriques doivent établir un bon contact. Le fonctionnement sur une basse tension endommagera la machine.

**⚠ DANGER** Ne pas exposer la machine à la pluie, et ne pas l'utiliser dans des endroits humides.

### SPÉCIFICATIONS DU MOTEUR

Cette machine est câblée pour un fonctionnement sur un courant alternatif de 120 volts 60 Hz. Avant de brancher la machine, s'assurer que l'interrupteur se trouve à la position « OFF » (ARRÊT).

### INSTRUCTIONS DE MISE À LA TERRE

**⚠ DANGER** Cette machine doit être mise à la terre pendant son emploi, afin de protéger l'utilisateur des décharges électriques.

1. Toutes les machines avec cordon mis à la terre: Dans l'éventualité d'un mauvais fonctionnement ou d'une panne, la mise à la terre fournit un trajet de moindre résistance permettant de réduire le risque de décharge électrique. Cette machine est dotée d'un cordon électrique possédant un conducteur de mise à la terre de l'équipement ainsi que d'une fiche mise à la terre. La fiche doit être branchée dans une prise de courant correspondante, installée de façon adéquate et mise à la terre conformément à tous les codes et règlements locaux.

Ne pas modifier la fiche fournie - si elle ne s'adapte pas à la prise de courant, il faut faire installer une prise de courant convenable par un électricien compétent.

Un mauvais raccordement du conducteur de mise à la terre de l'équipement peut entraîner un risque de décharge électrique. Le conducteur possédant un isolant avec surface extérieure de couleur verte, avec ou sans rayures jaunes, est le conducteur de mise à la terre de l'équipement. Si une réparation ou un remplacement du cordon électrique s'avère nécessaire, ne pas brancher le conducteur de mise à la terre de l'équipement à une borne sous tension.

Consulter un électricien compétent ou le personnel de service après-vente si on ne comprend pas entièrement les instructions de mise à la terre, ou si l'on doute que la machine soit correctement mise à la terre.

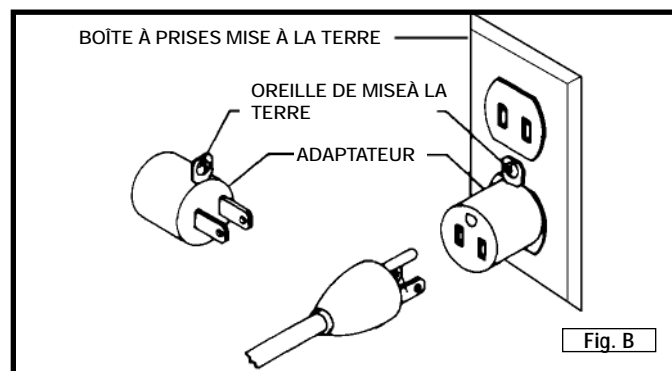
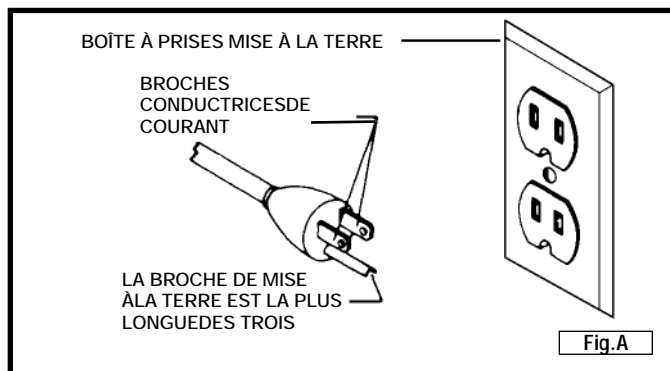
Utiliser seulement des cordons prolongateurs à trois fils dotés d'une fiche mise à la terre, à trois broches, et de prises à trois cavités convenant à la fiche de la machine, comme l'illustre la figure A.

Réparer ou remplacer sans délai tout cordon endommagé ou usé.

2. Machines avec cordon mis à la terre prévues pour une utilisation sur une alimentation nominale inférieure à 150 volts : Si cette machine est prévue pour être utilisée sur un circuit qui comporte une prise semblable à celle illustrée à la figure A, la machine devra comporter une fiche mise à la terre semblable à celle illustrée à la figure A. Un adaptateur temporaire semblable à celui illustré à la figure B, peut être utilisé pour raccorder cette fiche à une prise à deux cavités comme celle illustrée à la figure B, si une prise correctement mise à la terre n'est pas disponible. L'adaptateur temporaire ne doit être utilisé que jusqu'au moment où une prise correctement mise à la terre est installée par un électricien compétent. L'oreiller rigide ou autre dispositif semblable de couleur verte, sur le dessus de l'adaptateur, doit être connecté sur une mise à la terre permanente comme, par exemple une boîte à prises correctement mise à la terre. Quand un adaptateur est utilisé, celui-ci doit être retenu en place par une vis en métal.

**REMARQUE:** Au Canada, le Code canadien de l'électricité ne permet pas l'emploi d'un adaptateur temporaire.

**⚠ DANGER** Dans tous les cas, s'assurer que la prise en question est bien mise à la terre. Dans le doute, demander à un électricien compétent de vérifier la prise.



## CORDON DE RALLONGE

**⚠ AVERTISSEMENT** Employez les cordes appropriées de prolongation. S'assurent votre corde de prolongation est en bon état. En utilisant une corde de prolongation, soyez sûr d'employer un assez lourd pour porter le courant de la machine. Une corde trop petite causera une baisse dans la tension secteur, ayant pour résultat la perte de puissance et de surchauffe. Fig. D expositions la mesure correcte à employer selon la longueur de corde. En cas de doute, utilisez la prochaine mesure plus lourde. Plus le nombre de mesure est petit, plus la corde est lourde.

MESUR MINIMUM DE CORDE D'EXTENSION			
TAILLES RECOMMANDÉES POUR L'USAGE AVEC STATIONNAIRES ÉLECTRIQUES LES OUTILS			
Estimation pere	Volts	Longueur Totale De Corde En Pieds	Mesure De Corde D'Am D'Extension
0-6	120	up to 25	18 AWG
0-6	120	25-50	16 AWG
0-6	120	50-100	16 AWG
0-6	120	100-150	14 AWG
6-10	120	up to 25	18 AWG
6-10	120	25-50	16 AWG
6-10	120	50-100	14 AWG
6-10	120	100-150	12 AWG
10-12	120	up to 25	16 AWG
10-12	120	25-50	16 AWG
10-12	120	50-100	14 AWG
10-12	120	100-150	12 AWG
12-16	120	up to 25	14 AWG
12-16	120	25-50	12 AWG
12-16	120	50 PI PLUS GRANDS QUE NON RECOMMANDES	

Fig. D

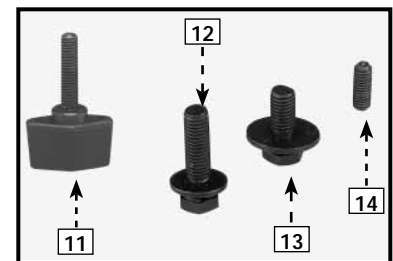
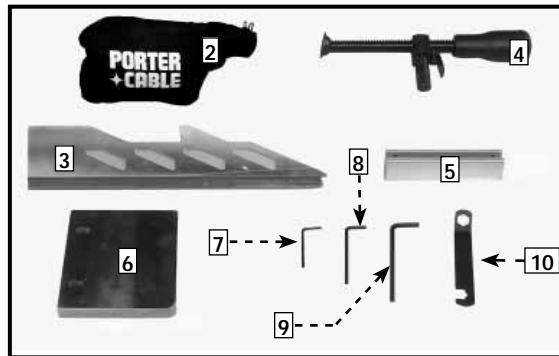
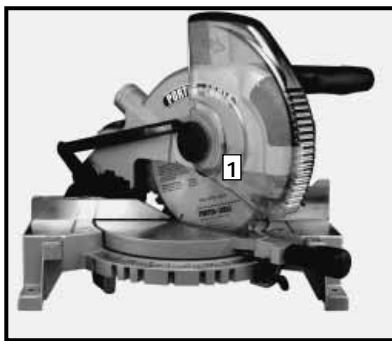
## DESCRIPTION FONCTIONNELLE

### AVANT-PROPOS

Le modèle 3700L de Porter-Cable est une scie à onglets inclinable de 10 po de capacité élevée. Cette unité incorpore la dernière technologie TwinLaser™, ligne-de-a le dispositif d'indicateur. Elle est conçue pour scier du bois et des métaux non ferreux. Ses capacités de coupe sont ; à l'équerre : 5-1/2 po x 2 3/8 po et 3-1/2 po x 3 1/16 po; en onglet à 45°, à droite comme à gauche : 3-3/8 po x 3-1/16 po ; en biseau à 45° à gauche : 2-5/8 po x 3-7/16 po et 8 po x 1 1/4 po ; en angle composé 45° x 45° : 5 1/2 po x 1 9/16 po et 3-5/8 po x 2 3/8 po. La table est munie de crans de butée à 0° ; 15° ; 22,5° ; 31,62° et 45° à droite comme à gauche et aussi de butées d'inclinaison à 0° et 45° à gauche.

**NOTIFICATION:** La photo sur la couverture manuelle illustre le modèle courant de production. Toutes autres illustrations contenues dans le manuel sont représentatives seulement et peuvent ne pas depeindre la couleur réelle, marsuant ou des accessoires et sont prévues pour illustrer la technique seulement.

## CONTENUS DE BOITE



- |                                  |   |
|----------------------------------|---|
| 1. Scie                          | 8. Clé hex de 1/8 po                          |
| 2. Sac à poussière               | 9. Clé hex de 5mm                             |
| 3. Glissière du guide            | 10. Clé pour arbre et guide                   |
| 4. Serre-joint                   | 11. La clôture Serre la Vis                   |
| 5. Support de glissière du guide | 12. Vis à tête hex de M8 x 1.25 x 30          |
| 6. Rallonge de table             | 13. Vis à tête hex de M8 x 1.25 x 20          |
| 7. Clé hex de 3mm                | 14. Vis à tête de régler la vis M6 x 1.0 x 16 |

## DÉBALLAGE DE LA MACHINE

1. Sortir la machine du carton avec soin. Nous vous conseillons de conserver tous vos matériaux d'emballage jusqu'à ce que vous ayez vérifié la machine et son fonctionnement.

**⚠ AVERTISSEMENT** N'actionnez pas cette machine jusqu'à ce que vous lisiez et compreniez le manuel d'instruction entier.

2. Mettre la machine sur une surface plate et ferme avec suffisamment d'espace pour manœuvrer et supporter les pièces.
3. Se familiariser avec toutes les caractéristiques et commandes qui sont expliquées dans ce mode d'emploi.
4. Cette machine est expédiée avec la tête de coupe bloquée en position basse et la table tournée à la position 45° à gauche, Fig. 2. Pour libérer la tête de coupe et la mettre en position d'utilisation, voir « MISE DE LA TÊTE DE COUPE EN POSITION HAUTE » et « MISE DE LA TABLE EN POSITION DE COUPE À 90° » dans ce chapitre (Fig. 5 & 7).

# ASSEMBLAGE

## LES OUTILS D'ASSEMBLEE ONT EXIGE

Clé pour arbre et guide  
Clé hex de 3mm  
Clé hex de 1/8 po

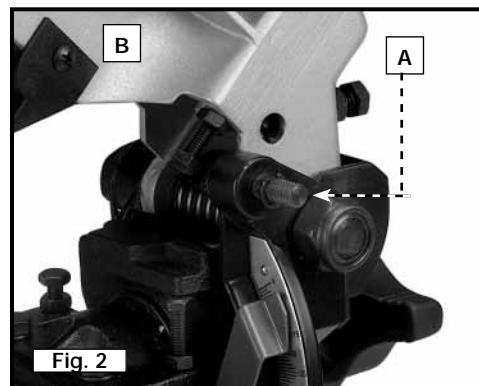
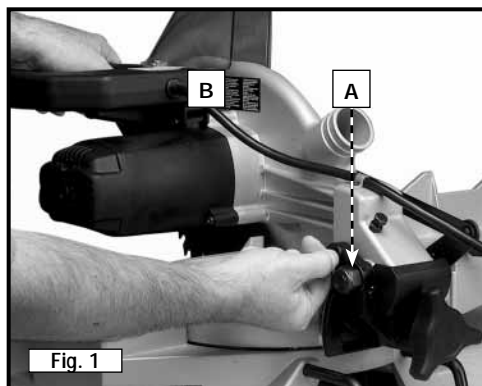
Clé hex de 5mm  
Tournevis de Phillips  
3 AA piles (n'a pas fourni)

## L'ESTIMATION DE TEMPS D'ASSEMBLEE

Le temps d'assemblée pour cette unité est approximativement trente minutes.

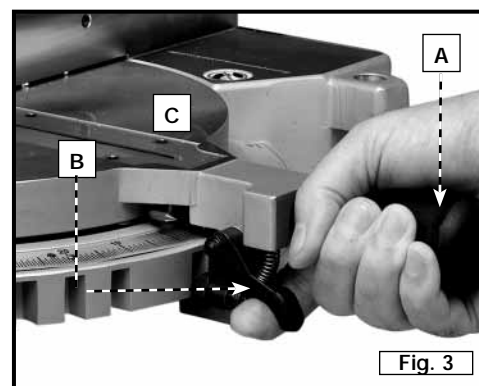
## MISE DE LA TÊTE DE COUPE EN POSITION HAUTE

Tirer sur la goupille de blocage de la tête de coupe (A), Fig. 1, pour la sortir et mettre la tête de coupe (B) en position haute. La Fig. 2 montre la goupille de blocage (A) en position sortie et la tête de coupe (B) en position haute.



## MISE DE LA TABLE À LA POSITION DE COUPE À 0°

1. Tourner le bouton de blocage (A), Fig. 3, à fond en sens anti-horaire pour déverrouiller. Appuyer sur le levier (B) et faire pivoter la table (C) à la position 0 degré (coupes d'équerre droites), relâcher le levier (B) et serrer le bouton de blocage (A).
2. Pour régler et utiliser correctement la table, voir chapitres «ROTATION DE LA TABLE POUR EFFECTUER DES COUPES D'ONGLET», et «RÉGLAGE DU JEU ENTRE LA TABLE MOBILE ET L'EMBASE».



## ASSEMBLAGE DE LA RALLONGE DE TABLE ET DE LA GLISSIÈRE DU GUIDE

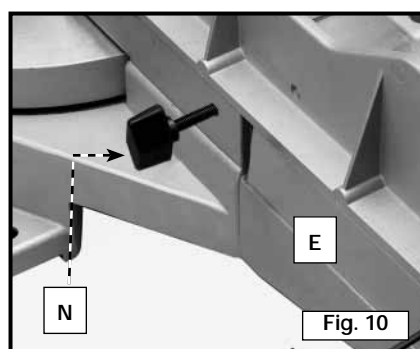
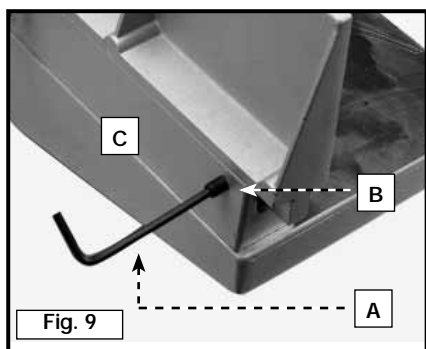
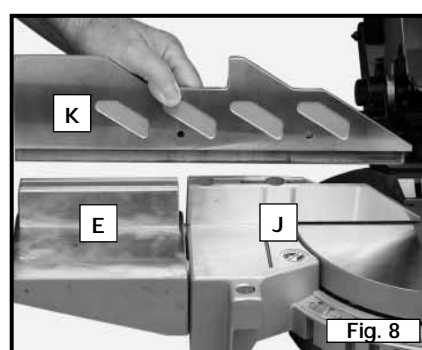
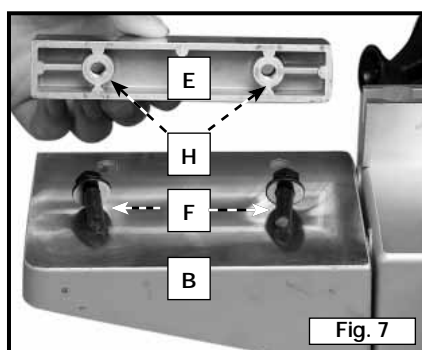
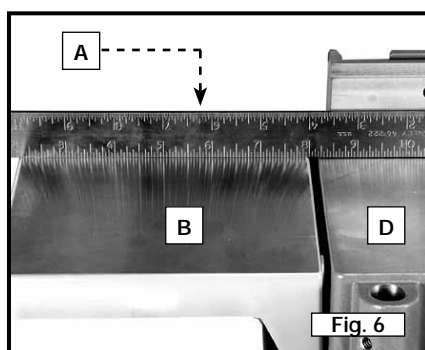
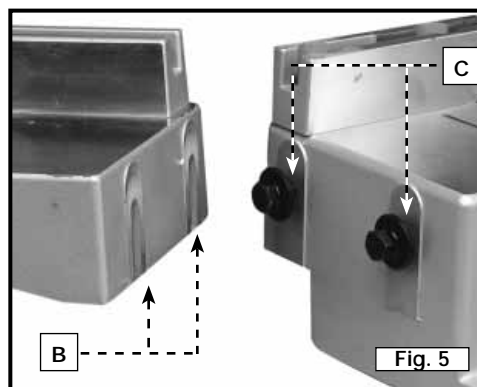
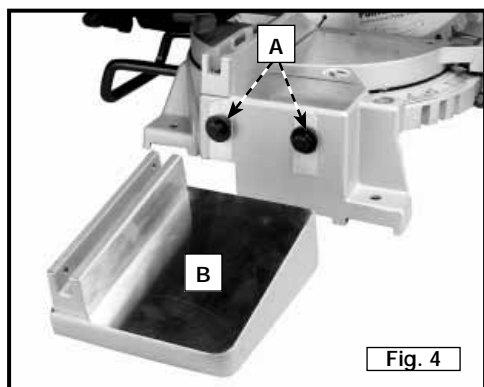
1. Visser les deux ensembles de vis hexagonales de M8x1.25x20 (A) Fig. 4, dans les deux trous filetés situés du côté gauche de la scie.

**REMARQUE :** Lâchement resserrer le matériel pour le plus ample ajustement.

2. Monter la rallonge de table (B), Figs. 4 et 5, à la gauche de la table de scie en s'assurant que la rainure de la rallonge de table (B) est derrière les rondelles plates (C) Fig. 4.
3. À l'aide d'un règle (A) Fig. 6 s'assurer que la rallonge de table est de niveau avec la table de la scie. Serrer les deux vis (C) Fig. 5.
4. Monter le support de glissière du guide (E) Fig. 7 sur la rallonge de table (B) à l'aide des deux vis à tête hex de M8 x 1.25 x 30 (F). Enfiler les vis par les deux trous (G) de la rallonge de table et les visser dans les deux trous filetés (H) situés sous le support de la glissière du guide.

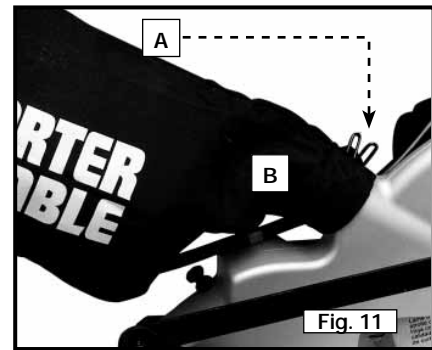
**REMARQUE :** Lâchement resserrer le matériel pour le plus ample ajustement.

5. À l'aide d'un règle s'assurer que le support de la glissière du guide est de niveau avec le guide de la scie. Serrer les deux vis qui ont été installées à l'ÉTAPE 4.
6. Mettre la glissière du guide (K) Fig. 8 dans la vallée sur le sommet de l'a vu la clôture et le dessus du guide de la scie (J) et du support de la glissière du guide (E). Faire glisser la glissière du guide (K) plusieurs fois d'avant en arrière pour vérifier l'alignement du support de la glissière du guide (E) et affiner le réglage du support de la glissière du guide si nécessaire.
7. Utiliser la clé hex de 3mm (A) enfiler le Vis à tête de régler la vis M6 x 1.0 x 16 (B) dans le soutien le support de la glissière du guide (C) obtenir la clôture d'extension.
8. Enfiler la clôture serrant la vis (N) dans l'extension de clôture (IE) tenir l'extension de clôture à sa place.



## ATTACHANT DU SAC À POUSSIÈRE

Appuyer sur les clips (A) Fig. 11 du sac à poussière (B) et encliqueter le sac à poussière (B) sur l'extrémité de la glissière à poussière.



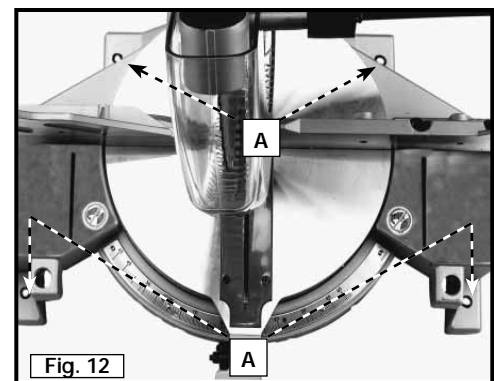
# FONCTIONNEMENT

## L'OPERATION CONTROLE DE LE ET LES AJUSTEMENT

### MONTAGE DE LA MACHINE SUR UN SUPPORT

Avant d'utiliser votre scie à onglets inclinable, s'assurer qu'elle est solidement fixée à un établi ou autre support. La scie est munie de quatre trous (A) Fig. 12 prévus à cet effet.

Si la scie doit être déplacée fréquemment, nous vous conseillons de la fixer à un morceau de contre-plaqué de 3/4 po d'épaisseur. Ainsi, la scie sera facile à déplacer et le contre-plaqué pourra aisément être bridé sur un support à l'aide de serre-joints.



### DÉMARRAGE ET ARRÊT DE LA MACHINE

Pour démarrer la machine, appuyer sur la gâchette (A) Fig. 13. Pour l'arrêter, lâcher la gâchette.

Cette scie est munie d'un frein de lame électrique. Dès que la gâchette (A) Fig. 13 est relâchée, le frein électrique est actionné et arrête la lame en quelques secondes.

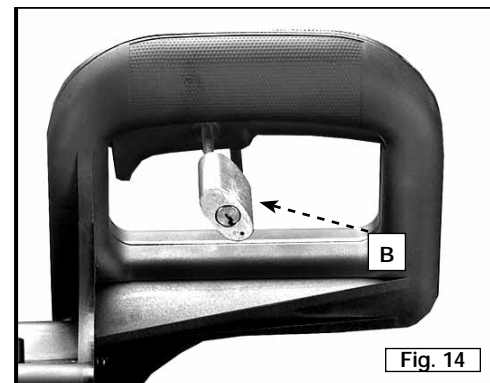
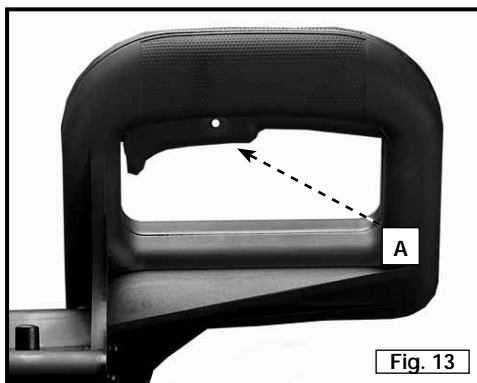
**⚠ AVERTISSEMENT** Toute lame de scie en rotation présente un danger. Après avoir fini la coupe, relâcher la gâchette (A) Fig. 13 pour actionner le frein de lame. Laisser la tête de coupe en position basse jusqu'à ce que la lame soit complètement arrêtée.

**⚠ AVERTISSEMENT** Il se peut que le couple de freinage desserre la vis de l'arbre contrôler celle-ci périodiquement et la resserrer si nécessaire.

### VERROUILLAGE DE L'INTERRUPTEUR EN POSITION ARRÊT

**IMPORTANT** : Quand la scie à onglets n'est pas utilisée, il est conseillé de verrouiller l'interrupteur en position ARRÊT (OFF) à l'aide d'un cadenas (B) Fig. 20 doté d'une anse de 3/16 po de diamètre afin d'empêcher toute utilisation non autorisée de la scie.

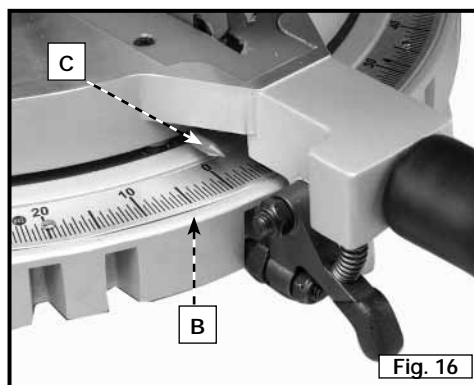
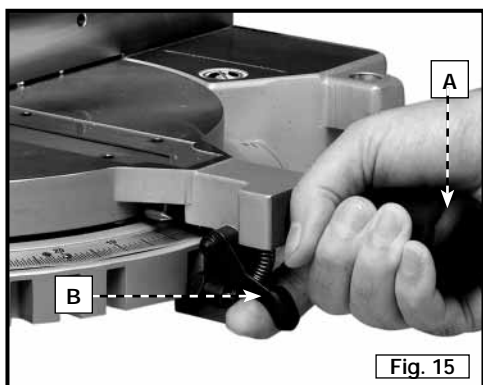
**⚠ AVERTISSEMENT** En cas d'une coupure de courant, toujours verrouiller le commutateur dans "OFF" la position jusqu'à ce que le pouvoir principal est restauré.





## ROTATION DE LA TABLE POUR FAIRE DES COUPES D'ONGLET

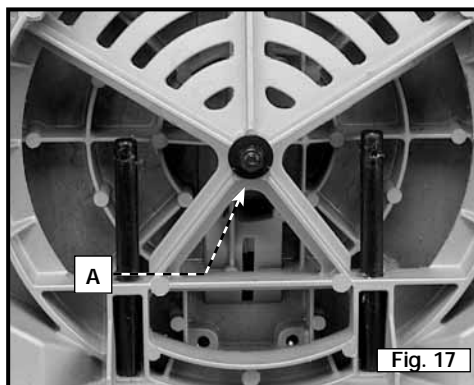
1. Votre scie à onglets inclinable permet de scier à n'importe quel angle entre 0° et 47° à gauche comme à droite. Tourner le bouton (A) Fig. 15 vis-à-vis des opposés mains outre de l'horloge, soulever la détente (B) et faire pivoter la table.
2. La scie à onglets inclinable est munie de crans de butée aux positions 0°; 15°; 22,5°; 31,62°, et 45° à gauche comme à droite.
3. Le trait de centre (C) Fig. 16 du curseur indique l'angle de coupe vrai. Chaque trait sur l'échelle (B) correspond à un degré. De ce fait, si le trait de centre (C) est déplacé de la valeur d'un trait sur l'échelle, l'angle de coupe varie d'un degré.



## RÉGLAGE DU JEU ENTRE LA TABLE MOBILE ET L'EMBASE

**⚠ AVERTISSEMENT** Démontez la machine de la source d'énergie.

S'il devenait nécessaire de régler le jeu entre la table mobile et l'embase, tourner l'écrou (A) Fig. 17 en sens horaire pour décroître ou en sens anti-horaire pour accroître le jeu de l'ajustement. L'ajustement ne doit pas être si serré que la table ne pivote pas librement ou si libre que la précision de la scie en est affectée.

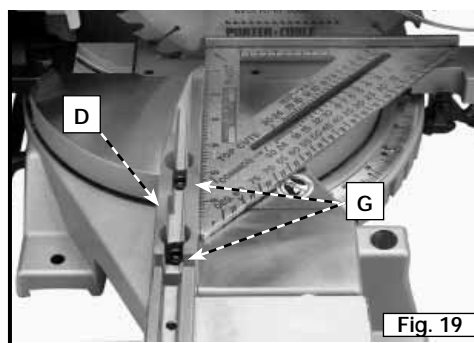
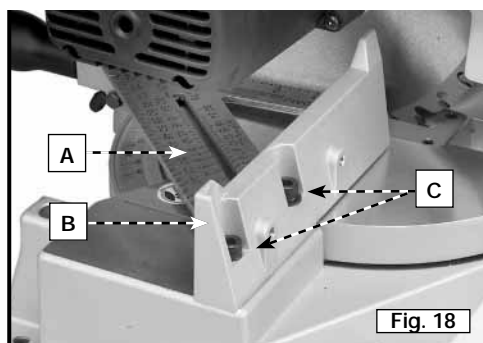


## MISE DU GUIDE À L'ÉQUERRE PAR RAPPORT À LA LAME

**IMPORTANT :** Avant d'effectuer ce réglage, s'assurer que la lame est relevée à 0° par rapport à la table. Voir Chapitre "RÉGLAGE DES BUTÉES FRANCHES D'INCLINAISON À 0° ET 45°"

**⚠ AVERTISSEMENT** Démontez la machine de la source d'énergie.

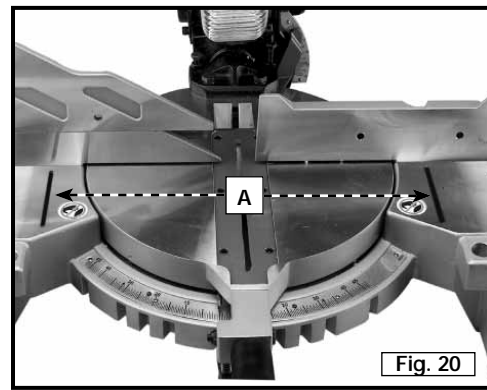
1. Faire pivoter la table mobile de manière à ce que la lame soit perpendiculaire au guide et que le cran de butée à 0° sur l'échelle soit enclenché.
2. Placer une fin d'un carré (A) Fig. 18 contre le devant de la clôture (B) (a localisé sous le moteur), et l'autre fin contre la lame, avec la lame fermée à clef dans l'en bas position. Vérifier que le guide est perpendiculaire à la lame.
3. Pour ajuster la clôture (B) Fig. 18, utiliser la clé plate fournie pour desserrer les deux vis (C) cela attache la clôture à la base. Ajuster la clôture (B) et resserre les vis.
4. Vérifier la clôture opposée (D) Fig. 19. Pour ajuster, enlever la clôture d'extension, desserrer les deux vis (E), ajuster la clôture (D), et resserre les vis (G).





## ZONE DANGEREUSE DE LA TABLE

**⚠ AVERTISSEMENT** La zone sutuee entre les deux traits rouges (A) Fig. 20 sur la table est consideree dangereuse. Ne jamais y mettre les mains pendant que la machine est in marche. Utilisez toujours une bride pour fixer les objets courts.

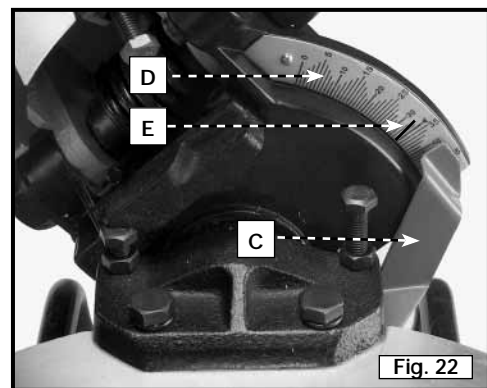
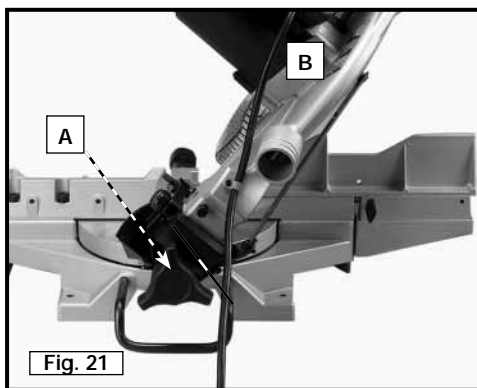


## CUTTINGHEAD PENCHANT POUR BISEAUTE LA COUPE

**⚠ AVERTISSEMENT** Démontez la machine de la source d'énergie.

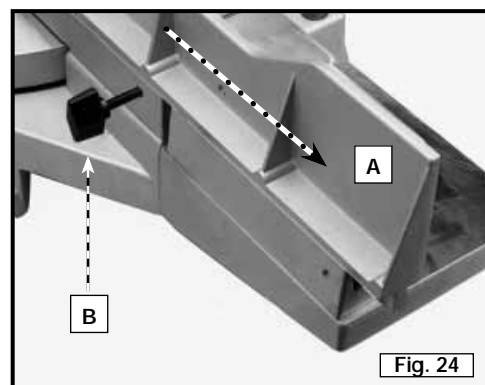
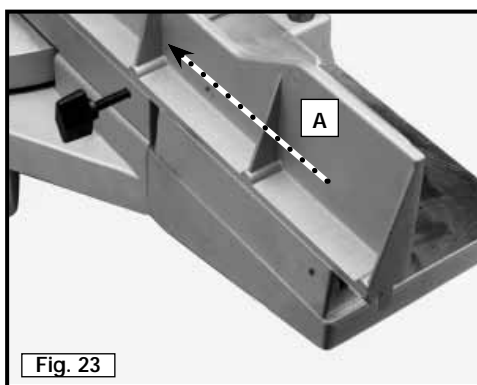
**IMPORTANT :** Déplacer la clôtüre de glissement au gauche pour fournir le dégagement pour la lame et le garde. Le degré de pente détermine comment loin de déplacer la clôtüre de glissement. Se référer à la section "AJUSTANT GLISSANT LE CLÔTURE."

1. Le cuttinghead peut être penché se couper n'importe quel biseaute l'angle de 0° à 45° part biseaute. Desserrer le biseauter la poignée de serrure (A) Fig. 21, pencher le cuttinghead (B) à l'angle désiré, et resserrer la poignée de serrure (A)
2. Les arrêts positifs sont rapidement fournis pour disposer l'a vu la lame à 0° et 45°. Se référer à la section de ce manuel a intitulé "AJUSTANT 90° ET 45° BISEAUTE L'ARRÊTS." positif Le biseaute l'angle du bras de coupe est déterminé par la position du pointeur (C) Fig. 22 sur l'échelle (D).
3. En plus, un indicateur marqué (M) Fig. 22 est fourni sur le biseaute à l'échelle (33.86°) pour couper de moulure de couronne. Se référer au "COUPANT LA COURONNE MOULANT" la section de ce manuel.



## AJUSTEMENT GLISSANT LA BARRIÈRE

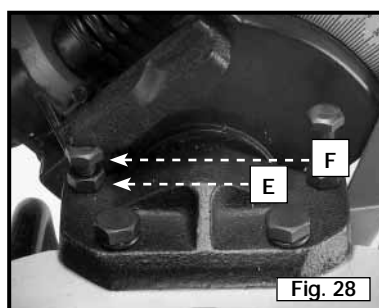
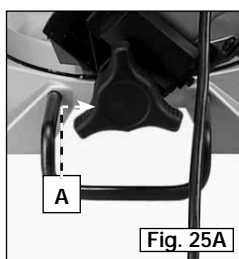
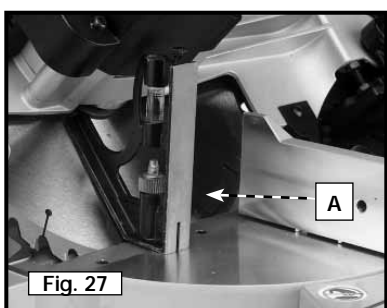
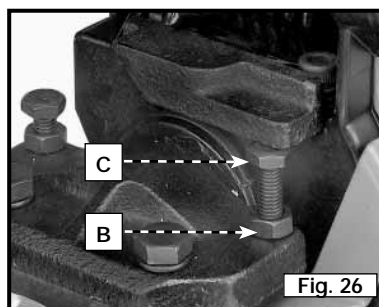
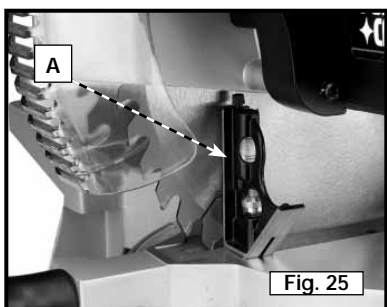
Coulissante élevée (A) Fig. 23 de barrière, fournit l'appui pour de grands objets supplémentaires utilisés en votre scie et devrait toujours être placée aussi étroitement que possible à la lame de scie. Quand des mitres coupant (placez la lame 90° à la table et sous un angle vers le droit ou gauche), la barrière devraient être placées toute la manière vers la lame, (Fig. 23). Quand découpage biseauté, toutefois (lame inclinée sous un angle à la table), Fig. 23 de la barrière (a), devrait être éloignée de la lame pour tenir compte du dégagement approprié pour la lame et la garde de scie, (Fig. 24). Pour replacer la barrière, détacher la poignée de serrure (B), et glisser la barrière (A) à l'endroit désiré. Serrez la poignée de serrure (B).



## AJUSTANT ARRÊTS BISEAUTÉS DU POSITIF 0° ET 45°

**⚠ AVERTISSEMENT** Démontez la machine de la source d'énergie.

1. Ajuster l'a vu pour que les deux le biseauter et les pointeurs de mitre sont réglés à 0°. Resserrer le biseauter la poignée de serrure (A) Fig. 25 et verrouille le cuttinghead dans l'en bas position.
2. Placer une fin d'un carré (A) Fig. 25 sur la table et l'autre fin contre la lame. La lame doit être 90° à la table.
3. Pour ajuster, desserrer le biseauter la poignée de serrure. Desserrer l'écrou auto-bloquant (B) Fig. 26 et tourne la vis ajustant (C) avec les clés plate fournies jusqu'à ce que la lame est 90° à la table. Resserrer l'écrou auto-bloquant (B) et le biseaute la poignée de serrure (H).
4. Quand la lame est 90° à la table, ajuster le pointeur pour aligner avec le 0° la marque sur le biseaute l'échelle.
5. Desserrer le biseauter la poignée de serrure, et déplacer le cuttinghead biseaute tout à la gauche la position et resserre le biseaute la poignée de serrure.
6. Utiliser un carré (A) Fig. 27 voir si la lame est à 45° à la table.
7. Pour ajuster, desserrer le biseauter la poignée de serrure. Desserrer l'écrou auto-bloquant (E) Fig. 28 et tourne la vis ajustant (F) avec la clé plate fournie, jusqu'à ce que la lame est 45° à la table. Resserrer l'écrou auto-bloquant (E) et le biseaute la poignée de serrure.



**⚠ AVERTISSEMENT** La tête de coupe doit retourner rapidement en position élevée. Un retour lent ou incomplet de la tête de coupe altèrera le fonctionnement du protège-lame inférieur, ce qui pourrait se solder par une blessure corporelle.

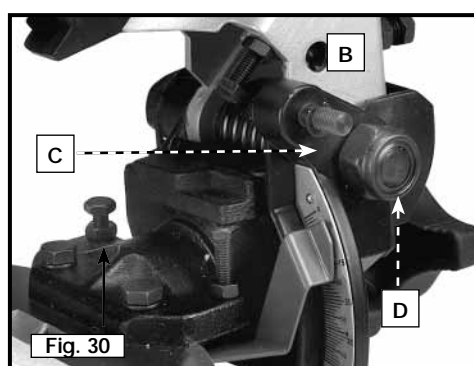
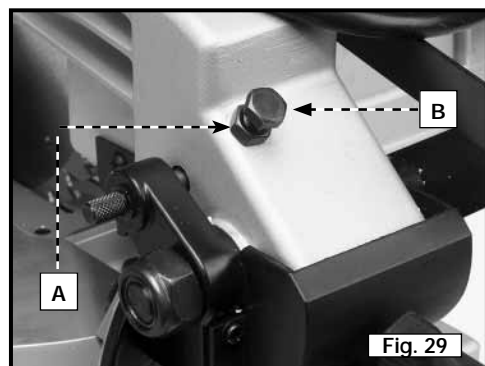
### LA RUBRIQUE RÉGLAGE DE LA TENSION DU RESSORT DE RAPPEL DE LA TÊTE DE COUPE

La tension du ressort de rappel de la tête de coupe a été réglée à l'usine de sorte que celle-ci se remette en position « haute » après la coupe. Pour le réglage de la tension du ressort de rappel le cas échéant :

1. Desserrer le contre-écrou (A) Fig. 29.
2. Tourner la vis (B) en sens horaire pour augmenter la tension du ressort, et en sens antihoraire pour la diminuer.
3. Resserrer le contre-écrou (A).

### LA RUBRIQUE RÉGLAGE DU MONTAGE COULISSANT ENTRE LE BRAS DE COUPE ET LE TOURILLON

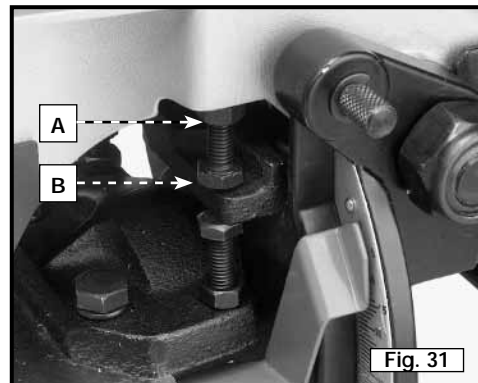
Après une période prolongée, il est possible qu'un réglage du montage coulissant entre le bras de coupe (B) Fig. 30 et le tourillon (C) s'avère nécessaire. Pour régler, serrer l'écrou (D). Ce réglage ne doit pas être serré au point de restreindre le mouvement coulissant du bras de coupe (B), ni desserré au point qu'il affecte la précision du trait de la scie.



## RÉGLAGE DE LA COURSE DESCENDANTE DE LA LAME DE SCIE

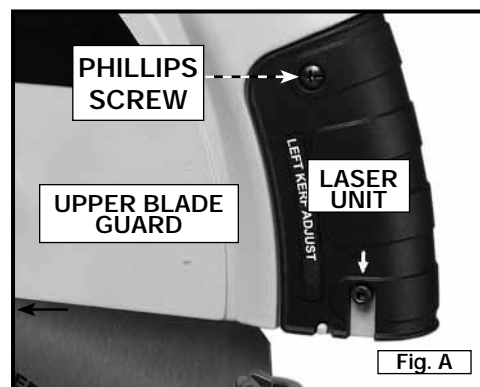
**▲ AVERTISSEMENT** Démontez la machine de la source d'énergie.

1. La course descendante de la lame de scie peut être limitée pour éviter que la lame ne touche les parties métalliques de la machine. Ce réglage s'effectue en desserrant l'écrou de blocage (A) Fig. 31 et en serrant ou desserrant la vis de réglage (B) jusqu'à ce que son autre extrémité touche la butée quand la scie est en fin de course descendante.
2. Avant de faire ce réglage, abaisse lame. Faire tourner la lame à la main pour s'assurer que les dents ne touchent aucune pièce métallique. Une fois le réglage fini, serrer l'écrou de blocage (A) Fig. 31.



## GUIDE D'ALIGNEMENT PAR LASERS

Les unités duelles de laser de TwinLaser™ sont montées dans un logement qui est adapté dans la garde supérieure de lame des mitres a vu (Fig. A). Les lasers projettent un faisceau de lumière en bas, le long des côtés et du parallèle à la lame de scie. Ce faisceau de lumière produit ligne-de-a coupé l'indicateur (un contour rouge d'où la lame de scie coupera) sur l'objet.



## AJUSTEMENT DU TwinLaser™ LIGNES

Chacune des lignes de laser a été parallèle aligné à la lame à l'usine et ne devrait avoir besoin d'aucun ajustement avant l'utilisation. Cependant, l'ajustement de gauche à droite aux lignes de laser peut être nécessaire si vous changez en une lame plus épaisse ou plus mince de kerf. Pour l'information sur changer votre lame, référez-vous au "ENTRETIEN: CHANGEANT LAME" de ce manuel. Pour ajuster les lignes de laser sur le bord de la coupe, suivez les instructions ci-dessous.

## FONCTIONNEMENT DES LASERS

Les unités laser sont montées dans un boîtier qui est installé dans le capot supérieur de lame de la scie à onglets (Fig. A). Les lasers projettent deux faisceaux lumineux vers le bas le long des deux côtés de la lame et parallèles à celle-ci. Ces faisceaux lumineux marquent la position du trait de scie (trait lumineux rouge à l'emplacement de la coupe) sur la pièce. Les unités laser sont alignées en usine par rapport à la lame qui est livrée avec la machine et elles sont fixées en place. Chaque scie est soumise à un essai de sciage pour contrôler le réglage du laser. Si votre scie perd son alignement ou si vous désirez améliorer la précision du réglage, ce guide est conçu pour vous aider à ajuster le réglage de votre scie à onglets à laser.

## CONTRÔLE DE L'ALIGNEMENT DU LASER

Assurez-vous que la scie est réglée pour scier d'équerre et que sa tête est inclinée à 0 degré. Bidez une planche de 2 po x 6 po du commerce sur la scie. Faites une coupe partielle d'essai sur la pièce (Fig. C). Appuyez sur le commutateur de laser dans la position de "on" (Fig. B), observez où les lignes tombent et prenez une décision de savoir si un ajustement doit être fait. Laissez la pièce bridée à sa place pendant toute la durée du réglage.

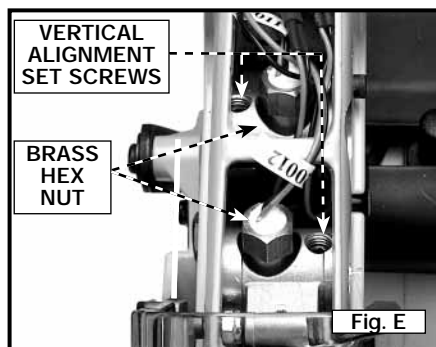
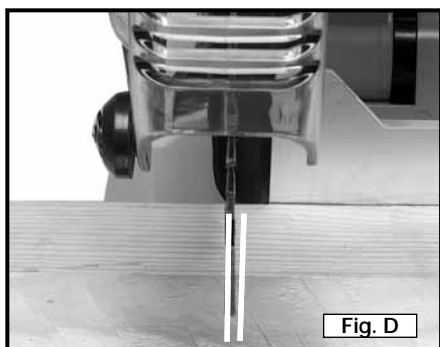
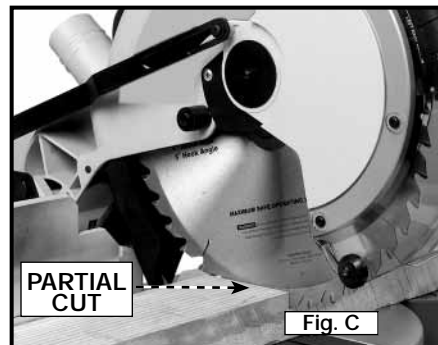
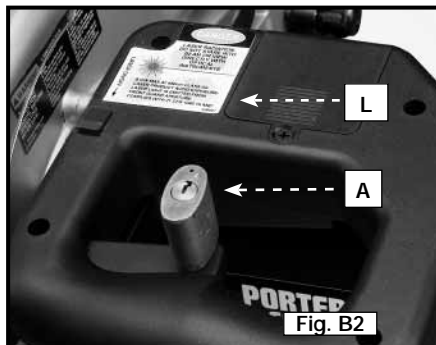
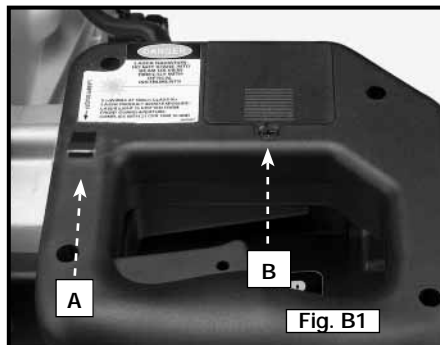
**▲ ATTENTION** Observez l'étiquette d'attention de laser (L) Fig. B2.

**▲ AVERTISSEMENT** Mettez un cadenas Fig. B2 (muni d'une anse de 3/16 po) dans le trou de l'interrupteur à gâchette et fermez-le pour éviter tout démarrage intempestif du moteur. Ce cadenas DOIT rester en place pendant toute la procédure de réglage.

Les traits lumineux laser sont positionnés correctement quand le faisceau lumineux tombe sur le bord de la coupe créé par la lame (Fig. D).

**LA NOTE :** Le commutateur de "ON-OFF" pour le rayon laser localisé sur la poignée à (A) Fig. B1.

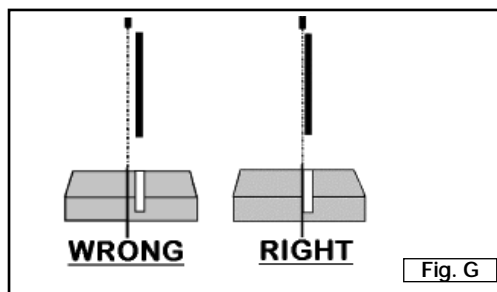
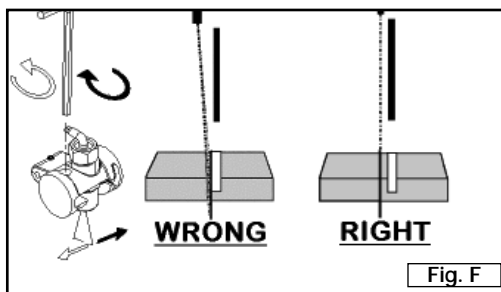
**LA NOTE :** Le rayon laser est alimenté par 3 piles de AA (n'a pas fourni), localisé à (B). Utiliser un tournevis Phillips pour enlever la vis de la couverture et insère les piles.



### CONTRÔLE DU PARALLÉLISME

Le parallélisme des traits lumineux est réglé en usine et fixé de manière permanente. Le réglage ne peut pas être modifié par l'utilisateur et il ne faut jamais tourner l'écrou 6 pans en laiton de la Fig. E.

### CONTRÔLE DE L'ALIGNEMENT VERTICAL



1. L'alignement vertical est correct si les traits lumineux ne se déplacent pas horizontalement (de côté) quand on abaisse ou relève la tête de la scie. Si l'alignement vertical est correct, sautez à « RÉGLAGE DE LA VOIE À DROITE ET À GAUCHE ».
2. S'il faut régler l'alignement vertical, commencer par dévisser les vis de réglage de voie droite et gauche d'1/2 tour en sens horaire. Enlevez le couvercle de l'unité laser en dévissant les vis Phillips situées de part et d'autre du couvercle. (Fig. A).
3. Utilisez la clé hexagonale de 1/8 po pour visser ou dévisser les vis de réglages d'alignement vertical droite ou gauche. Si lorsqu'on abaisse la tête de la scie, le trait lumineux s'éloigne de la lame de scie tournez la vis de réglage de l'alignement vertical dans la direction de temps pour corriger. Si par contre, il se rapproche de la lame, tournez la vis de réglage de l'alignement vertical dans le sens anti-horaire à corriger. (Fig. F)
4. Remontez le couvercle enlevé à l'étape 1 et continuez au paragraphe « RÉGLAGE DE LA VOIE À DROITE ET À GAUCHE ».



## RÉGLAGE DE LA VOIE À DROITE ET À GAUCHE

1. Utilisez la clé hexagonale de 1/8 po pour visser ou dévisser les vis de réglage de la voie droite et gauche et réglez les traits lumineux lasers situés de chaque côté de la coupe d'essai (Fig. G). Tournez la vis de réglage de voie gauche pour régler le trait lumineux gauche, en sens anti-horaire pour le rapprocher de la lame et en sens horaire pour l'en éloigner. Tournez la vis de réglage de voie droite pour régler le trait lumineux droit, en sens anti-horaire pour le rapprocher de la lame et en sens horaire pour l'en éloigner. (Fig. H)

**⚠ ATTENTION** Observez l'étiquette d'attention (L) Fig. H.

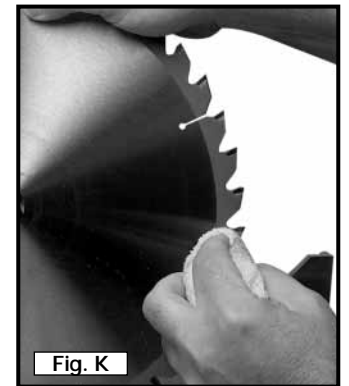
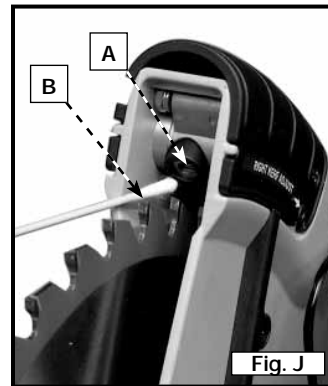
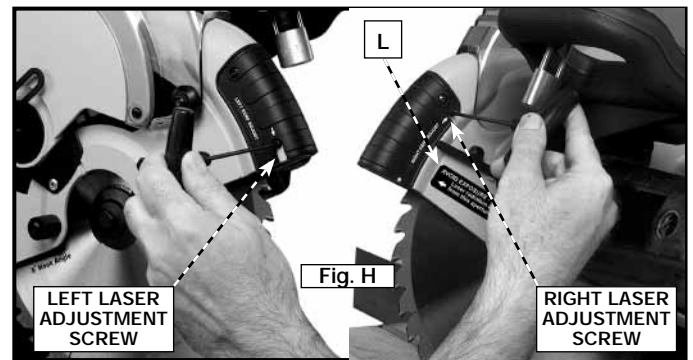
2. Enlevez le cadenas et utilisez la scie normalement.

### TwinLaser™ ENTRETIEN

Pour la meilleure exécution de laser, exécutez l'entretien suivant régulièrement:

**⚠ AVERTISSEMENT** Démontez la machine de la source d'énergie.

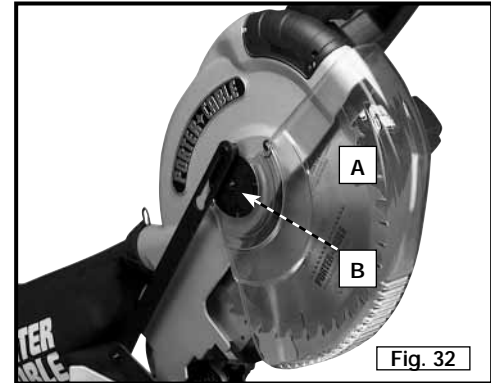
1. Soigneusement nettoyer la sciure de chaque lentille laser (A) Fig. J avec un tampon de coton (le B). Pas les dissolvants d'usage de genre puisque ils peuvent endommager la lentille. Eviter de point tranchants touchant de l'a vu la lame avec vos mains ou vos doigts. L'accumulation de poussière peut bloquer le laser et l'empêche d'indiquant précisément la ligne-de-la coupure.
2. Enlever la lame de l'a vu et nettoie l'accumulation d'hauteur de la lame (Fig. K) l'accumulation d'Hauteur peut bloquer le laser et l'empêche d'indiquant précisément la ligne-de-la coupure.



### RÉGLAGE DU CAPOT DE LAME

Après une période d'utilisation prolongée inférieure mobile de la garde de lame (A) Fig. 32, peut ne pas fonctionner sans à-coup quand le cuttinghead est abaissé. Ceci peut être corrigé par l'écrou de réglage (b) jusqu'à ce que les mouvements inférieurs de la garde de lame (a) librement.

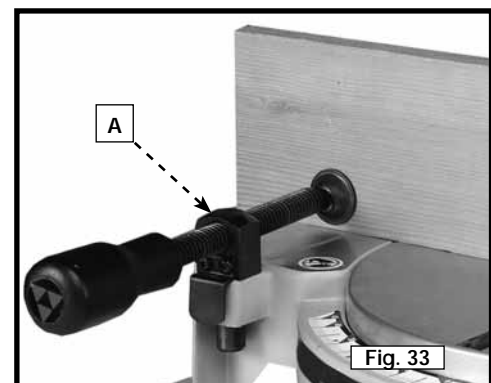
**⚠ AVERTISSEMENT** Ne trop serrez pas l'écrou car.



## UTILISATION DE LA MACHINE

### LES OPÉRATIONS TYPIQUES ET LES CONSEILS UTILES

1. Avant la coupure, s'assurent le bras de découpage et le secteur de table sont à leurs arrangements corrects et sont fermement fermés à clef en place.
2. Placez l'objet sur la table et tenez-ou maintenez-le fermement contre la barrière. Fig. 33 illustre le serre-joint de travail (A). Le serre-joint (A) peut être utilisé aussi sur le bon côté de la machine.
3. **⚠ AVERTISSEMENT** Si la taille de l'objet fait être votre main à l'intérieur de la zone de risque de table utilisez une bride pour fixer l'objet.
4. Pour les meilleurs résultats, coupe à un taux lent et égal de découpage.
5. N'essayez jamais n'importe quel découpage à main levée (le bois qui n'est pas tenu fermement contre la barrière et la table).

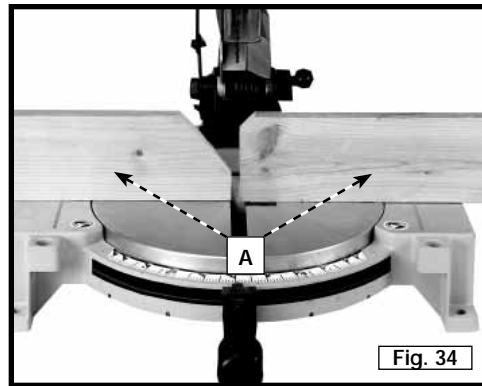




## BARRIÈRE EN BOIS AUXILIAIRE

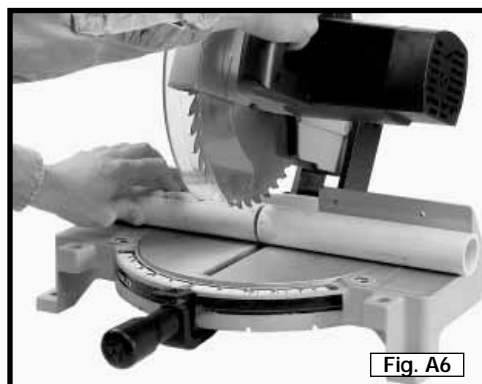
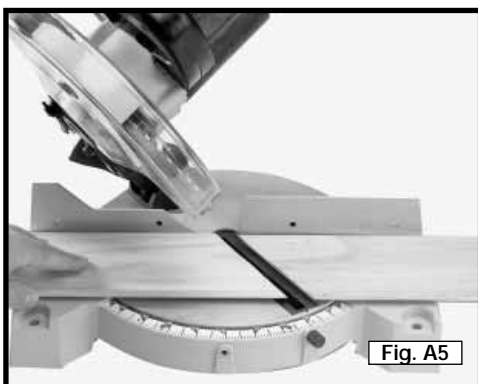
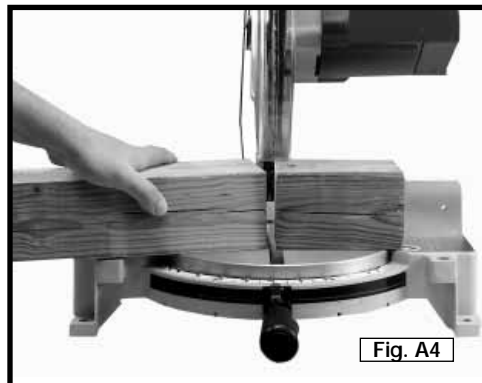
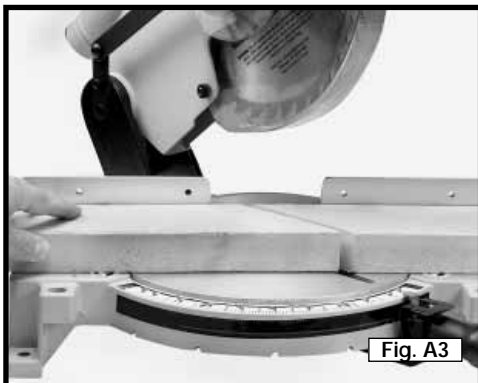
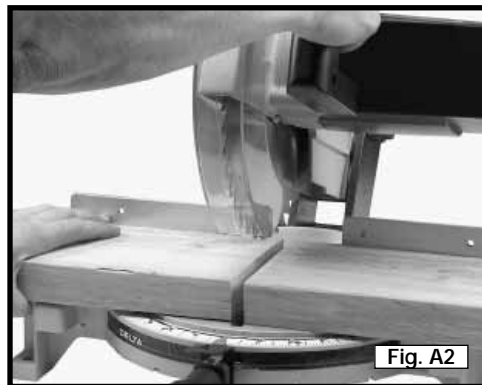
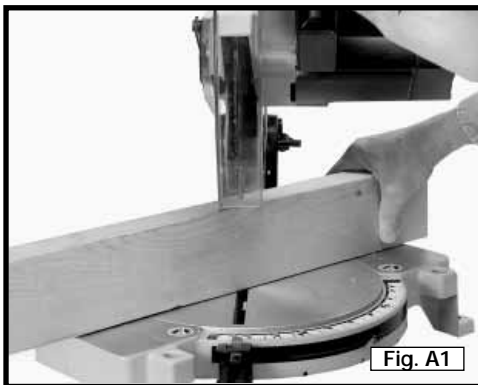
**⚠ AVERTISSEMENT** En effectuant les fonctionnements à débit nul multiples ou réitérés qui ont comme conséquence de petits morceaux de coupure (un pouce ou moins), la lame de scie peut attraper les morceaux de coupure et les projeter hors de la machine ou dans la garde et le logement de lame, probablement entraînant des dommages et/ou des blessures. Afin de limiter la possibilité de dommages de garde de blessures ou de lame, une barrière en bois auxiliaire peut être montée à votre scie (Fig. 34).

Des trous sont fournis dans la barrière pour attacher une barrière auxiliaire (A) Fig. 34. Cette barrière auxiliaire est construite avec du bois droit approximativement 1/2" profondément par 3" hauts par 16" pouces de long comme montré à (B); et 1/2" profondément par 5" hauts par 17" longue (A) Fig. 34.



## LES OPERATIONS DE COUPE DE GENERAL

1. Votre machine a la capacité pour couper le niveau 2 x 4 le s couchant plat ou sur le bord, à la 45 droite de degré et part les angles de mitre (Figs. A1 et A2).
2. Un niveau 2 x 6 peuvent être coupés dans le 90 degré position de limite droite dans une passe (Fig. A3).
3. La coupe d'un niveau 4 x 4 peuvent être accomplis avec une passe (Fig. A4).
4. Cette machine a la capacité précisément pour couper les moulures de couronne et les autres coupures de biseaute-type (Fig. A5).
5. La coupe diverses tailles de tuyau en plastique sont un travail facile avec cette machine (Fig. A6).



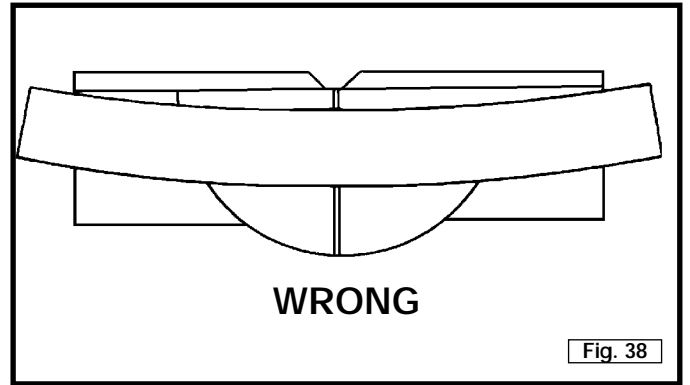
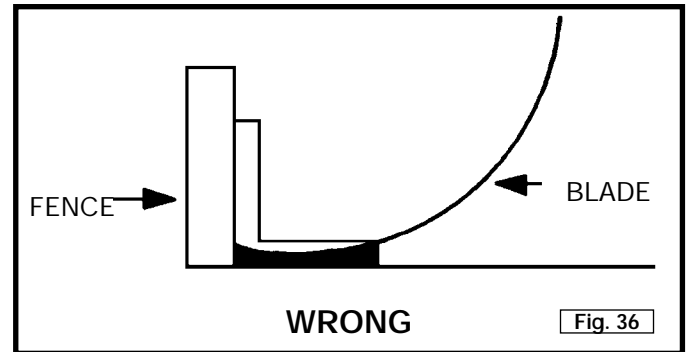
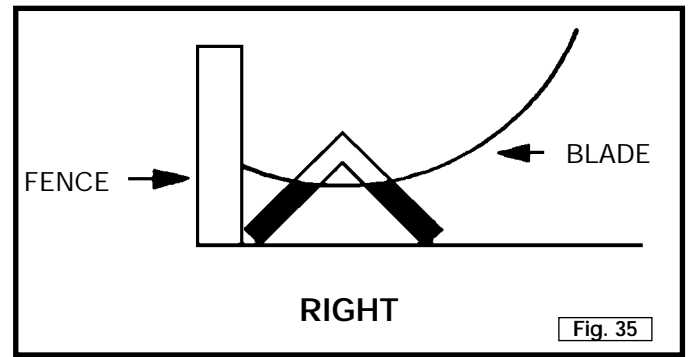
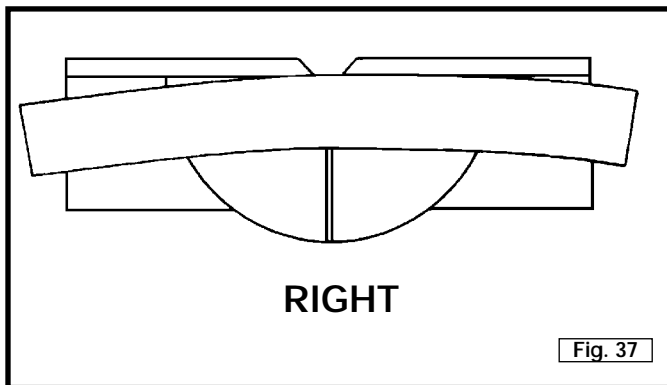
## SCIAGE DE L'ALUMINIUM

Les profilés en aluminium du type utilisé pour fabriquer des moustiquaires ou des contre-fenêtres peuvent être sciés facilement avec votre scie à onglets. Pour scier les profilés aluminium ou tout autre profilé qui peut être scié avec une lame de scie et qui entre dans l'enveloppe de la machine, positionner le profilé de manière à ce que la lame coupe la section la plus faible possible comme illustré à la Fig. 35. La Fig. 36 illustre une mauvaise méthode pour scier les cornières en aluminium. Toujours appliquer de la cire ne bâton sur la lame avant de couper de l'aluminium. La cire en bâton se trouve chez la plupart des fournisseurs de produits d'usinage. La cire en bâton fournit une lubrification correcte et empêche les copeaux de coller à la lame.

**⚠ AVERTISSEMENT** Ne jamais lubrifier la lame en marche.

## SCIAGE DE PIÈCES COURBES

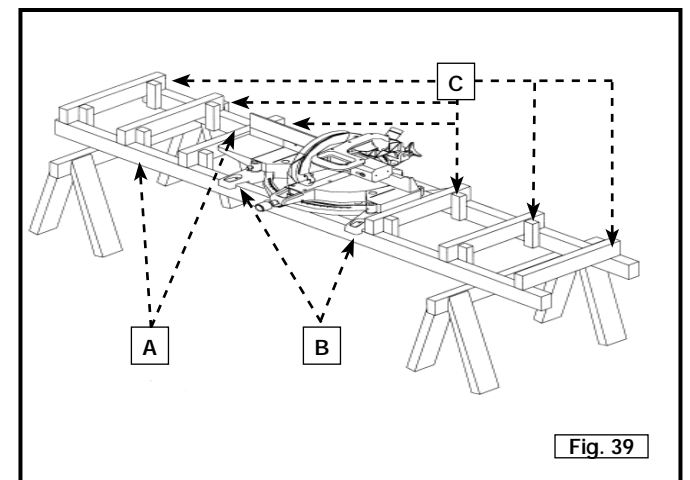
1. Avant de scier une pièce plate, il faut voir si elle est courbe. Si oui, s'assurer qu'elle est placée sur la table comme illustré à la Fig. 37.
2. Si la pièce est placée à l'envers (Fig. 38) elle pincera la lame à la fin du sciage.



## RALLONGES POUR SOUTENIR LES PIÈCES

Pour le soutien en coupant les morceaux longs, une extension de soutien de travail peut être construite. La Fig. 39 illustre la mitre à vu montée à deux standard 2 x 4's (A). Attacher les quatre jambes montant (deux dont est montré à (B) au 2 x 4'le s, utilisant quatre vis (pas fourni) par le de quatre trous dans les jambes montant. La longueur du 2 x 4'le s (A) peut varier, dépend du genre de travail qui aura besoin d'être coupé.

**LA NOTE:** s'Assurer que le sommet du soutien 2 x 4'le s est à fleur de la mitre à vu la table. Ceci est critique parce que la distance du sommet du 2 x 4's (A) à la mitre à vu que la table varie d'a vu à a vu. Dans la plupart des cas, le niveau 2 x 4's (C) la boîte a utilisé. Si ceux-ci sont trop hauts, couper le 2 x 4s (C) fournir cette hauteur ou utilise l'autre bois de convenablement calibré.



## SCIAGE DE CORNICHES

La Couronne de coupe moulant une des beaucoup de caractéristiques de l'a vu est l'aise de coupe de couronne moulant. Le suivre est un exemple de coupe d'intérieur et hors des coins sur 52°/38° la couronne d'angle de mur moulant.

1. Transférer la table au 31.62° la bonne position de mitre et verrouille la table en place.
2. Se pencher l'a vu la lame au 33.86° part biseaute la position et resserre biseaute la poignée de serrure.
3. Placer la couronne moulant sur la table avec le bord de Plafond de la moulure contre la clôture, et faire la coupure, comme indiquée dans la Fig. C1.

**LA NOTE :** Le morceau de moulure de couronne a utilisé pour le coin d'extérieur toujours sera sur le côté droite de la lame, comme indiquée à (A) Fig. C1. Le morceau de moulure de couronne a utilisé pour le coin d'intérieur toujours sera sur le côté gauche de la lame, comme indiquée à (B) Fig. C1.

4. Pour faire les moitiés correspondantes de l'intérieur et hors des coins, tourner la table au 31.62° part la position de mitre.

**LA NOTE :** Un arrêt positif est fourni pour trouver cet angle rapidement. L'a vu que la lame s'est déjà penchée au 33,86° biseaute la position de la coupure précédente.

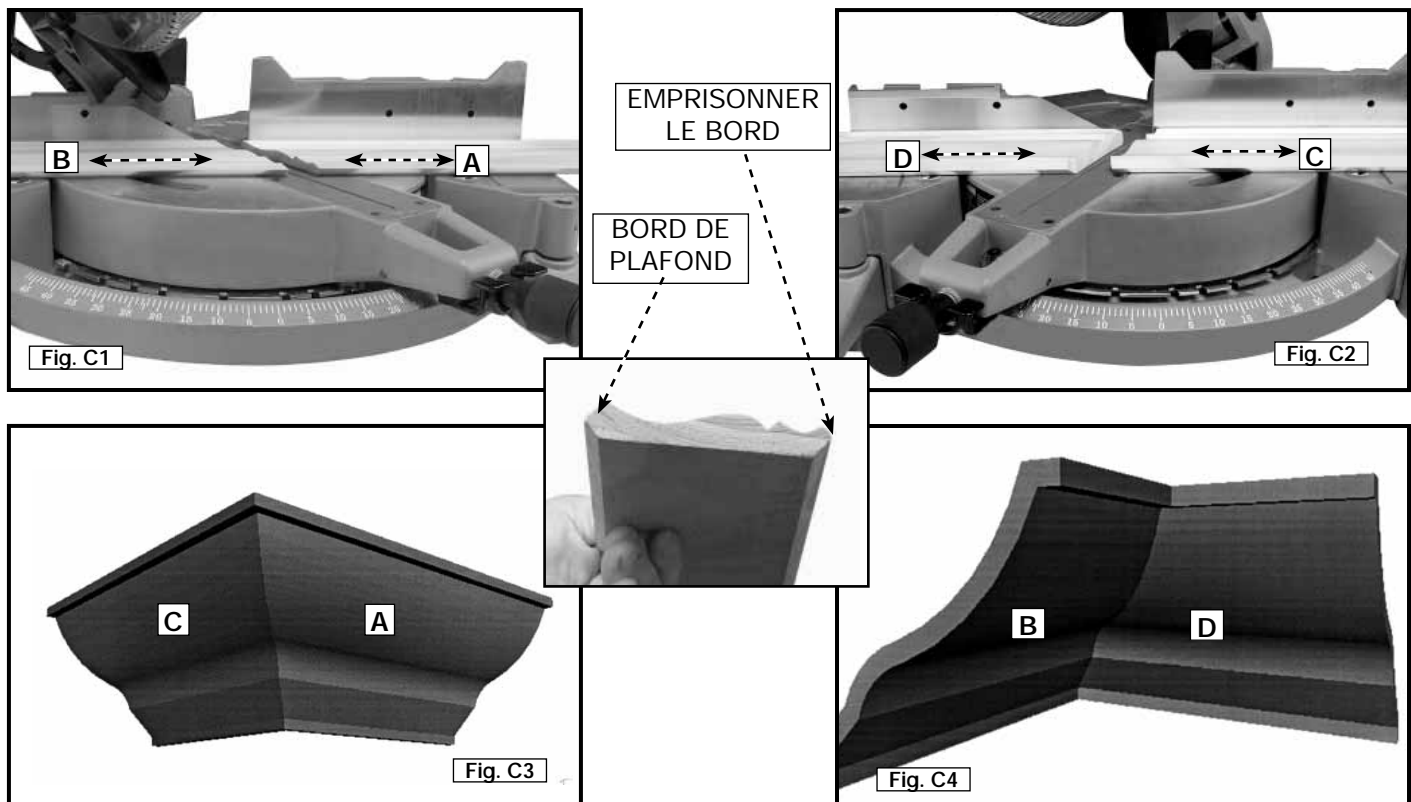
5. Placer la couronne moulant sur la table avec le Bord de Mur de la couronne moulant contre la clôture et fait la coupure. Encore, le morceau de moulure de couronne a utilisé pour le coin d'extérieur toujours sera sur le bon côté de la lame, comme indiquée à (C) Fig. C2. Le morceau de moulure de couronne a utilisé pour le coin d'intérieur toujours sera sur le côté gauche de la lame, comme indiquée à (D) Fig. C2.
6. Fig. C3 illustre le deux hors des morceaux de coin - (1) être la coupure de morceau à (A) Fig. C1 et (2) est la coupure de morceau à (C) Fig. C2.
7. Fig. C4 illustre le deux dans les morceaux de coin - (1) être la coupure de morceau à (B) Fig. C1, et (2) être la coupure de morceau à (D) Fig. C2.

## 45-45 MOULURE DE COURONNE

**La note :** Si vous coupez la moulure de couronne qui est 45°-45°, suivre la procédure pareille au-dessus, avec l'exception qui le biseaute la position toujours sera à 30° et la position de mitre sera à la droite ou part.

## AUTRES ANGLES

**LA NOTE :** les instructions ci-dessus mentionnées supposent que l'angle entre les murs est 90°. Si vous avez besoin de la couronne de coupe d'aide moulant pour les murs à réglé aux angles autrement que 90°, voyez la feuille d'instruction "COUPANT LA COURONNE MOULANT" sur le site web de Machinerie de Delta à [www.deltamachinery.com](http://www.deltamachinery.com).



# DEPANNAGE

Pour l'assistance avec votre outil, visiter notre site web à [www.porter-cable.com](http://www.porter-cable.com) pour une liste de centres de maintenance ou composer le (888)-848-5175 pour le service à la clientèle.

# ENTRETIEN

## CHANGEMENT DE LAME

**⚠ AVERTISSEMENT** N'utiliser que des lames conçues pour scier en travers du fil.

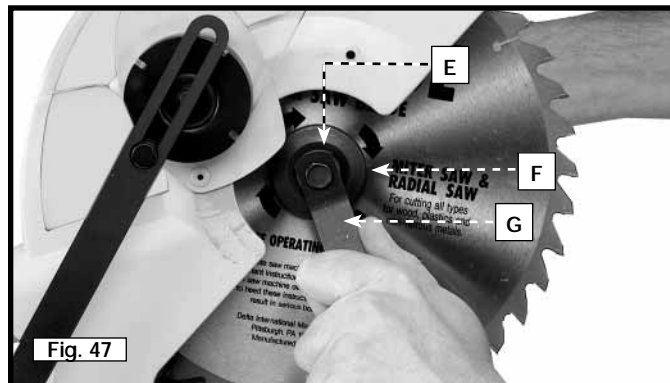
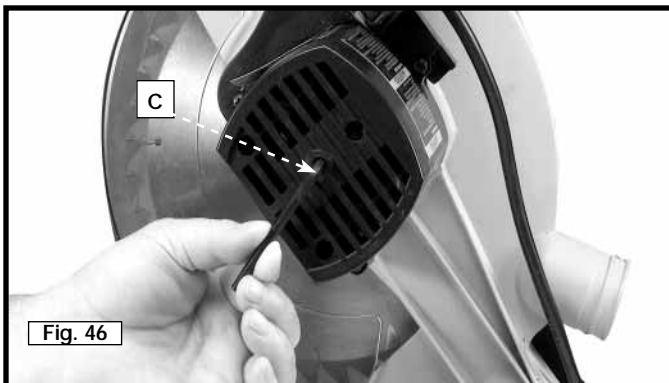
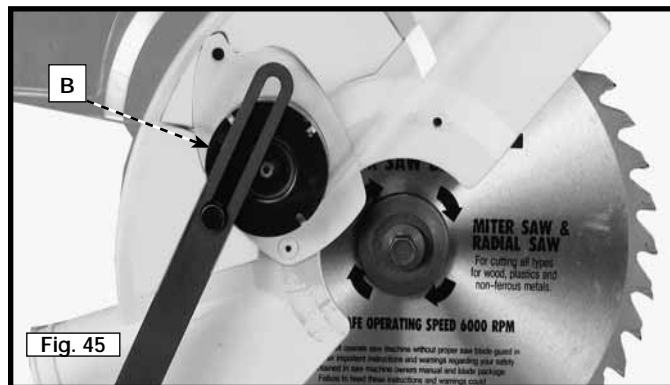
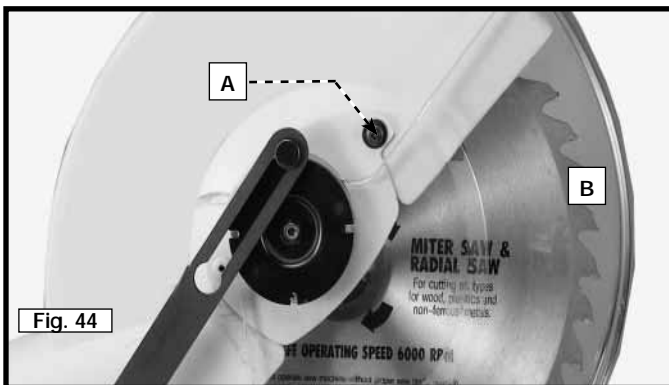
**⚠ AVERTISSEMENT** N'utiliser que des lames pour le sciage en travers. Ne pas utiliser de lames avec des encoches profondes car elles pourraient fléchir et toucher le capot.

**⚠ AVERTISSEMENT** N'utiliser que des lames avec un trou de moyeu de 5/8 po et dont la vitesse nominale est d'au moins 5200 tr/min.

**⚠ AVERTISSEMENT** Démontez la machine de la source d'énergie.

1. Enlever la vis (A) Fig. 44 et tourne la couverture (le B) à l'arrière (Fig. 45).
2. Pour enlever l'a vu la lame, insérer la clé plate de sort fournie (C) dans le trou de sort localisé sur la fin postérieure de l'arbre moteur pour garder l'arbre de tourner.
3. Utiliser une clé plate (G) Fig. 47 desserrer la vis de tonnelle (l'E) en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.
4. Enlever la vis de tonnelle (E) Fig. 47, hors de la bride de lame (F), et a vu que la lame d'a vu la tonnelle.
5. Attacher nouvel a vu que la lame **FAISANT DE CERTAINS DENTS D'A VU QUE LA LAME INDIQUE EN BAS AU DEVANT**. Rattacher hors de la bride de lame (F) Fig. 47, et la vis de tonnelle (E) en le tournant counterclockwise utilisant la clé plate (G). En même temps, utiliser la clé plate de sort (C) Fig. 46 garder la tonnelle de tourner.
6. Remplacer la vis et la couverture qui a été tournée à l'arrière dans l'ETAPE 1.

**⚠ AVERTISSEMENT** Enlever les clés plate (C) Fig. 46 et (G) Fig. 47 avant de commencer la machine.



## NETTOYER VOS OUTILS

Nettoyer régulièrement les passages d'air avec de l'air comprimé à sec. Toutes les pièces en plastiques doivent être nettoyées avec un chiffon doux légèrement humide. Ne nettoyer JAMAIS les pièces en plastique avec des dissolvants. Ils pourraient dissoudre ou autrement endommager ces pièces.

**⚠ AVERTISSEMENT** Mettez ANSI Z87.1 toujours des lunettes de sécurité quand vous utilisez de l'air comprimé.

## L'OUTIL REFUSE DE DÉMARRER

Si l'outil refuse de démarrer, assurez-vous que les fiches du cordon électrique font un bon contact avec la prise de courant. Vérifiez également si les fusibles ont fondus ou si le disjoncteur est ouvert.

## GRAISSAGE

Cet outil a été graissé avec une quantité suffisante de lubrifiant de haute qualité pour assurer son bon fonctionnement pour la durée de sa vie opératoire. Il ne devrait pas être nécessaire de le re-graisser.

## INSPECTION DES BALAIS ET GRAISSAGE

Pour assurer votre sécurité et pour vous protéger contre tout risque de décharge électrique, l'inspection des balais et leur remplacement devra être SEULEMENT effectuée soit par une STATION AUTORISÉE PAR PORTER-CABLE soit par un CENTRE DE USINE SERVICE PORTER-CABLE-DELTA.

Après approximativement 100 heures d'utilisation, amener ou envoyer votre outil à la station autorisée par Porter-Cable la plus proche afin qu'il soit entièrement inspecté et nettoyé. Les pièces usées seront remplacées si cela s'avère nécessaire; il sera de même re-graisser si cela s'avère nécessaire; il sera assemblé avec de nouveaux balais; et il sera mis à l'épreuve.

Toute perte de puissance avant la période d'inspection prévue peut indiquer que l'outil a besoin d'un service de maintien immédiat. NE CONTINUEZ PAS À VOUS SERVIR DE L'OUTIL DANS DE TELLES CONDITIONS. Si le voltage nécessaire au fonctionnement de l'outil est présent, envoyez immédiatement l'outil au centre de service pour qu'il soit inspecté et réparé.

# SERVICE

## PIÈCES DE RECHANGE

Utiliser seulement des pièces de rechange identiques. Pour obtenir une liste des pièces de rechange ou pour en commander, consulter notre site Web au [servicenet.porter-cable.com](http://servicenet.porter-cable.com). Commander aussi des pièces auprès d'une succursale d'usine ou composer le (888)-848-5175 pour le service à la clientèle et recevoir ainsi une assistance personnalisée de techniciens bien formés.

## ENTRETIEN ET RÉPARATION

Tous les outils de qualité finissent par demander un entretien ou un changement de pièce. Pour de plus amples renseignements à propos de Porter-Cable, ses succursales d'usine ou un centre de réparation sous garantie autorisé, consulter notre site Web au [www.porter-cable.com](http://www.porter-cable.com) ou composer le (888)-848-5175 pour le service à la clientèle. Toutes les réparations effectuées dans nos centres de réparation sont entièrement garanties contre les défauts de matériaux et de main-d'oeuvre. Nous ne pouvons garantir les réparations effectuées en partie ou totalement par d'autres.

Pour de plus amples renseignements par courrier, écrire à PORTER-CABLE, 4825 Highway 45 North, Jackson, Tennessee 38305, É.-U. – à l'attention de : Product Service. S'assurer d'indiquer toutes les informations figurant sur la plaque signalétique de l'outil (numéro du modèle, type, numéro de série, etc.)

# ACCESSORIES

A complete line of accessories is available from your Porter-Cable•Delta Supplier, Porter-Cable•Delta Factory Service Centers, and Porter-Cable Authorized Service Stations. Please visit our Web Site [www.porter-cable.com](http://www.porter-cable.com) for a catalog or for the name of your nearest supplier.

**⚠ WARNING** Since accessories other than those offered by Porter-Cable•Delta have not been tested with this product, use of such accessories could be hazardous. For safest operation, only Porter-Cable•Delta recommended accessories should be used with this product.

# GARANTIE

Pour enregistrer l'outil en vue d'obtenir un service de garantie, consulter notre site Web [www.porter-cable.com](http://www.porter-cable.com).

## GARANTIE LIMITÉE D'UN AN OFFERTE PAR PORTER-CABLE

Porter-Cable garantit ses outils dans la série "Professional Power Tools" pour une période d'un an à partir de la date de l'achat original. Pendant la période de garantie, nous réparerons, ou nous remplacerons, selon le cas, toute pièce de nos outils ou de nos accessoires couverte par notre garantie qui, après inspection, révélera un défaut de facture ou de matériel. Pour toute réparation ou pour tout remplacement, renvoyez l'outil ou l'accessoire en prépayé au centre de service Porter-Cable ou à la station autorisée. Il se peut qu'on vous demande de produire des pièces justificatives attestant de l'achat de l'outil. Cette garantie ne s'applique pas aux réparations ou aux remplacements nécessaires occasionnés par un mauvais usage de l'outil, un abus de l'outil, l'usage normal de l'outil, ou les réparations qui auraient été faites par un personnel non-autorisé n'appartenant pas à nos centre de service ou à nos stations autorisées.

TOUTE GARANTIE IMPLICITE, LA GARANTIE DE COMMERCE ET DE CONVENANCE POUR UNE TACHE PARTICULIERE INCLUE, NE DURERONT QUE POUR UNE PÉRIODE D'UN (1) AN À PARTIR DE LA DATE D'ACHAT.

Si vous désirez obtenir un supplément d'information sur la garantie, écrivez-nous à l'adresse suivante: PORTER-CABLE, 4825 Highway 45 North, Jackson, Tennessee 38305; Attention: Product Service. L'OBLIGATION PRÉCÉDENTE EST LA SEULE RESPONSABILITÉ DE PORTER-CABLE SOUS LES TERMES DE CETTE, OU DE TOUTE AUTRE, GARANTIE IMPLICITE OU NON. SOUS AUCUNE CIRCONSTANCE, PORTER-CABLE NE SERA TENU POUR RESPONSABLE POUR TOUT DOMMAGES INCIDENTAUX OU INDIRECTS. Certaines provinces ne permettent pas que limites soit posées soit sur la période de temps que dure une garantie implicite, soit sur la limitation ou l'exclusion de dommages incidentaux ou indirects. Ainsi, il se peut que l'exclusion citée ci-dessus ne s'applique pas directement à vous. Cette garantie vous donne certains droits légaux spécifiques. Vous pouvez également avoir droit à d'autres droits légaux selon les provinces.

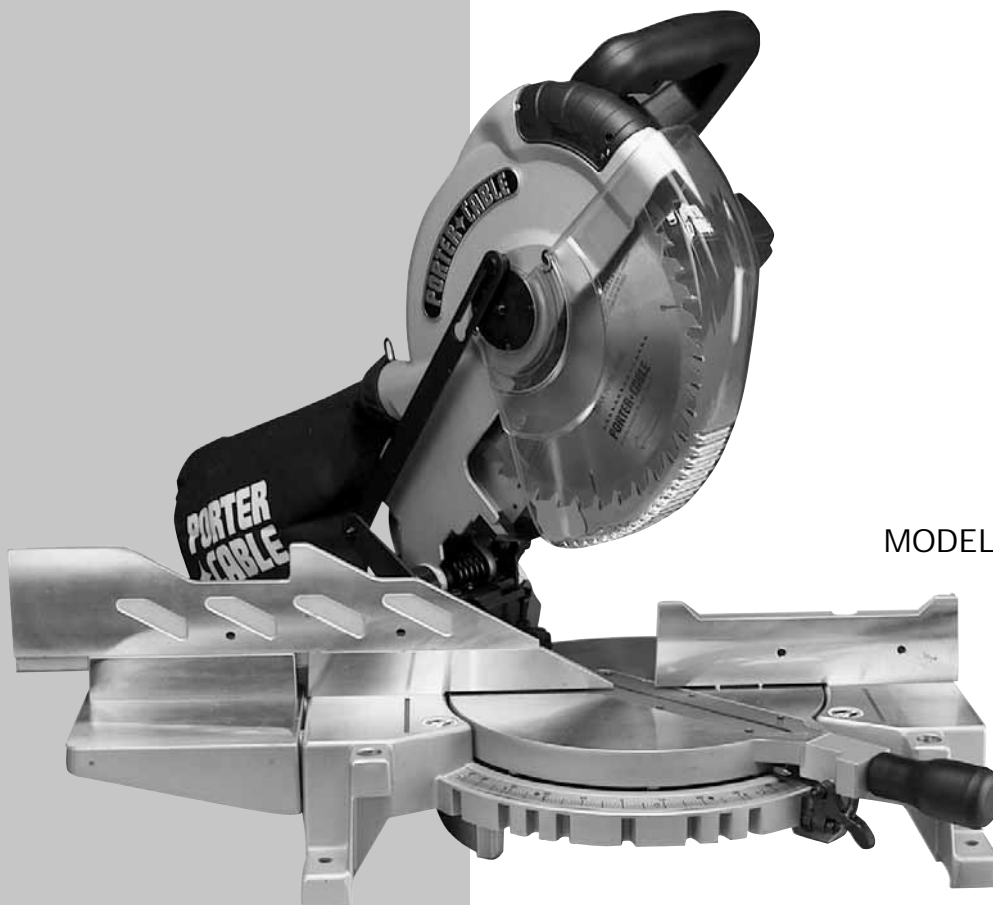


# Manual de instrucciones

ENGLISH: PAGE 1  
FRANÇAISE : PAGE 23

# TWIN LASER™

## SIERRA DE 10" PARA CORTAR LASER INGLETES COMPUESTOS



MODELO 3700L

Para obtener más información sobre Porter-Cable, visite nuestro sitio web en:

<http://www.porter-cable.com>

**PORTER-CABLE**  
PROFESSIONAL POWER TOOLS

Copyright © 2006 PORTER-CABLE Corporation

### IMPORTANTE

Asegúrese de que la persona que va a usar esta herramienta lea cuidadosamente y comprenda estas instrucciones antes de empezar a operarla.

La placa de Modelo y de Número de Serie está localizada en la caja principal de la herramienta. Anote estos números en las líneas de abajo y guárdelos para su referencia en el futuro.

No. de modelo \_\_\_\_\_

Tipo \_\_\_\_\_

No. de serie \_\_\_\_\_

# INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

**⚠ ADVERTENCIA** Lea y entienda todas advertencias y las instrucciones operadoras antes de utilizar cualquier instrumento o el equipo. Cuando se usa instrumentos o equipo, las precauciones básicas de la seguridad siempre se deben seguir para reducir el riesgo de la herida personal. La operación impropia, la conservación o la modificación de instrumentos o equipo podrían tener como resultado el daño grave de la herida y la propiedad. Hay ciertas aplicaciones para que equipaas con herramienta y el equipo se diseña. La Delta Machinery recomienda totalmente que este producto no sea modificado y/o utilizado para ninguna aplicación de otra manera que para que se diseñó.

Si usted tiene cualquiera pregunta el pariente a su aplicación no utiliza el producto hasta que usted haya escrito Delta Machinery y nosotros lo hemos aconsejado.

La forma en línea del contacto en [www.deltamachinery.com](http://www.deltamachinery.com)

El Correo Postal: Technical Service Manager  
Porter-Cable  
4825 Highway 45 North  
Jackson, TN 38305

(IN CANADA: 125 Mural St. Suite 300, Richmond Hill, ON, L4B 1M4)

Información con respecto a la operación segura y apropiada de este instrumento está disponible de las fuentes siguientes:

Power Tool Institute  
1300 Sumner Avenue, Cleveland, OH 44115-2851  
[www.powertoolinstitute.org](http://www.powertoolinstitute.org)

National Safety Council  
1121 Spring Lake Drive, Itasca, IL 60143-3201

American National Standards Institute, 25 West 43rd Street, 4 floor, New York, NY 10036 [www.ansi.org](http://www.ansi.org)

ANSI O1.1 Safety Requirements for Woodworking Machines, and the U.S. Department of Labor regulations [www.osha.gov](http://www.osha.gov)

**GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES!**

## PAUTAS DE SEGURIDAD/DEFINICIONES

Es importante para usted leer y entender este manual. La información que lo contiene relaciona a proteger SU SEGURIDAD y PREVENIR los PROBLEMAS. Los símbolos debajo de son utilizados para ayudarlo a reconocer esta información.

**⚠ PELIGRO** Indica una situación de inminente riesgo, la cual, si no es evitada, causará la muerte o lesiones serias.

**⚠ ADVERTENCIA** Indica una situación potencialmente riesgosa, que si no es evitada, podría resultar en la muerte o lesiones serias.

**⚠ PRECAUCIÓN** Indica una situación potencialmente peligrosa, la cual, si no es evitada, podría resultar en lesiones menores o mode-radas.

**PRECAUCIÓN** Usado sin el símbolo de seguridad de alerta indica una situa-ción potencialmente riesgosa la que, si no es evitada, podría causar daños en la propiedad.

### PROPOSICIÓN DE CALIFORNIA 65

**⚠ ADVERTENCIA** Algunos tipos de aserrín creados por máquinas eléctricas de lijado, aserrado, amolado, perforado u otras actividades de la construcción, contienen materiales químicos conocidos (en el Estado de California) como causantes de cáncer, defectos de nacimiento u otros daños del aparato reproductivo. Algunos ejemplos de dichos productos químicos son:

- El plomo contenido en algunas pinturas con base de plomo
- Sílice cristalizado proveniente de los ladrillos, el cemento y otros productos de albañilería
- Arsénico y cromo de madera tratada químicamente

Su riesgo por causa de estas exposiciones varía, dependiendo de con cuánta frecuencia realice este tipo de trabajo. Para reducir su exposición a estos agentes químicos: trabaje en un área bien ventilada y trabaje con equipo de seguridad aprobado, use siempre protección facial o respirador NIOSH/OSHA aprobados cuando deba utilizar dichas herramientas.

# NORMAS GENERALES DE SEGURIDAD

**▲ ADVERTENCIA** SI NO SE SIGUEN ESTAS NORMAS, EL RESULTADO PODRÍA SER LESIONES GRAVES.

- 1. PARA SU PROPIA SEGURIDAD, LEA EL MANUAL DE INSTRUCCIONES ANTES DE UTILIZAR LA MÁQUINA.** Al aprender la aplicación, las limitaciones y los peligros específicos de la máquina, se minimizará enormemente la posibilidad de accidentes y lesiones.
- 2. USE PROTECCIÓN DE LOS OJOS Y DE LA AUDICIÓN. USE SIEMPRE ANTEOJOS DE SEGURIDAD.** Los lentes de uso diario NO son anteojos de seguridad. USE EQUIPO DE SEGURIDAD CERTIFICADO. El equipo de protección de los ojos debe cumplir con las normas ANSI Z87.1. El equipo de protección de la audición debe cumplir con las normas ANSI S3.19.
- 3. USE INDUMENTARIA ADECUADA.** No use ropa holgada, guantes, corbatas, anillos, pulseras u otras joyas que podrían engancharse en las piezas móviles. Se recomienda usar calzado antideslizante. Use una cubierta protectora del pelo para sujetar el pelo largo.
- 4. NO UTILICE LA MÁQUINA EN UN ENTORNO PELIGROSO.** La utilización de herramientas mecánicas en lugares húmedos o mojados, o en la lluvia, puede causar descargas eléctricas o electrocución. Mantenga bien iluminada el área de trabajo para evitar tropezar o poner en peligro los brazos, las manos y los dedos.
- 5. MANTENGA TODAS LAS HERRAMIENTAS Y MÁQUINAS EN CONDICIONES ÓPTIMAS.** Mantenga las herramientas afiladas y limpias para lograr el mejor y más seguro rendimiento. Siga las instrucciones de lubricación y cambio de accesorios. Las herramientas y las máquinas mal mantenidas pueden dañar más la herramienta o la máquina y/o causar lesiones.
- 6. COMPRUEBE SI HAY PIEZAS DAÑADAS.** Antes de utilizar la máquina, compruebe si hay piezas dañadas. Compruebe la alineación de las piezas móviles, si las piezas móviles se atascan, si hay piezas rotas y toda otra situación que podría afectar su funcionamiento. Un protector o cualquier otra pieza que presente daños debe repararse o reemplazarse apropiadamente. Las piezas dañadas pueden causar daños adicionales a la máquina y/o lesiones.
- 7. MANTENGA LIMPIA EL ÁREA DE TRABAJO.** Las áreas y los bancos desordenados invitan a que se produzcan accidentes.
- 8. MANTENGA ALEJADOS A LOS NIÑOS Y A LOS VISITANTES.** El taller es un entorno potencialmente peligroso. Los niños y los visitantes pueden sufrir lesiones.
- 9. REDUZCA EL RIESGO DE UN ARRANQUE NO INTENCIONADO.** Asegúrese de que el interruptor esté en la posición de apagado antes de enchufar el cable de alimentación. En caso de un apagón, mueva el interruptor a la posición de apagado. Un arranque accidental podría causar lesiones.
- 10. UTILICE LOS PROTECTORES.** Asegúrese de que todos los protectores estén colocados en su sitio, sujetos firmemente y funcionando correctamente para prevenir lesiones.
- 11. QUITA LAS LLAVES DE AJUSTE Y DE TUERCA ANTES DE ARRANCAR LA MÁQUINA.** Las herramientas, los pedazos de desecho y otros residuos pueden salir despedidos a alta velocidad, causando lesiones.
- 12. UTILICE LA MÁQUINA ADECUADA.** No fuerce una máquina o un aditamento a hacer un trabajo para el que no se diseñó. El resultado podría ser daños a la máquina y/o lesiones.
- 13. UTILICE ACCESORIOS RECOMENDADOS.** La utilización de accesorios y aditamentos no recomendados por Delta podría causar daños a la máquina o lesiones al usuario.
- 14. UTILICE EL CORDÓN DE EXTENSIÓN ADECUADO.** Asegúrese de que el cordón de extensión esté en buenas condiciones. Cuando utilice un cordón de extensión, asegúrese de utilizar un cordón que sea lo suficientemente pesado como para llevar la corriente que su producto tome. Un cordón de tamaño insuficiente causará una caída de la tensión de la línea, lo cual producirá una pérdida de potencia y recalentamiento. Consulte el Cuadro de cordones de extensión para obtener el tamaño correcto dependiendo de la longitud del cordón y la capacidad nominal en amperios indicada en la placa de especificaciones. En caso de duda, utilice el próximo calibre más grueso. Cuanto más pequeño sea el número de calibre, más pesado será el cordón.
- 15. SUJETE FIRMEMENTE LA PIEZA DE TRABAJO.** Utilice abrazaderas o un tornillo de carpintero para sujetar la pieza de trabajo cuando resulte práctico. La pérdida de control de una pieza de trabajo puede causar lesiones.
- 16. HAGA AVANZAR LA PIEZA DE TRABAJO CONTRA EL SENTIDO DE ROTACIÓN DE LA HOJA, EL CORTADOR O LA SUPERFICIE ABRASIVA.** Si la hace avanzar desde el otro sentido, el resultado será que la pieza de trabajo salga despedida a alta velocidad.
- 17. NO FUERCE LA PIEZA DE TRABAJO SOBRE LA MÁQUINA.** El resultado podría ser daños a la máquina y/o lesiones.
- 18. NO INTENTE ALCANZAR DEMASIADO LEJOS.** Una pérdida del equilibrio puede hacerle caer en una máquina en funcionamiento, causándole lesiones.
- 19. NO SE SUBA NUNCA A LA MÁQUINA.** Se podrían producir lesiones si la herramienta se inclina o si usted hace contacto accidentalmente con la herramienta de corte.
- 20. NO DEJE NUNCA DESATENDIDA LA MÁQUINA CUANDO ESTÉ EN MARCHA. APÁGUELA.** No deje la máquina hasta que ésta se detenga por completo. Un niño o un visitante podría resultar lesionado.
- 21. APAGUE LA MÁQUINA Y DESCONÉCTELA DE LA FUENTE DE ALIMENTACIÓN** antes de instalar o quitar accesorios, antes de ajustar o cambiar configuraciones o al realizar reparaciones. Un arranque accidental puede causar lesiones.
- 22. HAGA SU TALLER A PRUEBA DE NIÑOS CON CANDADOS E INTERRUPTORES MAESTROS O QUITANDO LAS LLAVES DE ARRANQUE.** El arranque accidental de una máquina por un niño o un visitante podría causar lesiones.
- 23. MANTÉNGASE ALERTA, FÍJESE EN LO QUE ESTÁ HACIENDO Y USE EL SENTIDO COMÚN. NO UTILICE LA MÁQUINA CUANDO ESTÉ CANSADO O BAJO LA INFLUENCIA DE DROGAS, ALCOHOL O MEDICAMENTOS.** Un momento de distracción mientras se estén utilizando herramientas mecánicas podría causar lesiones.
- 24. ▲ ADVERTENCIA EL USO DE ESTA HERRAMIENTA PUEDE GENERAR Y DISPERSAR POLVO U OTRAS PARTÍCULAS SUSPENDIDAS EN EL AIRE, INCLUYENDO POLVO DE MADERA, POLVO DE SÍLICE CRISTALINA Y POLVO DE ASBESTO.** Dirija las partículas de modo que se alejen de la cara y del cuerpo. Utilice siempre la herramienta en un área bien ventilada y proporcione un medio apropiado de remoción de polvo. Use un sistema de recolección de polvo en todos los lugares donde sea posible. La exposición al polvo puede causar lesiones respiratorias graves y permanentes u otras lesiones graves y permanentes, incluyendo silicosis (una enfermedad pulmonar grave), cáncer y muerte. Evite aspirar el polvo y evite el contacto prolongado con el polvo. Si se permite que el polvo entre en la boca o en los ojos, o que se deposite en la piel, se puede promover la absorción de material nocivo. Use siempre protección respiratoria aprobada por NIOSH/OSHA que se ajuste apropiadamente y sea adecuada para la exposición al polvo, y lávese las áreas expuestas con agua y jabón.

# NORMAS ESPECÍFICAS ADICIONALES DE SEGURIDAD

**⚠ ADVERTENCIA** Si no se siguen estas normas, el resultado podría ser lesiones personales graves.

- NO OPERE ESTA MÁQUINA** hasta que no esté armada e instalada completamente, según las instrucciones. Una máquina montada de manera incorrecta puede provocar lesiones graves.
- SOLICITE EL ASESORAMIENTO** de su supervisor, instructor o alguna persona calificada si no está familiarizado con el funcionamiento de esta máquina. El conocimiento garantiza la seguridad.
- RESPETE TODOS LOS CÓDIGOS DE CABLEADO** y las conexiones eléctricas recomendadas para prevenir los riegos de descargas eléctricas o electrocución.
- NO OPERE CON NINGÚN VOLTAJE DIFERENTE DE AQUEL PARA EL QUE FUE DISEÑADA** la sierra.
- ASEGURE LA MÁQUINA A UNA SUPERFICIE DE SOPORTE ROBUSTA.** La máquina podría deslizarse, moverse del lugar o volcarse debido a la vibración y causar lesiones graves.
- UTILICE ÚNICAMENTE HOJAS DE SIERRA PARA CORTE TRANSVERSAL.** Use solamente ángulos de gancho negativos o de cero grados, cuando trabaje con hojas con punta de carburo. No utilice hojas con pasos profundos. Podrían entrar en contacto con la guarda y desviarla, y de este modo dañar la máquina o provocar lesiones graves.
- USE ÚNICAMENTE LAS HOJAS DEL TAMAÑO Y TIPO CORRECTOS** especificados para esta herramienta, a fin de prevenir daños a la máquina o lesiones graves.
- ASEGÚRESE DE QUE LA HOJA GIRE EN LA DIRECCIÓN CORRECTA** y que los dientes en la parte inferior de la hoja apunten hacia la parte trasera de la sierra.
- USE LA GUARDA DE LA HOJA EN TODO MOMENTO.** No utilice lubricantes ni limpiadores (especialmente pulverizadores o aerosoles) cerca de la guarda de plástico. El policarbonato utilizado para las guardas puede corroerse con ciertos productos químicos.
- UTILICE UNA HOJA AFILADA.** Verifique que la hoja se mueva correctamente y sin vibrar. Una hoja sin filo y con vibración puede dañar la máquina o provocar lesiones graves.
- NO TRABE EL VENTILADOR CON OBJETOS** para detener el eje del motor.
- NO UTILICE DISCOS ABRASIVOS.** El exceso de calor y las partículas abrasivas que generan estos discos pueden dañar la sierra.
- REVISE QUE NO HAYA FISURAS EN LA HOJA** o cualquier otro daño antes de comenzar a trabajar. Es posible que una hoja con fisuras o dañada se parta; los pedazos pueden salir despedidos a alta velocidad y provocar lesiones graves. Reemplace las hojas con fisuras o dañadas inmediatamente.
- LIMPIE LA HOJA Y LAS BRIDAS** antes de comenzar a trabajar. La limpieza de la hoja y las bridas le permite verificar si éstas se encuentran dañadas. Es posible que una hoja o una brida con fisuras o dañada se parta; los pedazos podrían salir despedidos a alta velocidad y provocar lesiones graves.
- SIEMPRE UTILICE LA PLACA DE CORTE Y REEMPLÁCELA CUANDO ESTÉ DAÑADA.** La acumulación de astillas pequeñas debajo de la sierra puede interferir con la hoja de la sierra o provocar inestabilidad en la pieza de trabajo al realizar el corte.
- USE ÚNICAMENTE BRIDAS DE HOJA** específicas para esta herramienta, a fin de prevenir daños a la máquina o lesiones graves.
- DESPEJE EL ÁREA DE LÍQUIDOS INFLAMABLES** y/o gas antes de comenzar a trabajar. Las chispas podrían inflamar los líquidos y causar un incendio o una explosión.
- LIMPIE LAS RANURAS DE AIRE DEL MOTOR,** quite las astillas y el aserrín. Cuando las ranuras de aire del motor están tapadas, la máquina puede recalentarse y, por consiguiente, dañarse y generar un cortocircuito que podría provocar lesiones graves.
- AJUSTE EL MANGO DE SUJECIÓN A LA MESA** y cualquier otra abrazadera antes de comenzar a trabajar. Si hay abrazaderas flojas, las piezas o la pieza de trabajo pueden salir disparadas a alta velocidad.
- NUNCA ENCIENDA LA HERRAMIENTA** con la hoja contra la pieza de trabajo. Esta última puede salir despedida y ocasionar lesiones graves.
- MANTENGA LOS BRAZOS, MANOS y DEDOS** lejos de la hoja para evitar cortes graves. Sujete todas las piezas de trabajo que pudieran hacer que su mano quede en la "Zona de peligro de la mesa" (indicada con las líneas rojas).
- NO COLOQUE LAS MANOS EN EL ÁREA DE LA HOJA** mientras la sierra esté conectada a la fuente de energía.
- NO SE ESTIRE POR DEBAJO DE LA SIERRA** a menos que esté desenchufada o apagada. La hoja está expuesta en la parte inferior de la sierra.
- HAGA FUNCIONAR EL MOTOR** a toda velocidad antes de comenzar a cortar. Si comienza a cortar demasiado pronto, puede dañar la máquina o la hoja, además de provocar lesiones graves.
- NUNCA SE EXTIENDA** alrededor o por detrás de la hoja de la sierra. Una hoja en movimiento puede provocar lesiones graves.
- NUNCA CORTE METALES FERROSOS** o mampostería. Estos materiales pueden hacer saltar las puntas de carburo de la hoja a gran velocidad y causar lesiones graves.
- NUNCA CORTE PIEZAS PEQUEÑAS.** El corte de piezas pequeñas puede llevarle la mano hasta la hoja y ocasionarle lesiones graves.
- NUNCA BLOQUEE EL INTERRUPTOR EN LA POSICIÓN DE "ENCENDIDO" (ON).** Al preparar el próximo corte, la mano puede llegar hasta la hoja y ocasionar lesiones graves.
- NUNCA APLIQUE LUBRICANTE** a una hoja en funcionamiento. Al aplicar el lubricante, la mano puede entrar en contacto con la hoja y ocasionar lesiones graves.
- NO REALICE** operaciones a pulso. Sostenga el trabajo firmemente contra la guía y la mesa. Las operaciones a pulso en una sierra ingletadora podrían hacer que la pieza de trabajo salga despedida a gran velocidad y provocar lesiones graves. Utilice abrazaderas para sujetar el trabajo, siempre que sea posible.
- EL CABEZAL DE CORTE DEBE VOLVER RÁPIDAMENTE A LA POSICIÓN MÁS ALTA.** De lo contrario, el protector inferior no funcionará adecuadamente y eso puede ocasionar lesiones personales.
- APAGUE LA MÁQUINA** y deje que la hoja se detenga completamente antes de limpiar el área de la hoja o eliminar los desechos en el trayecto de la hoja. Una hoja en movimiento puede provocar lesiones graves.
- APOYE ADECUADAMENTE PIEZAS DE TRABAJO LARGAS O ANCHAS.** La pérdida del control de la pieza de trabajo puede causar lesiones.
- NUNCA REALICE TRABAJOS DE TRAZADO, ARMADO O INSTALACIÓN** en la mesa o área de trabajo cuando la máquina esté en funcionamiento. Un deslizamiento repentino podría llevar la mano hacia la hoja. Esto puede causar lesiones graves.
- NO PERMITA QUE NADIE** se pare detrás de la sierra.
- APAGUE LA MÁQUINA,** desconéctela de la fuente de alimentación y limpie la mesa o área de trabajo antes de abandonarla. Bloquee el interruptor en la posición de "APAGADO" (OFF) para prevenir el uso no autorizado. Alguien podría encender la máquina por accidente y esto podría ocasionar lesiones graves.
- ANTES DE PONER LA SIERRA EN FUNCIONAMIENTO,** verifique y trabe de un modo seguro el bisel, el inglete y los ajustes de la guía deslizante.
- ENCONTRARÁ INFORMACIÓN ADICIONAL** disponible acerca de la operación correcta y segura de herramientas eléctricas (por ejemplo: un video de seguridad) en el Instituto de Herramientas Eléctricas (Power Tool Institute), 1300 Sumner Avenue, Cleveland, OH 44115-2851 ([www.powertoolinstitute.com](http://www.powertoolinstitute.com)). Además, encontrará información disponible en el Consejo Nacional de Seguridad (National Safety Council), 1121 Spring Lake Drive, Itasca, IL 60143-3201. Remítase a los Requisitos de Seguridad 01.1 para las máquinas de carpintería del Instituto Estadounidense de Normas Nacionales (American National Standards Institute - ANSI) y a las Normas del Ministerio de Trabajo de los Estados Unidos.



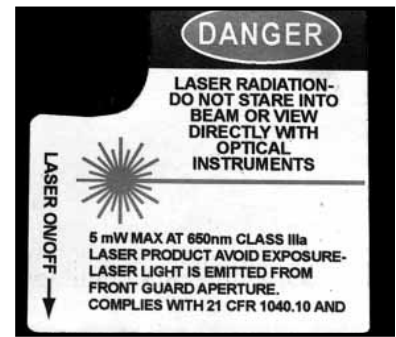
## REGLAS ADICIONALES DE SEGURIDAD PARA EL LASER

**⚠ PRECAUCIÓN LA LUZ LASER - NO MIRE FIJAMENTE EN LA VIGA,** abertura, o en una reflexión de una superficie mirror-like Figs. 1 and 1A.

**⚠ PRECAUCIÓN EVITE LA EXPOSICIÓN - LA LUZ LASER SE EMITE DE ABERTURA DEL PROTECTOR DELANTERO.** El uso controles o los ajustes, o del funcionamiento de los procedimientos con excepción de éstos especificados adjunto puede dar lugar a la exposición peligrosa de la luz laser.

**⚠ PRECAUCIÓN NO DESMONTE EI MÓDULO DEL LASER.** El laser es un PRODUCTO del laser de la CLASE II que puede energía del laser del emitt hasta 1 máximo del mw en 635 nm, que podrian dar lugar a la exposición con el módulo desmontado. La unidad del laser se conforma con 21 CFR 1040,10 y 1040,11.

**⚠ PRECAUCIÓN EL USO DE CONTROLES O DE AJUSTES** o del funcionamiento de procedimientos con oxcepcion de esos especifico adjunto puede dar lugar a la exposicion de radiacion peligrosa.



**AVOID EXPOSURE - Laser radiation is emitted from this aperture.**

## CONEXIONES A LA FUENTE DE ALIMENTACIÓN

Debe utilizarse un circuito eléctrico independiente para las máquinas. Este circuito debe tener alambre de no menos del No. 12 y debe estar protegido con un fusible de acción retardada de 20 A. Si se utiliza un cordón de extensión, utilice únicamente cordones de extensión de tres alambres que tengan enchufes de tipo de conexión a tierra con tres terminales y un receptáculo coincidente que acepte el enchufe de la máquina. Antes de conectar el máquina a la línea de alimentación, asegúrese de que el interruptor(s) esté en la posición de apagado y cerciórese de que la corriente eléctrica tenga las mismas características que las que estén indicadas en la máquina. Todas las conexiones a la línea de alimentación deben hacer buen contacto. El funcionamiento a bajo voltaje dañará el máquina.

**⚠ PELIGRO No exponga la máquina a la lluvia ni la utilice en lugares húmedos.**

## ESPECIFICACIONES DEL MOTOR

La máquina está cableada para corriente alterna de 120 V, 60 Hz. Antes de conectar la máquina a la fuente de alimentación, asegúrese de que el interruptor esté en la posición de apagado.

## INSTRUCCIONES DE CONEXIÓN A TIERRA

**⚠ PELIGRO** Esta máquina debe estar conectada a tierra mientras se esté utilizando, para proteger al operador contra las descargas eléctricas.

### 1. Todas las máquinas conectadas con cordón conectadas a tierra:

En caso de mal funcionamiento o avería, la conexión a tierra proporciona una ruta de resistencia mínima para la corriente eléctrica, con el fin de reducir el riesgo de descargas eléctricas. Esta máquina está equipada con un cordón eléctrico que tiene un conductor de conexión a tierra del equipo y un enchufe de conexión a tierra. El enchufe debe enchufarse en un tomacorriente coincidente que esté instalado y conectado a tierra adecuadamente, de acuerdo con todos los códigos y ordenanzas locales.

No modifique el enchufe suministrado. Si el enchufe no cabe en el tomacorriente, haga que un electricista calificado instale el tomacorriente apropiado.

La conexión inapropiada del conductor de conexión a tierra del equipo puede dar como resultado riesgo de descargas eléctricas. El conductor con aislamiento que tiene una superficie exterior de color verde con o sin franjas amarillas es el conductor de conexión a tierra del equipo. Si es necesario reparar o reemplazar el cordón eléctrico o el enchufe, no conecte el conductor de conexión a tierra del equipo a un terminal con corriente.

Consulte a un electricista competente o a personal de servicio calificado si no entiende completamente las instrucciones de conexión a tierra o si tiene dudas en cuanto a si la máquina está conectada a tierra apropiadamente.

Utilice únicamente cordones de extensión de tres alambres que tengan enchufes de tipo de conexión a tierra con tres terminales y receptáculos de tres conductores que acepten el enchufe de la máquina, tal como se muestra en la Fig. A.

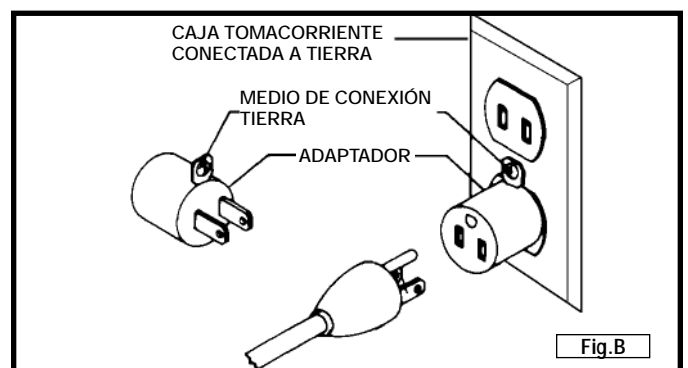
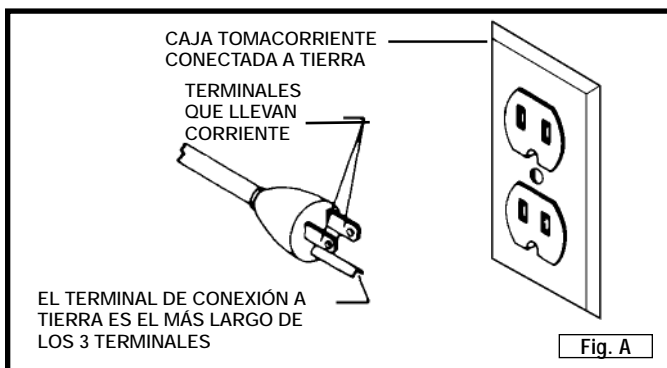
Repare o reemplace inmediatamente los cordones dañados o desgastados.

### 2. Máquinas conectadas con cordón conectadas a tierra diseñadas para utilizarse en un circuito de alimentación que tenga una capacidad nominal de menos de 150 V:

Si la máquina está diseñada para utilizarse en un circuito que tenga un tomacorriente parecido al que se ilustra en la Fig. A, la máquina tendrá un enchufe de conexión a tierra que se parece al enchufe ilustrado en la Fig. A. Puede utilizarse un adaptador temporal, que se parece al adaptador ilustrado en la Fig. B, para conectar este enchufe a un receptáculo coincidente de dos conductores, tal como se muestra en la Fig. B, si no se dispone de un tomacorriente conectado a tierra apropiadamente. El adaptador temporal debe utilizarse solamente hasta que un electricista calificado pueda instalar un tomacorriente conectado a tierra apropiadamente. La orejeta, lengüeta, etc., rígida de color verde que sobresale del adaptador debe conectarse a una toma de tierra permanente, como por ejemplo una caja tomacorriente conectada a tierra adecuadamente. Siempre que se utilice un adaptador, debe sujetarse en su sitio con un tornillo de metal.

**NOTA:** En Canadá, el uso de un adaptador temporal no está permitido por el Código Eléctrico Canadiense.

**⚠ PELIGRO** En todos los casos, asegúrese de que el receptáculo en cuestión esté conectado a tierra adecuadamente. Si no está seguro, haga que un electricista calificado compruebe el receptáculo.





## CORDONES DE EXTENSIÓN

**▲ ADVERTENCIA** Utilice cordones de extensión apropiados. Asegúrese de que el cordón de extensión esté en buenas condiciones. Cuando utilice un cordón de extensión, asegúrese de emplear un cordón que sea lo suficientemente pesado como para llevar la corriente de la máquina. Un cordón de tamaño insuficiente causará una caída de la tensión de la línea eléctrica que dará como resultado pérdida de potencia y recalentamiento. En la Fig. D se muestra el calibre correcto que debe utilizarse dependiendo de la longitud del cordón. En caso de duda, utilice el siguiente calibre más pesado. Cuanto más pequeño sea el número de calibre, más pesado será el cordón.

CORDÓN DE EXTENSIÓN DE CALIBRE MÍNIMO			
TAMAÑOS RECOMENDADOS PARA USO CON MÁQUINAS ELÉCTRICAS ESTACIONARIAS			
Capacidad Nominal En Amperios	Voltios	Longitud Total Del Cordón En Pies	Calibre Del Cordón De Extensión
0-6	120	Hasta 25	18 AWG
0-6	120	25-50	16 AWG
0-6	120	50-100	16 AWG
0-6	120	100-150	14 AWG
6-10	120	Hasta 25	18 AWG
6-10	120	25-50	16 AWG
6-10	120	50-100	14 AWG
6-10	120	100-150	12 AWG
10-12	120	Hasta 25	16 AWG
10-12	120	25-50	16 AWG
10-12	120	50-100	14 AWG
10-12	120	100-150	12 AWG
12-16	120	Hasta 25	14 AWG
12-16	120	25-50	12 AWG
12-16	120	NO SE RECOMIENDA LONGITUDES MAYOR DE 50 PIES	

Fig. D

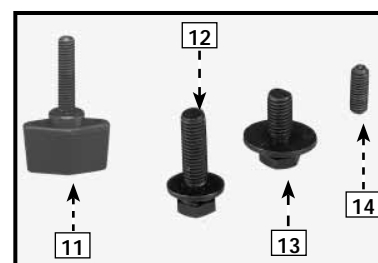
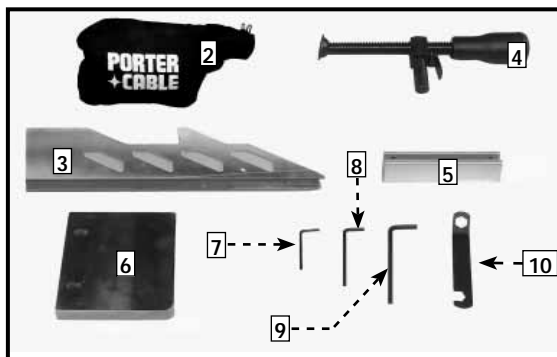
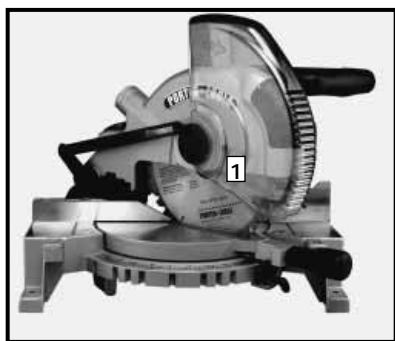
## DESCRIPCIÓN FUNCIONAL

### PREFACIO

Porter-Cable el modelo 3700L es una sierra de 10" para cortar ingletes compuestos laser de alta capacidad, diseñada para cortar madera y metales no ferrosos. Esta unidad incorpora el TwinLaser™, de la tecnología más última, li'nea-de-corto' la característica del indicador. Puede cortar transversalmente material de 5-1/2" x 2-3/8" y 3-1/2" x 3-1/16", cortar ingletes a 45 grados tanto a la izquierda como a la derecha en material de 2-5/8" x 3-7/16", cortar biselés a 45 grados a la izquierda en material de 5-1/2" x 1-9/16" and 3-5/8" x 1-7/8", y hacer cortes compuestos de 45 x 45 en material de 3-15/16" x 1-9/16" and 2-7/16" x 2-13/64". Tiene topes positivos de inglete a 0, 15, 22.5, 31.62 y 45 grados tanto a la izquierda como a la derecha, y topes de bisel a 0 y a 45 grados a la izquierda.

**NOTA:** La foto en la cubierta manual ilustra el modo de producción actual. El resto de las ilustraciones contenidas en el manual son representativas solamente y pueden no representar el color real, etiquetando o los accesorios y se peinsan ilustrar tecnica solamente.

## CONTENIDO DE CARTON



1. Sierra
2. Bolsa para polvo
3. Deslizador del tope-guía
4. Abrazadera
5. Soporte del deslizador del tope-guía
6. Mesa de extensión
7. Llave hexagonal de 3mm
8. Llave hexagonal de 1/8"
9. Llave hexagonal de 5mm
10. Llave de tuerca para el eje portaherramienta y el tope-guía
11. La cerca que Sujeta el Tornillo
12. Tornillo de cabeza hexagonal de M8 x 1.25 x 30
13. Tornillo de cabeza hexagonal de M8 x 1.25 x 20
14. Tornillo fijo M6 x 1.0 x 16

## DESEMPAQUETADO Y LIMPIEZA

1. Saque cuidadosamente la máquina de la caja de cartón. Recomendamos que retenga todos los materiales de empaquetamiento hasta después de haber inspeccionado y utilizado satisfactoriamente la máquina.

**⚠ ADVERTENCIA** No funcione esta máquina hasta que usted lee y entiende el manual de instrucción entero.

2. Coloque la máquina en una superficie nivelada y firme, en la que haya amplio espacio para manejar y apoyar adecuadamente la pieza de trabajo.
3. Familiarícese con todas las características y controles según se explican en este manual.
4. La máquina se envía con la cabeza de corte bloqueada en la posición hacia abajo y la mesa girada hasta la posición de inglete a la izquierda a 45 grados, Fig. 2. Para soltar la cabeza y moverla hasta la posición de funcionamiento, consulte "MOVIMIENTO DE LA CABEZA DE CORTE HASTA LA POSICIÓN ELEVADA" y "MOVIMIENTO DE LA MESA HASTA LA POSICIÓN DE CORTE A 90 GRADOS" en esta sección (Fig. 5 & 7).

# ENSEMBLAJE

## HERRAMIENTAS DE ENSAMBLAJE REQUERIDAS

Llave de tuerca para el eje portaherramienta y el tope-guía  
(Suministró)

Llave hexagonal de 3mm (Suministró)

Llave hexagonal de 1/8" (Suministró)

Llave hexagonal de 5mm (Suministró)

Destornillador de cabeza Phillips

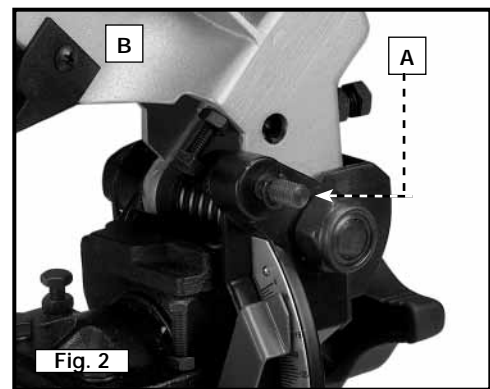
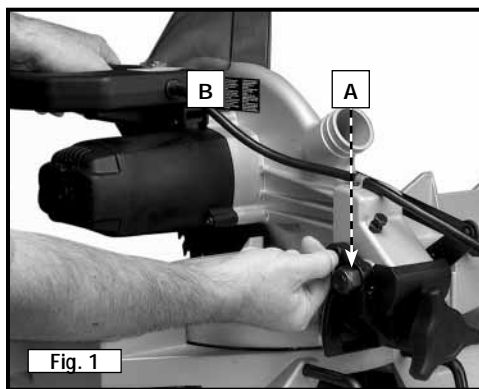
3 AA Baterías (No Suministró)

## ESTIMACIÓN DEL TIEMPO DE ENSAMBLAJE

El tiempo de ensamblaje para este producto será de aproximadamente 30 minutos.

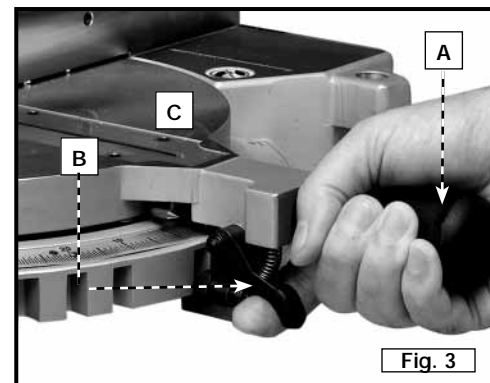
### MOVIMIENTO DE LA CABEZA DE CORTE HASTA LA POSICIÓN ELEVADA

Tire hacia afuera del pasador de fijación de la cabeza de corte (A), Fig. 1, y mueva la cabeza de corte (B), hasta la posición elevada. En la Fig. 2 se ilustra el pasador de fijación (A) sacado y la cabeza de corte (B) en la posición elevada.



### MOVIMIENTO DE LA MESA HASTA LA POSICIÓN DE CORTE A 0 GRADOS

1. Gire la perilla (A) Fig. 3 que cierra a la izquierda. Levante la palanca (B) y gire la mesa (C) al 0° la posición recta de corte de operaciones, libere la palanca (B), y apriete la perilla (A) que cierra.
2. Para la operación y el ajuste apropiados de la mesa, refiérase a secciones, "GIRANDO MESA PARA CORTAR DE MITRA", y "AJUSTANDO DESLIZANDO QUEDA ENTRE MESA Y DESPRECIABLE MOVIBLES."



## ATTACHING EXTENSION TABLE AND FENCE SLIDE

1. Enrosque los dos M8 x 1.25 x 20 conjuntos de tornillo de cabeza hexagonal de 3/4" de longitud (A) Fig. 4 en los dos agujeros roscados del lado izquierdo de la sierra

**NOTE:** Apriete flojamente el hardware para el ajuste adicional.

2. Monte la extensión de la mesa (B) Figs. 4 y 5 en el lado izquierdo de la mesa de sierra, asegurándose de que la ranura de la extensión de la mesa (B) esté dentro de las arandelas planas (C) Fig. 4.

3. Utilice una orilla (A) Fig. 6 recta para asegurar que la mesa (B) de la extensión sea aún con el vio mesa (D). Apriete los dos tornillos (C) Fig. 5.

4. Conecte el soporte del deslizador del tope-guía (E) en la mesa de extensión (B) utilizando el dos M8 X 1.25 X 30 tornillos (F) de cabeza de enchufe. Meta los dos tornillos arriba por los dos hoyos (G) en la extensión de mesa y los enhebra en los dos hoyos (H) enhebrados en el fondo del soporte del deslizador del tope-guía.

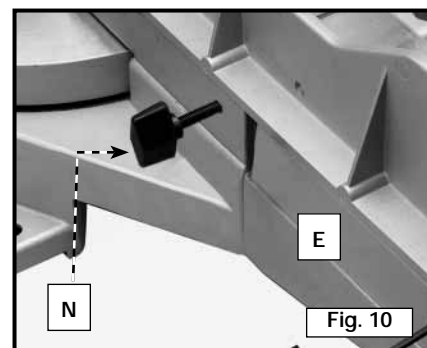
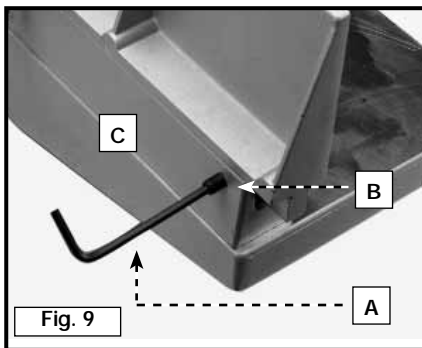
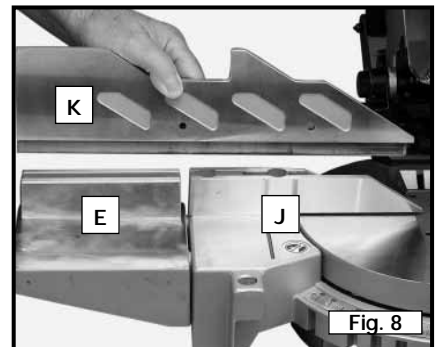
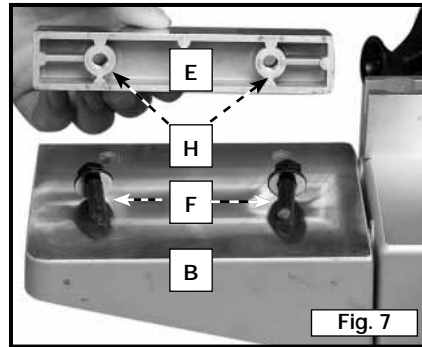
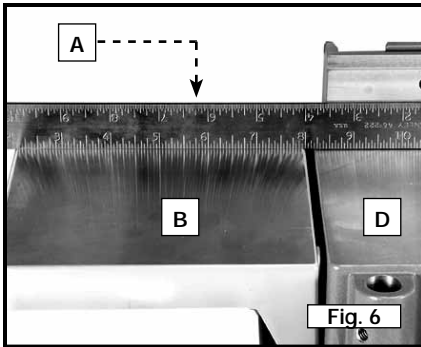
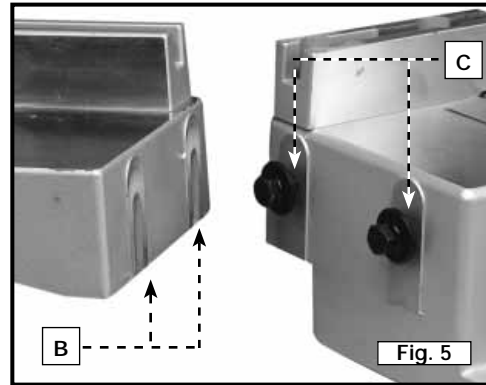
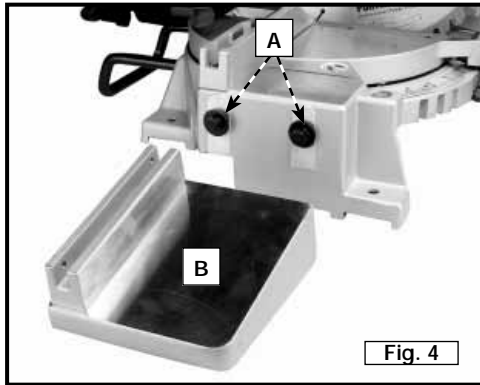
**NOTE:** Apriete flojamente el hardware para el ajuste adicional.

5. Utilizando una regla recta asegúrese de que el soporte del deslizador del tope-guía esté nivelado con el tope-guía de la sierra. Apriete los dos tornillos.

6. Posicione el deslizador del tope-guía (K), Fig. 8, en su sitio sobre el tope-guía de la sierra (J) y el soporte del deslizador del tope-guía (E). Deslice el deslizador del tope-guía (K) hacia atrás y hacia delante varias veces para comprobar la alineación del soporte del deslizador del tope-guía (E). Haga el ajuste final del soporte del deslizador del tope-guía si es necesario.

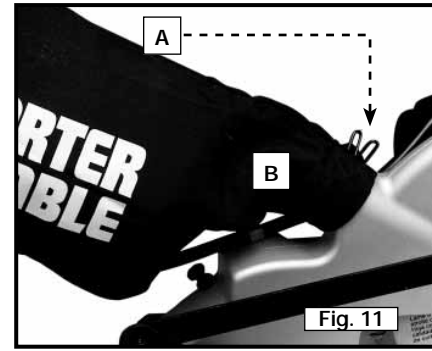
7. Utilice la llave hexagonal de 3mm (A) del mal de ojo para enhebrar el M6 X 1.0 X 16 tornillo (B) fijo en el soporte del deslizador del tope-guía (C) para asegurar la cerca de la extensión.

8. Enhebre la cerca que sujeta el tornillo (N) Fig. 10 en la extensión (E) de la cerca para tener la extensión de la cerca en el lugar.



## MONTAJE DE LA BOLSA PARA POLVO

Oprima los clips de resorte (A), Fig. 11, de la bolsa para polvo (B) y acople la bolsa para polvo (B) en el extremo del conducto para polvo costilla.



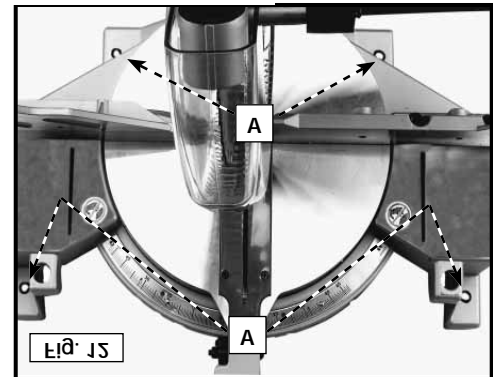
# OPERACIÓN

## CONTROLES Y AJUSTES OPERADORES

### SUJECIÓN DE LA MÁQUINA A UNA SUPERFICIE DE SOPORTE

Antes de utilizar la sierra para cortar ingletes compuestos, asegúrese de que esté montada firmemente en un banco de trabajo u otra superficie de soporte. Se proporcionan cuatro agujeros (A) Fig. 12, para sujetar la sierra a una superficie de soporte.

Cuando traslade frecuentemente la sierra de un lugar a otro, sugerimos que la monte en un pedazo de madera contrachapada de 3/4". De esta manera, la sierra puede trasladarse fácilmente de un lugar a otro y la madera contrachapada puede fijarse a la superficie de soporte utilizando abrazaderas en "C".



### ARRANCANDO Y DETENIENDO LA MAQUINA

Para arrancar la máquina, oprima el gatillo interruptor (A) Fig. 13. Para parar la máquina, suelte el gatillo interruptor.

Esta sierra está equipada con un freno eléctrico automático de la hoja. En cuanto se suelta el gatillo interruptor (A) Fig. 13 el freno eléctrico se activa y detiene la hoja en unos segundos.

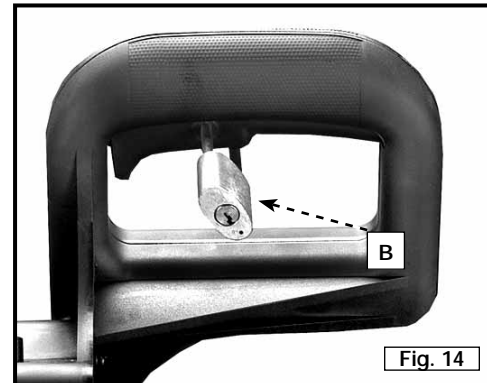
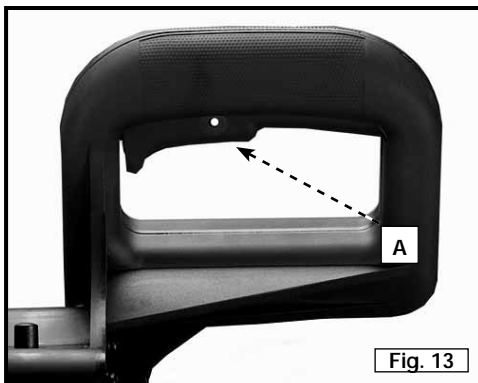
**⚠ ADVERTENCIA** Una hoja de sierra que gira puede ser peligrosa. Después de completar el corte, suelte el gatillo interruptor (A) Fig. 13 para activar el freno de la hoja. Mantenga hacia abajo la cabeza de corte hasta que la hoja se haya detenido por completo.

**⚠ ADVERTENCIA** El par de torsión desarrollado durante el frenado puede aflojar el tornillo del eje portaherramienta. Dicho tornillo debe comprobarse periódicamente y apretarse si es necesario.

### FIJANDO EL INTERRUPTOR EN LA POSICIÓN DE APAGADO

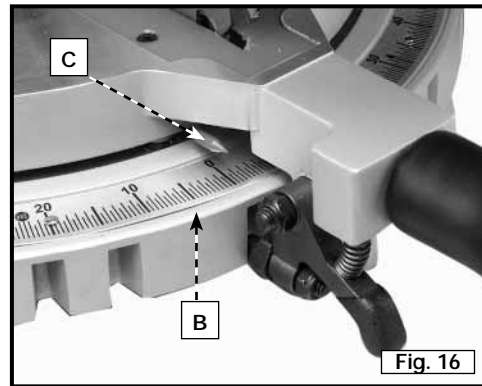
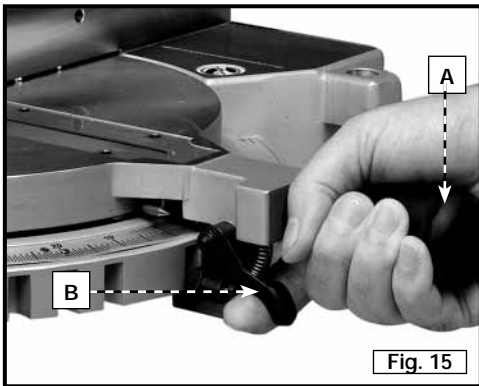
**IMPORTANTE:** Cuando la sierra para cortar ingletes no se esté utilizando, el interruptor debe bloquearse en la posición de apagado utilizando un candado (B) Fig. 14 con una barra de 3/16" de diámetro para impedir el uso no autorizado de la sierra.

**⚠ ADVERTENCIA** En caso de una falla del poder, siempre cierre interruptor en "LEJOS" la posición hasta que el poder principal se restaure.



## ROTACIÓN DE LA MESA PARA CORTAR INGLETES

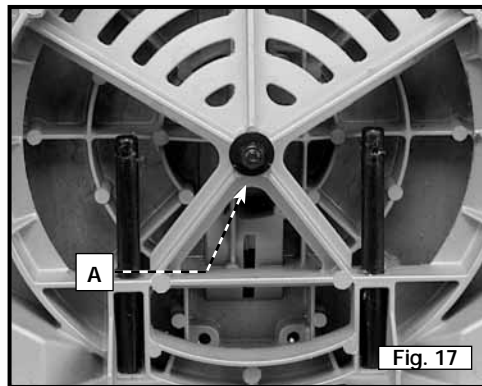
1. La sierra para cortar ingletes compuestos cortará cualquier ángulo desde un corte recto a 0 grados hasta 47 grados a la derecha y a la izquierda. Gire el pomo de fijación (A) Fig. 15 a la izquierda, Levante la palanca de fijación (B) y gire la mesa hasta la posición deseada.
2. La sierra para cortar ingletes compuestos está equipada con topes positivos en las posiciones de 0, 15, 22.5, 31.62, y 45 grados a la izquierda y a la derecha
3. La flecha (C) Fig. 16 indica el ángulo verdadero del corte. Cada línea (B) de la escala representa 1°. Cuando la línea (C) central se mueve de una línea al próximo en la escala, el ángulo del corte es cambiado por 1°.



## AJUSTE DEL ENCAJE DESLIZANTE ENTRE LA MESA MÓVIL Y LA BASE

**⚠ ADVERTENCIA** Desconecte la máquina de la fuente de alimentación.

Si en algún momento fuera necesario ajustar el encaje deslizante entre la mesa móvil y la base, gire la tuerca (A), Fig. 17, en el sentido de las agujas del reloj para aumentar el encaje deslizante, o en sentido contrario al de las agujas del reloj para reducirlo. Este ajuste no debe ser tan apretado que restrinja el movimiento de rotación de la mesa ni tan flojo que afecte a la precisión de la sierra.

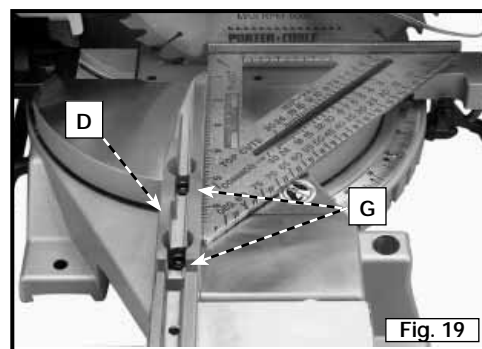
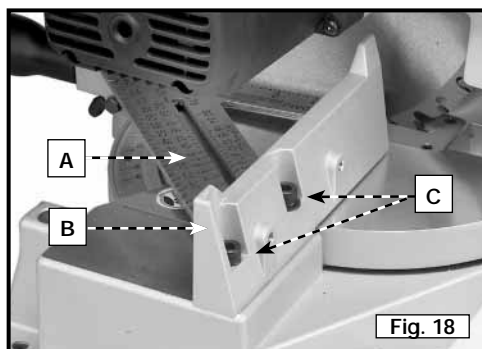


## AJUSTE DEL TOPE-GUÍA A 90 GRADOS RESPECTO A LA HOJA

**IMPORTANTE:** Antes de hacer este ajuste, asegurese de que la hoja este ajustada a 90 grados respecto a la mesa. Consulte la seccion "AJUSTE DE LOS TOPES POSITIVOS DE BISEL A 0 Y A 45 GRADOS".

**⚠ ADVERTENCIA** Desconecte la máquina de la fuente de alimentación.

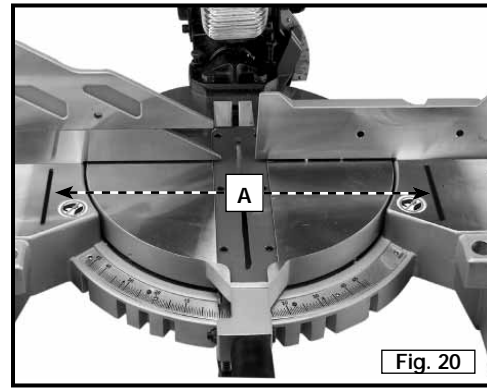
1. Gire la mesa movible para que la parada positiva se ponga para 0 grados.
2. Coloque un fin de un cuadrado (A) Fig. 18 contra la frente de la cerca (B) (localizó bajo el motor), y el otro fin contra la hoja, con la hoja cerrada en el abajo la posición. Compruebe si el tope-guía está 90 grados respecto a la hoja
3. Para ajustar la cerca (B) Fig. 18, utilice la llave inglesa suministrada para aflojar los dos tornillos (C) eso conecta la cerca a la base. Ajuste el tope-guía (B) según sea necesario y apriete los tornillos (D).
4. Verifique la cerca (D) Fig. 19 del contrario. Para ajustar, quitar la cerca de la extensión, aflojar los dos tornillos (E), ajustar la cerca (D), y apretar los tornillos (G).





## ZONA DE PELIGRO DE LA TABLA

**⚠ ADVERTENCIA** El área dentro de las dos líneas (A) Fig. 20 rojas se designa sobre la mesa como una ZONA DE PELIGRO. Nunca coloque las manos dentro de esta área mientras el instrumento se opera. Siempre utilice una abrazadera para asegurar workpieces corto.

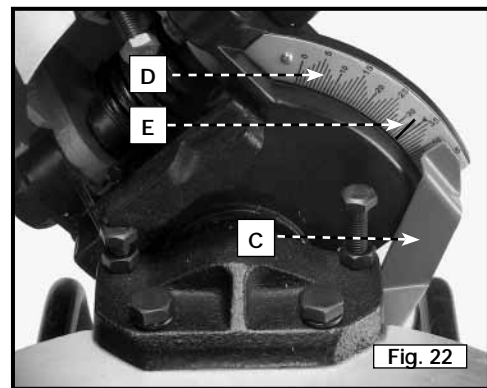
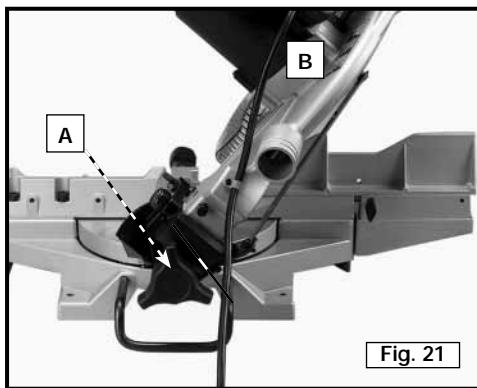


## INCLINACIÓN DE LA CABEZA DE CORTE PARA CORTAR EN BISEL

**⚠ ADVERTENCIA** Desconecte la máquina de la fuente de alimentación.

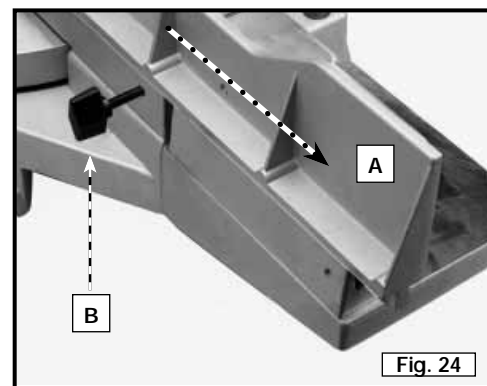
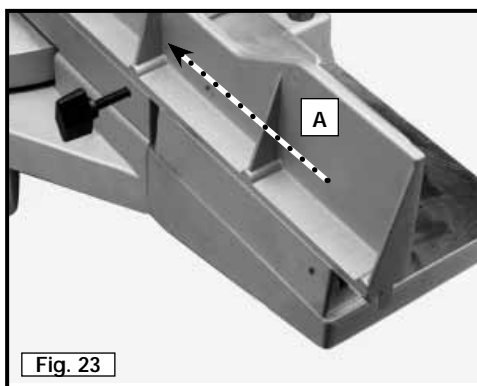
**IMPORTANTE:** Al inclinar la cabeza de corte para realizar cortes en bisel, el tope-guía deslizable debe moverse primero hacia la izquierda con el fin de proporcionar holgura para la hoja y el protector. El grado de inclinación determina lo lejos que el tope-guía deslizable debe moverse. Consulte la sección "AJUSTE DEL TOPE-GUÍA DESLIZANTE".

1. La cabeza de corte de la sierra para cortar ingletes compuestos puede inclinarse para cortar cualquier ángulo de bisel, desde un corte recto a 0 grados hasta un ángulo de bisel hacia la izquierda de 45 grados, aflojando el mango de fijación de bisel (A), Fig. 21, inclinando la cabeza de corte (B) hasta el ángulo deseado y apretando el mango de fijación (A).
2. Se proporcionan toques positivos para posicionar rápidamente la hoja de sierra a 0 y a 45 grados respecto a la mesa. Consulte la sección de este manual titulada "Ajuste de los toques positivos de bisel a 90 y a 45 grados". El ángulo de bisel del brazo de corte se determina por la posición del indicador (C) Fig. 22, de la escala (D).
3. Además, se proporciona un indicador (E), Fig. 22, en la escala de bisel, en el ángulo de bisel a 33.86 grados para cortar molduras de cornisa.



## AJUSTE DEL TOPE DESLIZANTE

La cerca (A) Fig. 23 que desliza proporciona apoyo para la pieza de trabajo grande extra utilizó con su sierra. Póngalo cierra como posible al sierra hoja. Cuando mitra que corta (hoja 90° a la mesa y en un ángulo a la derecha o izquierdo), puso la cerca completamente hacia la hoja (Fig. 23). Cuando bisel que corta, sin embargo (hoja inclinado en un ángulo a la mesa), mueve la cerca (A) suficiente distante lejos de la hoja a tener en cuenta el espacio libre apropiado. Para recolocar la cerca, aflojar el asidero (B) de la cerradura, y deslizar la cerca (A) a la ubicación deseada. Apriete el asidero (B) de la cerradura.



**⚠ ADVERTENCIA** Desconecte la máquina de la fuente de alimentación.

1. Ajuste la sierra para que tanto los indicadores de bisel como de inglete estén ajustados a 0 grados, (A) Fig. 25 y apriete el mango de fijación de bisel y fije la cabeza de corte en la posición hacia abajo.
2. Utilizando una escuadra (A) Fig. 25 coloque un extremo de la escuadra sobre la mesa y el otro extremo contra la hoja, de la manera que se muestra en la ilustración. Compruebe si la hoja está a 90 grados respecto a la mesa.
3. Para ajustar, afloje el mango de fijación de bisel (B), Fig. 26. Afloje la tuerca de fijación (B) y gire el tornillo de ajuste (C) con las llaves suministradas, hasta que la hoja esté a 90 grados respecto a la mesa. Apriete la tuerca de fijación (B) y el mango de fijación de bisel (B).
4. Cuando esté seguro de que la hoja está a 90 grados respecto a la mesa, ajuste el indicador para que esté alineado con la marca de 0 grados de la escala de bisel.
5. Afloje el mango de fijación de bisel y mueva la cabeza de corte completamente hasta la posición de bisel izquierda y apriete el mango de fijación de bisel.
6. Utilizando una escuadra (A) Fig. 27 compruebe si la hoja está a 45 grados respecto a la mesa.
7. Para ajustar, afloje el mango de fijación de bisel. Afloje la tuerca de fijación (E) Fig. 28 y gire el tornillo de ajuste (F) con las llaves suministradas, hasta que la hoja esté a 45 grados respecto a la mesa. Apriete la tuerca de fijación (E) y el mango de fijación de bisel.

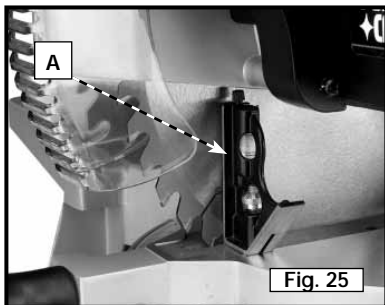


Fig. 25

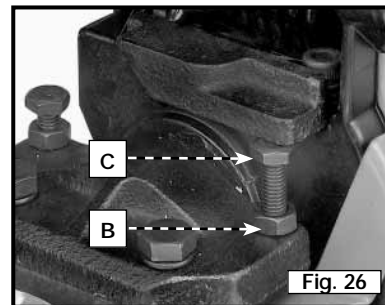


Fig. 26

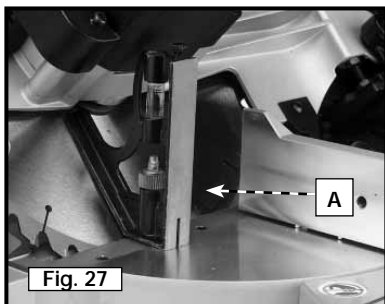


Fig. 27

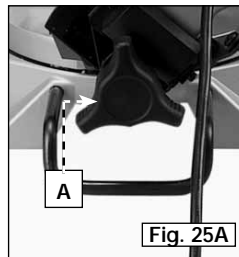


Fig. 25A

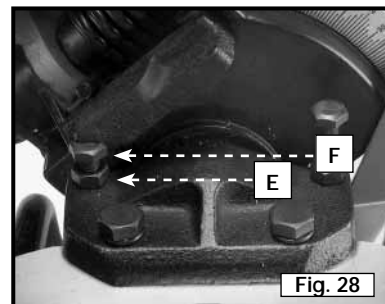


Fig. 28

**⚠ ADVERTENCIA** El cabezal de corte debe volver rápidamente a la posición más alta. El retorno lento o incompleto del cabezal de corte afectará el funcionamiento del protector inferior y puede ocasionar lesiones personales.

**LA SECCIÓN AJUSTE DE LA TENSIÓN DEL RESORTE DE RETORNO DEL CABEZAL**

La tensión del resorte de retorno del cabezal de corte se configuró en la fábrica para que vuelva a la posición de "arriba" después de realizar un corte. Si es necesario ajustar la tensión del resorte:

1. Afloje la tuerca de seguridad (A) Fig. 29.
2. Gire el tornillo (B) en el sentido de las agujas del reloj o en el sentido contrario para incrementar o disminuir la tensión de los resortes respectivamente.
3. Después de regular, ajuste la tuerca de seguridad (A)

**LA SECCIÓN AJUSTE DE DESLIZAMIENTO ENTRE EL BRAZO DEL CABEZAL DE CORTE Y EL SOPORTE GIRATORIO**

Después de un tiempo, posiblemente se necesite realizar un ajuste de deslizamiento entre el brazo del cabezal de corte (B) Fig. 30, y el soporte giratorio (C). Para hacerlo, ajuste la tuerca (D). Este ajuste no debe ser extremo, para que no impida el movimiento de deslizamiento del brazo del cabezal de corte (B) al realizar el corte de biselado, ni demasiado suelto, lo que afectaría la precisión del corte de la sierra.

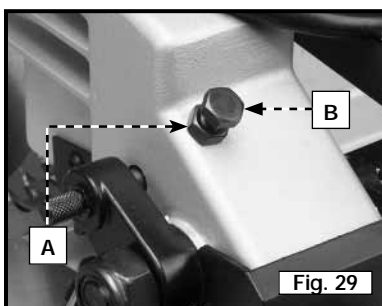


Fig. 29

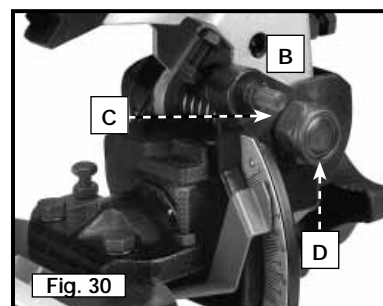
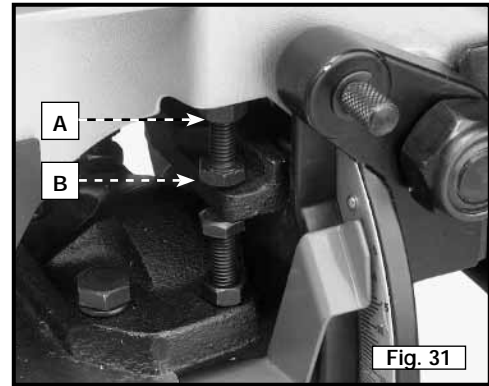


Fig. 30

## AJUSTE DEL RECORRIDO HACIA ABAJO DE LA HOJA DE SIERRA

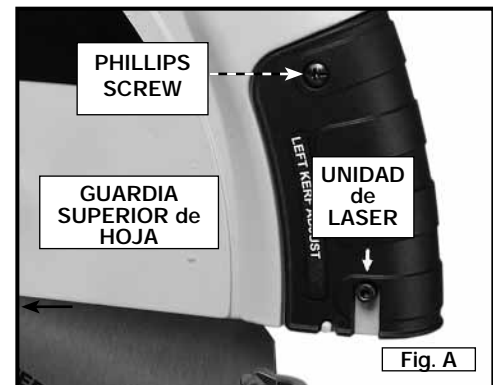
**⚠ ADVERTENCIA** Desconecte la máquina de la fuente de alimentación.

1. El recorrido de la hoja de sierra hacia abajo puede limitarse para evitar que dicha hoja entre en contacto con alguna superficie metálica de la máquina. Este ajuste se hace aflojando la tuerca de fijación (A), Fig. 31, y girando el tornillo de ajuste (B) hacia dentro o hacia fuera hasta que el otro extremo del tornillo (B) entre en contacto con el tope (C) en el recorrido completo hacia abajo de la hoja de sierra.
2. Baje la hoja tanto como sea posible. Gire la hoja a mano para asegurarse de que los dientes no entren en contacto con ninguna superficie metálica y haga ajustes si es necesario. Después de completar el ajuste, apriete la tuerca de fijación (A), Fig. 31.



## USO Y AJUSTE DEL LASER.

Las unidades del laser de TwinLaser™ se montan en una cubierta que se quepa en el protector superior de la lámina de los ingletes sierra (Fig. A). Los lasers proyectan un haz de luz hacia abajo, a lo largo de lados y de paralelo a la lámina de sierra. Este haz de luz produce li'nea-de-corto' el indicador (un contorno rojo de donde la lámina de sierra cortará) en el objeto.



## AJUSTE DEL TwinLaser™ LÍNEAS.

Cada uno de las líneas del laser ha sido paralela alineado a la lámina en la fábrica y no debe necesitar ningún ajuste antes del uso. Sin embargo, el ajuste de izquierda a derecha en las líneas del laser puede ser necesario si usted cambia a una lámina más gruesa o más fina del corte. Para la información sobre cambiar su lámina, refiera al "MANTENIMIENTO: CAMBIANDO SECCIÓN DE LA LÁMINA "de este manual. Para ajustar las líneas del laser al borde del corte, siga las instrucciones abajo.

## CÓMO FUNCIONAN LOS LÁSERES.

Las unidades de láser están montadas en una carcasa que está acoplada en el protector superior de la hoja de la sierra para cortar ingletes (Fig. A). Las unidades de láser se alinean con la hoja del equipo original en la fábrica y se sujetan firmemente en su sitio. Se ha hecho un corte de prueba con cada sierra para verificar el ajuste de los láseres. Si la sierra se desalinea o si usted desea precisión adicional, esta guía tiene como finalidad ayudarle a ajustar con precisión la sierra para cortar ingletes con láser.

## CÓMO COMPROBAR LA ALINEACIÓN DE LOS LÁSERES.

Asegúrese de que la sierra esté ajustada a un inglete y un bisel de 0 grados y sujete en ella una tabla de 2 x 6 pulgadas usando abrazaderas. Realice un corte parcial o de prueba en la pieza de trabajo (Fig. C). Presione el interruptor del laser a la posición de "ON" (Fig. B), observa adonde caen las líneas y toma una decisión si un ajuste necesita ser hecho. Deje la pieza de trabajo sujeta con abrazaderas en la posición adecuada durante el resto de la realización del ajuste.

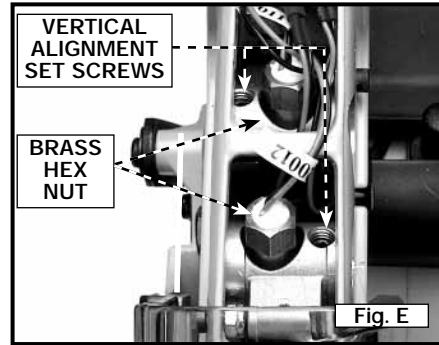
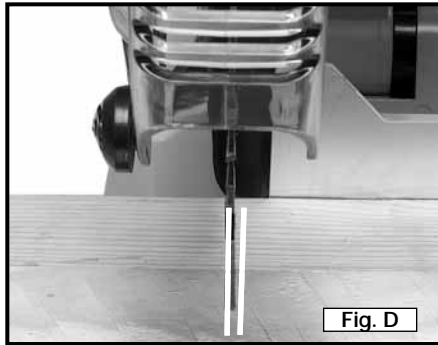
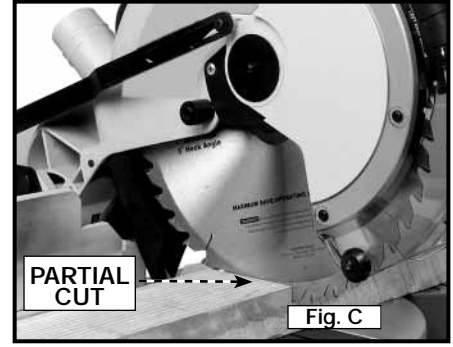
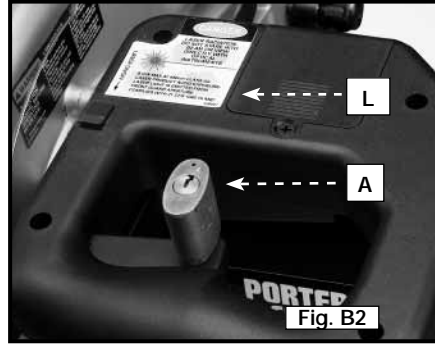
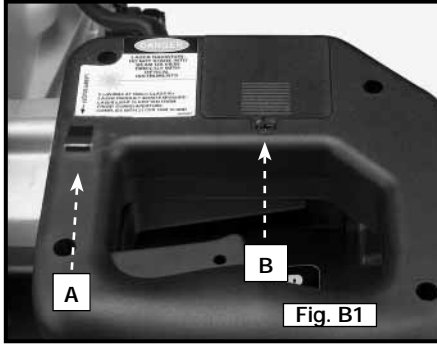
**⚠ PRECAUCIÓN** Observe la etiqueta de la precaución del laser (L) Fig. B.

**⚠ ADVERTENCIA** Coloque un candado, Fig. B (con una barra de 3/16 de pulgada) a través del agujero del interruptor gatillo y ciérrelo para impedir el arranque accidental del motor. Este candado DEBE permanecer colocado durante el proceso de ajuste.

Las líneas de los láseres están posicionadas apropiadamente cuando los rayos de luz caen sobre el borde de corte creado por la hoja (Fig. D).

**TOME NOTA:** El interruptor de "ON-OFF" para el rayo del laser es localizado en el asidero en (A) Fig. B1.

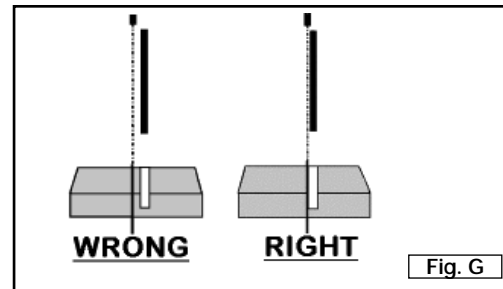
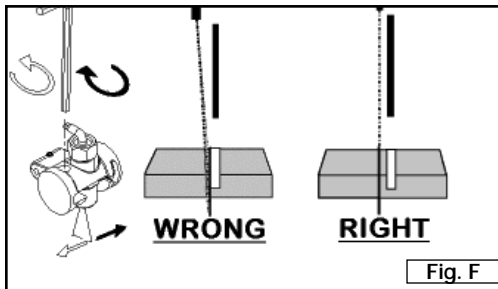
**TOME NOTA:** El rayo del laser es accionado por 3 baterías de AA (no suministró), localizado en (B) Fig. B1. Utilice un destornillador de Phillips para quitar el tornillo de la cubierta y meter las baterías.



#### PARA COMPROBAR LA ALINEACIÓN ROTACIONAL

La rotación de las líneas se ajusta en la fábrica para que sea paralela y se fija permanentemente. No hay ajuste de la alineación rotacional por el usuario y usted no debe girar nunca la tuerca hexagonal de latón mostrada en la Fig. E.

#### PARA COMPROBAR LA ALINEACIÓN VERTICAL



1. La alineación vertical está ajustada correctamente cuando las líneas no se mueven horizontalmente (lateralmente) al subir y bajar el cabezal de la sierra. Si la alineación vertical es correcta, vaya a "**PARA GRADUAR EL AJUSTE DE LA SEPARACIÓN DE CORTE A LA IZQUIERDA Y A LA DERECHA**".
2. Para ajustar, comience sacando parcialmente los tornillos de ajuste de la separación de corte a la izquierda y a la derecha media vuelta en el sentido de las agujas del reloj. Quite la cubierta de las unidades de láser sacando el tornillo Phillips ubicado a cada lado de la cubierta (Fig. A).
3. Use la llave hexagonal de 1/8 de pulgada para girar los tornillos de ajuste de la alineación vertical a la izquierda o a la derecha. Si la línea del láser se mueve horizontalmente al jándose de la hoja mientras el cabezal de la sierra va de una posición subida a una posición bajada, gire el tornillo de ajuste de la alineación vertical en el sentido de las agujas del reloj para corregir esto. Si la línea del láser se mueve horizontalmente hacia la hoja, gire el tornillo de ajuste de la alineación vertical en sentido contrario al las agujas del reloj para corregir esto (Fig. F).
4. Reinstale la cubierta que quitó en el **paso 1** y vaya a "**PARA GRADUAR EL AJUSTE DE LA SEPARACIÓN DE CORTE A LA IZQUIERDA Y A LA DERECHA**".

## PARA GRADUAR EL AJUSTE DE LA SEPARACIÓN DE CORTE A LA IZQUIERDA Y A LA DERECHA

1. Use la llave hexagonal de 1/8 de pulgada para girar los tornillos de ajuste de la separación de corte a la izquierda o a la derecha y ajustar las líneas de los láseres en cualquiera de los dos lados del corte de prueba (Fig. G). Para ajustar la línea izquierda, gire el tornillo de ajuste de la separación de corte a la izquierda en sentido contrario al de las agujas del reloj para mover la línea hacia la hoja, y en el sentido de las agujas del reloj para mover la línea alejándola de la hoja. Para ajustar la línea derecha, gire el tornillo de ajuste de la separación de corte a la derecha en sentido contrario al de las agujas del reloj para mover la línea hacia la hoja, y en el sentido de las agujas del reloj para mover la línea alejándola de la hoja (Fig. H).

**⚠ CAUTION** Observe la etiqueta de la precaución del laser (L) Fig. H.

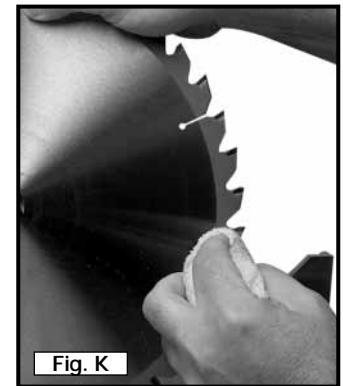
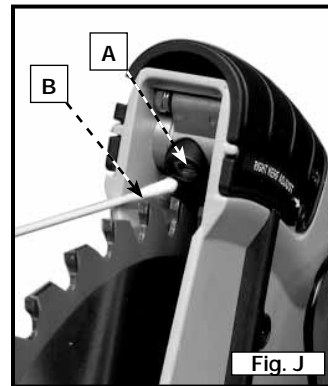
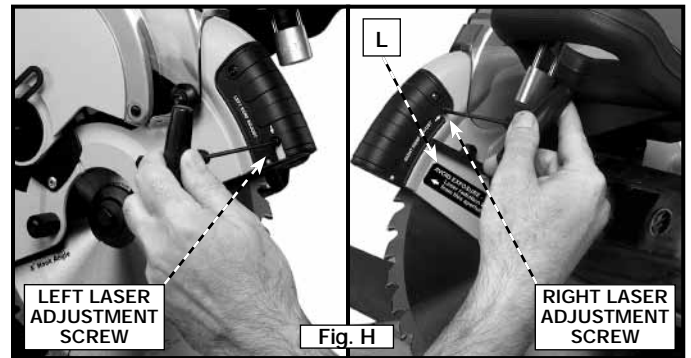
2. Quite el candado y use la sierra normalmente.

### TwinLaser™ MANTENIMIENTO

Para el mejor funcionamiento del laser, realice el mantenimiento siguiente regularmente:

**⚠ ADVERTENCIA** Desconecte la máquina de la fuente de alimentación.

1. Serrín cuidadosamente limpio de cada lente del laser con una solventes de la esponja de algodón del uso de Fig. J. Do no de la clase puesto que pueden dañar la lente. Evite de tocar puntos agudos de la lámina de sierra con sus manos o dedos. La acumulación del polvo puede bloquear el laser y evitar que indique exactamente la línea del corte.
2. Quite la lámina de la sierra y limpie la acumulación de la echada de Fig. K. Pitch de la lámina que la acumulación puede bloquear el laser y evitar que indique exactamente la línea del corte.



### AJUSTE DEL PROTECTOR DE LA HOJA

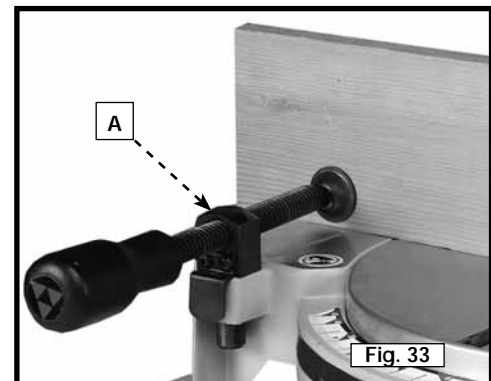
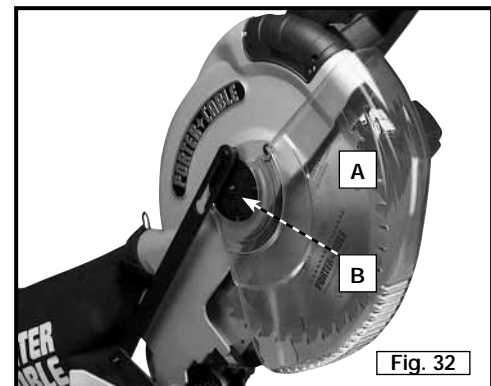
Después de un periodo del uso extendido más baja móvil del protector de la lámina (A) Fig. 32, puede no funcionar suavemente cuando se baja el cuttinghead. Esto se puede corregir por la tuerca de ajuste (b) hasta que los movimientos más bajos del protector de la lámina (a) libremente.

**⚠ ADVERTENCIA** No apriete la tuerca demasiado pues esto podría deteriorar el movimiento del protector.

## UTILIZAR LA MÁQUINA

### OPERACIONES TÍPICAS Y SUGERENCIAS ÚTILES

1. Antes de cortar, asegúrese de que el brazo de corte y la mesa estén ajustados correctamente y sujetos firmemente en su sitio.
2. Ponga la pieza de trabajo sobre la mesa y sujétela o fijela firmemente con una abrazadera contra el tope-guía. En la Figura 33 se ilustra la utilización de la abrazadera para la pieza de trabajo (A) para fijar una pieza de trabajo al tope-guía y a la mesa.
3. **⚠ ADVERTENCIA** Si el tamaño del objeto hace su mano estar dentro de la zona del peligro de la tabla, utilice una abrazadera para asegurar el objeto. Mantenga las manos fuera del zone de peligro.
4. Para obtener resultados óptimos, corte a un ritmo lento y uniforme.
5. Nunca intente realizar cortes a pulso (donde la madera no se sujeta firmemente contra el tope-guía y la mesa).

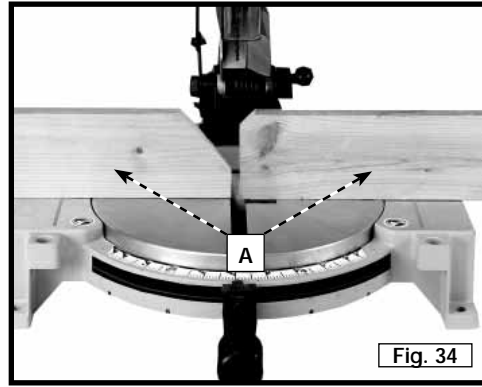




## TOPE-GUÍA AUXILIAR DE MADERA

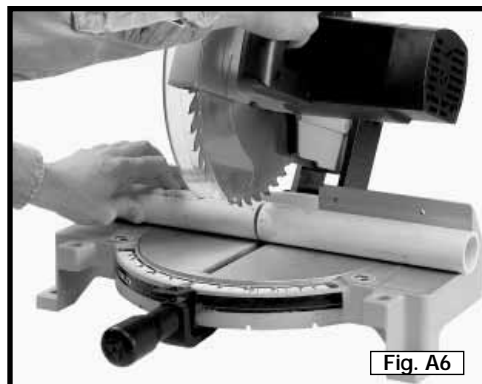
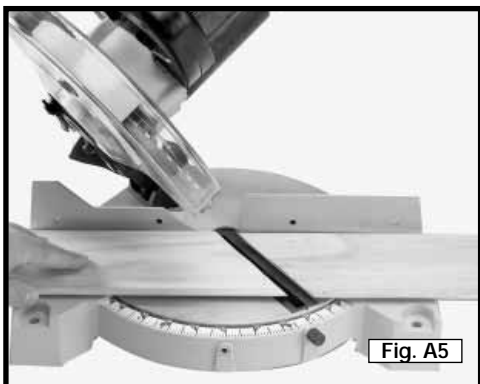
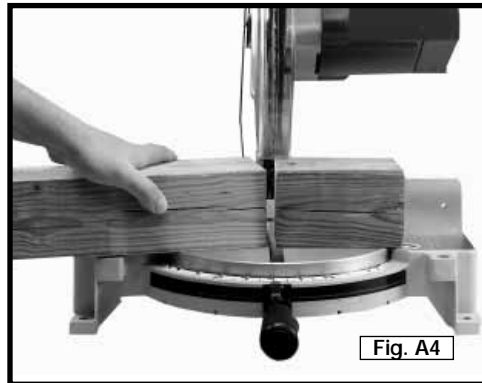
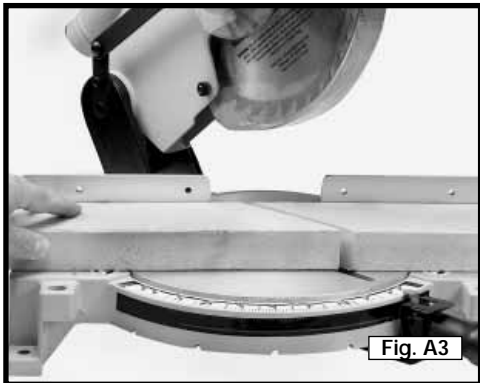
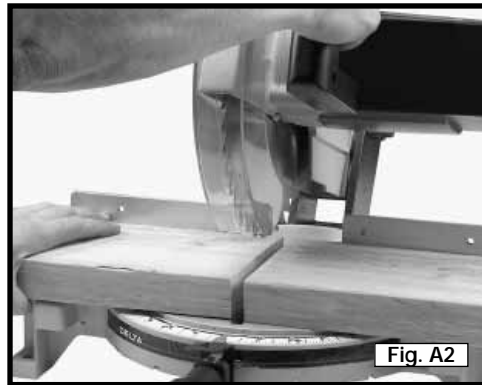
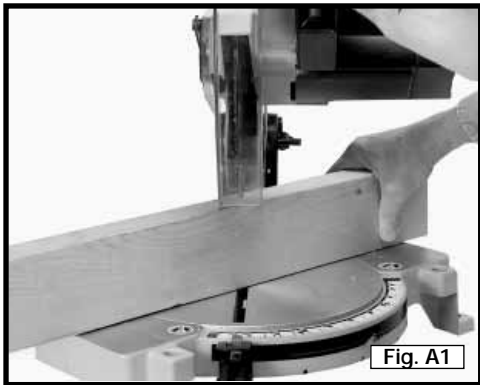
**⚠ ADVERTENCIA** Al realizar el múltiplo o las operaciones repetitivas que tienen como resultado los pedazos pequeños de corte de operaciones (una pulgada o menos), el vio hoja puede agarrar los pedazos de corte de operaciones y los proyecta fuera de la máquina o en el guardia de hoja y envoltura, causando el daño o la herida. Para limitar el riesgo, monte una cerca auxiliara de madera en su vio (Fig. 34).

El tope-guía está provisto de agujeros para acoplar un tope-guía auxiliar (A) Fig. 34. Este tope-guía auxiliar se construye con madera recta de aproximadamente 1/2 pulgada de grosor por 3 pulgadas de altura y 20 pulgadas de longitud. **NOTA:** El tope-guía auxiliar (A) se utiliza **solamente** con la hoja de sierra en la posición de bisel a 0 grados (90 grados) respecto a la mesa.



## OPERACIONES GENERALES DE CORTE

1. Su máquina tiene la capacidad de cortar el estándar 2 X 4's que miente plano o en la orilla, en el 45 derecho del grado y ángulos izquierdos de mitra (Figs. A1 y A2).
2. Un estándar 2 X 6 pueden ser cortados en el 90 grado la posición recta de corte de operaciones en un paso (Fig. A3).
3. Cortar un estándar 4 X 4 pueden ser alcanzados con un paso (Fig. A4).
4. Esta máquina tiene la capacidad de cortar exactamente amoldamientos de corona y otros cortes de biselado-tipo (Fig. A5).
5. Cortar varios tamaño de tubo plástico son un trabajo fácil con esta máquina (Fig. A6).



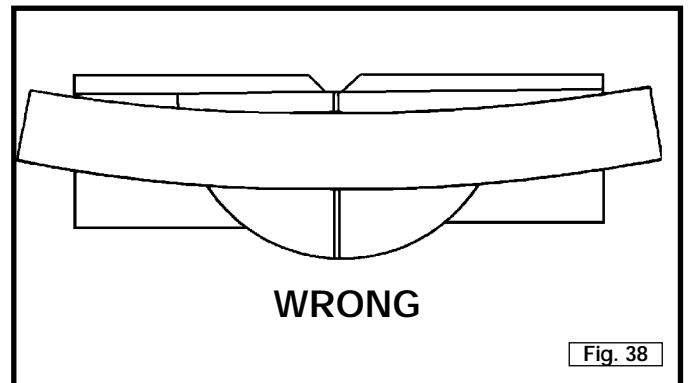
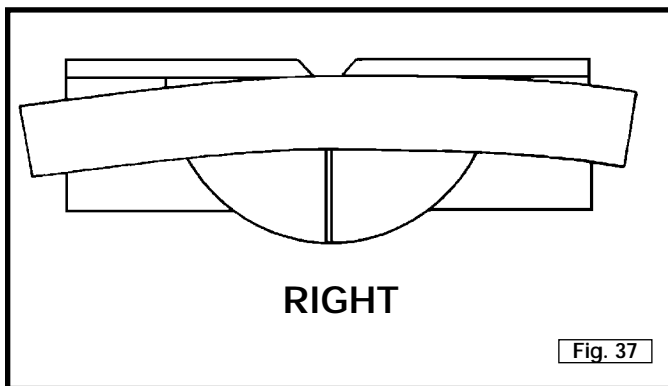
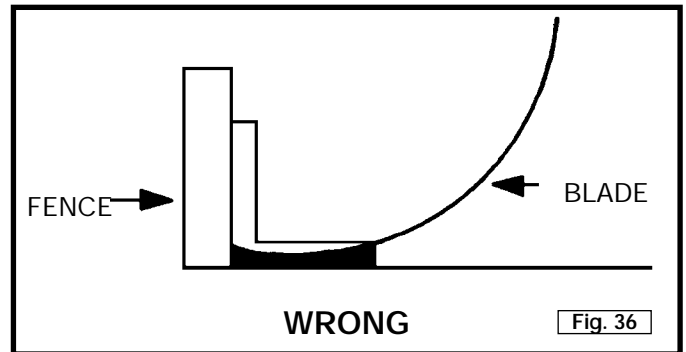
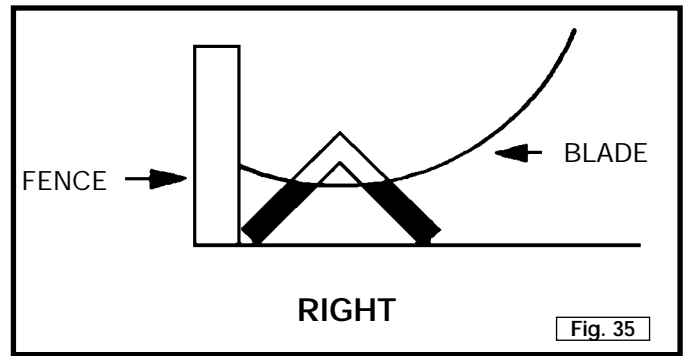
## CORTE DE ALUMINIO

Las extrusiones de aluminio, como las que se utilizan para hacer mallas y contraventanas de aluminio, pueden cortarse fácilmente con la sierra para cortar ingletes. Al cortar extrusiones de aluminio u otras secciones que pueden cortarse con una hoja de sierra y que estén al alcance de la capacidad de la máquina, posicione el material de forma que la hoja corte a través de la sección transversal más pequeña, de la manera que se muestra en la Fig. 35. La forma incorrecta de cortar ángulos en aluminio se ilustra en la Fig. 36. Asegúrese de aplicar una cera en barra a la hoja antes de cortar cualquier material de aluminio. Esta cera en barra está disponible en la mayoría de casas de suministros de serrería industrial. La cera en barra proporciona la lubricación adecuada y evita que las virutas se adhieran a la hoja.

**⚠ ADVERTENCIA** Nunca aplique lubricante a la hoja mientras la máquina este en marcha.

## CORTE DE MATERIAL ARQUEADO

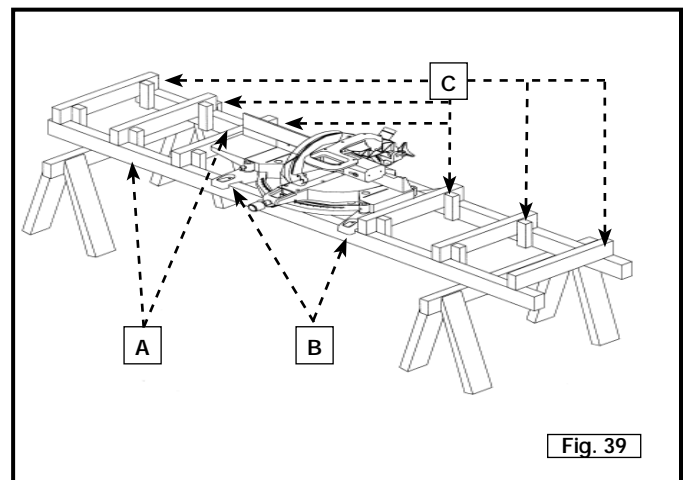
1. Al cortar piezas planas, compruebe primero si el material está arqueado. Si lo está, asegúrese de que el material esté posicionado en la mesa de la manera que se muestra en la Fig. 37.
2. Si el material está posicionado de forma incorrecta, de la manera que se muestra en la Fig. 38, la pieza de trabajo pellizcará la hoja cerca del final del corte.



## EXTENSIONES DE SOPORTE PARA LA PIEZA DE TRABAJO

Para el apoyo al cortar los pedazos largos, construyen una extensión de apoyo de trabajo. Fig. 39 ilustran la mitra vio montado en dos uniforme 2 X 4's (A). Abroche las cuatro piernas que montan (dos de que se muestran en (B) Fig. 39 a la 2 X 4's, utilizando cuatro tornillos (no suministrado) por los cuatro hoyos en las piernas que montan. La longitud de la 2 X 4's (A) puede variar, dependiendo de pieza de trabajo.

**NOTA:** Asegura que la cima del apoyo 2 X 4's (C) sea plano con la sierra mesa. Esto es crítico porque la distancia de la cima de la 2 X 4's (A) a la sierra mesa varía de sierra a sierra. En la mayoría de los casos, el estándar 2 X 4's (C) puede utilizado. Si éstos son demasiado altos, los cortó para quedar. Si la 2 X 4's es demasiado bajo, el uso 2 X 6's. Si éstos son altos, los cortó a la altura correcta.



## CORTE DE MOLDURA DE CORNISA

Una de las muchas características de la sierra es la facilidad con que corta moldura de cornisa. El procedimiento siguiente es un ejemplo de cómo cortar esquinas tanto interiores como exteriores en moldura de cornisa con un ángulo de pared de  $52^{\circ}/38^{\circ}$ .

1. Mueva la mesa hasta la posición de inglete a la derecha a  $31.62^{\circ}$  y fije la mesa en esa posición.
2. Incline la hoja de sierra hasta la posición de bisel a la izquierda a  $33.86^{\circ}$  y apriete el mango de fijación de bisel.
3. Ponga la moldura de cornisa en la mesa con el BORDE DEL TECHO de la moldura contra el tope-guía y haga el corte, de la manera que se muestra en la Fig. C1.

**NOTA:** La pieza de moldura de cornisa utilizada para la esquina exterior estará siempre en el lado derecho de la hoja, de la manera que se muestra en (A), Fig. C1. La pieza de moldura de cornisa utilizada para la esquina interior estará siempre en el lado izquierdo de la hoja, de la manera que se muestra en (B), Fig. C1.

4. Para hacer las mitades coincidentes de las esquinas interiores y exteriores, gire la mesa hasta la posición de inglete a la izquierda a  $31.62^{\circ}$ .

**NOTA:** Se suministra un tope positivo para localizar rápidamente este ángulo. La hoja de sierra ya está inclinada hasta la posición de bisel a  $33.86^{\circ}$  utilizada en el corte anterior.

5. Ponga la moldura de cornisa en la mesa con el BORDE DE LA PARED de la moldura de cornisa contra el tope-guía y haga el corte. Una vez más, la pieza de moldura de cornisa utilizada para la esquina exterior estará siempre en el lado derecho de la hoja, de la manera que se muestra en (C), Fig. C2. La pieza de moldura de cornisa utilizada para la esquina interior estará siempre en el lado izquierdo de la hoja, de la manera que se muestra en (D), Fig. C2.

6. En la Fig. C3 se ilustran las dos piezas de la esquina exterior, donde (1) es la pieza cortada en (A), Fig. C1, y (2) es la pieza cortada en (C), Fig. C2.

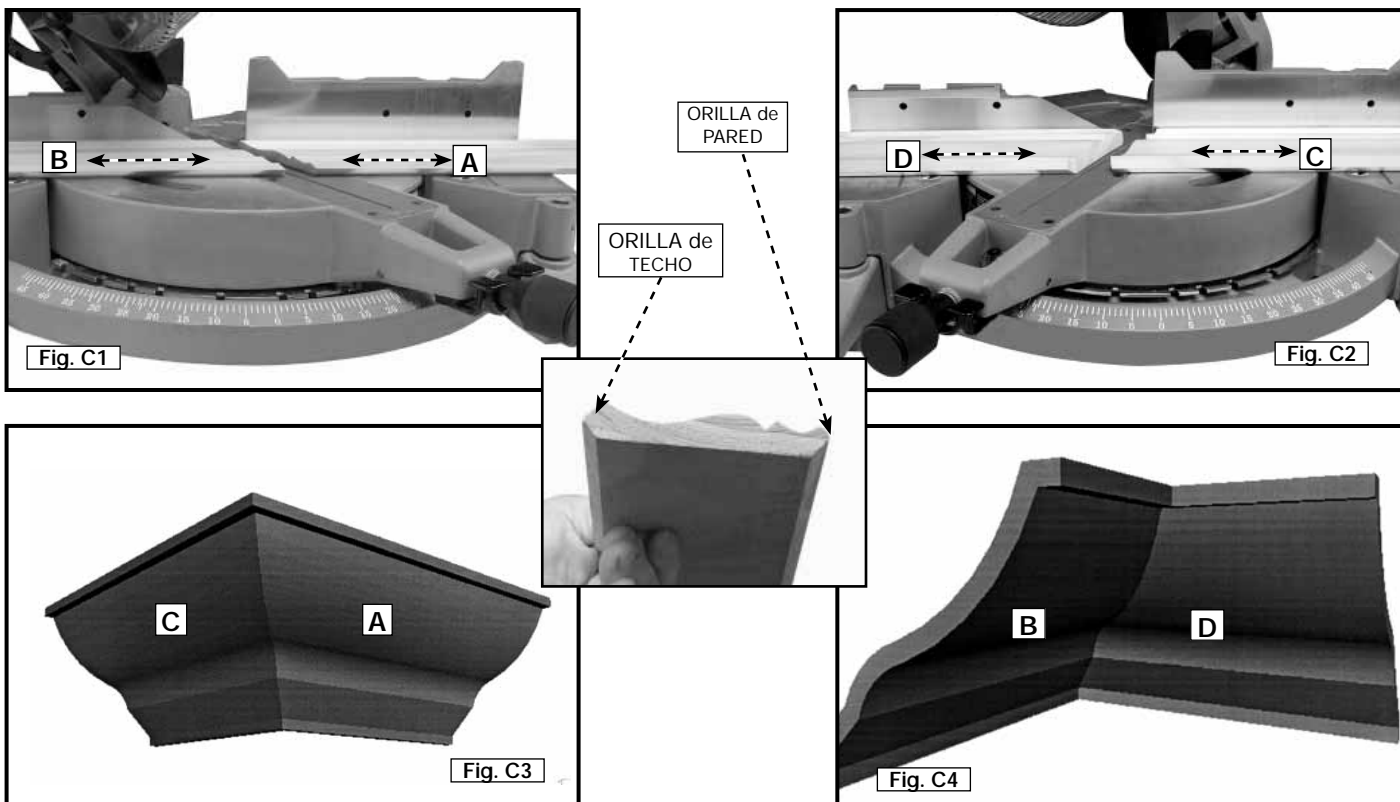
7. En la Fig. C4 se ilustran las dos piezas de la esquina interior, donde (1) es la pieza cortada en (B), Fig. C1, y (2) es la pieza cortada en (D), Fig. C2.

### MOLDURA DE CORNISA DE 45-45

**Nota:** Si está cortando moldura de cornisa que es de  $45^{\circ}-45^{\circ}$ , siga el mismo procedimiento indicado anteriormente, con la excepción de que la posición de bisel estará siempre a  $30^{\circ}$  y la posición de inglete estará a  $35-1/4^{\circ}$  a la derecha o a la izquierda.

### OTROS ÁNGULOS

**NOTA:** Las instrucciones anteriores suponen que el ángulo entre las paredes es de  $90^{\circ}$ . Si necesita ayuda para cortar moldura de cornisa para paredes ubicadas a ángulos que no sean  $90^{\circ}$ , consulte la hoja de instrucciones "CORTE DE MOLDURA DE CORNISA" en el sitio Web de Delta Machinery en [www.deltamachinery.com](http://www.deltamachinery.com).



# LOCALIZACION DE FALLAS

Para la ayuda con su instrumento, visite nuestro sitio web en [www.porter-cable.com](http://www.porter-cable.com) para una lista de centros de reparaciones o llame a nuestro Centro de atención al cliente al (888)-848-5175.

## MANTENIMIENTO

### CAMBIO DE LA HOJA

**⚠ ADVERTENCIA** Solo utilice hojas de corte transversal.

**⚠ ADVERTENCIA** Cuando vaya a hacer uso de hojas con puntas de carburo, no utilice hojas con gargantas profundas, ya que estas pueden desviarse y entrar en contacto con el protector.

**⚠ ADVERTENCIA** Solo utilice hojas de sierra con diametro de 10 pulg. Que estén tasadas para el funcionamiento a 5200 rpm o mas alto y que tengan agujeros de arbol con diametro de 5/8 pulg.

**⚠ ADVERTENCIA** Desconecte la máquina de la fuente de alimentación.

1. Quite el tornillo (A) Fig. 44, y gire la cubierta (B) hacia atrás (Fig. 45).
2. Para quitar la hoja de la sierra, inserte la llave hexagonal (C) Fig. 46 en el agujero hexagonal localizado en la parte posterior del eje del árbol para evitar que el eje pueda girar.
3. Utilizando la llave (G) Fig. 47, afloje el tornillo del árbol (E) girándolo en el sentido de las manecillas del reloj.
4. Quite el tornillo del árbol (E) Fig. 47, la pestaña externa de la hoja (F), y hoja de la sierra del árbol de la sierra.
5. Ensamble la hoja nueva de la sierra **Ase gurandose de que los dientes de la hoja de la sierra estén apuntando hacia abajo en el frente** y vuelva a ensamblar la pestaña externa de la hoja (F) Fig. 47, y el tornillo del árbol (E) girándola en sentido antihorario con la llave (G) Fig. 47. Al mismo tiempo utilice la llave hexagonal (C) Fig. 46, para impedir que el árbol gire.
6. Sustituya el tornillo y la cubierta que fue rotada a la parte posterior en el **PASO DE PROGRESIÓN 1**.

**⚠ ADVERTENCIA** Quite las llaves (C) Fig. 46, y (G) Fig. 47 antes de encender la energía.

### MANTENGA LAS HERRAMIENTAS LIMPIAS

Periódicamente sople todos los conductos de ventilación con aire seco a presión. Todas las partes de plástico deben ser limpiadas con una tela suave y húmeda. NUNCA use solventes para limpiar las partes de plástico. Es posible que puedan disolver o de otra manera dañar el material.

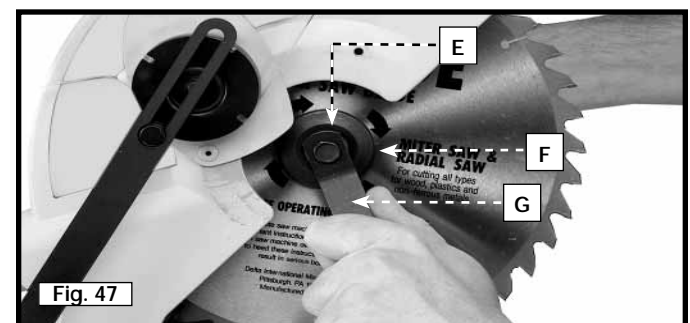
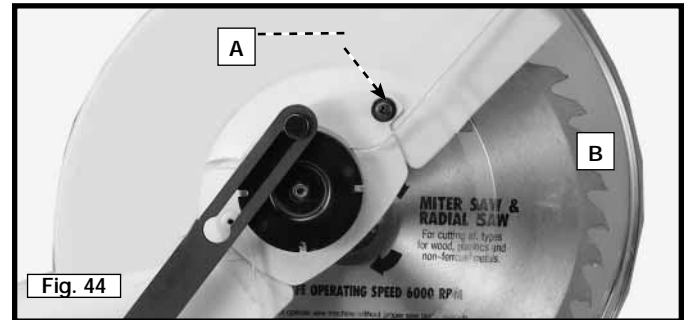
**⚠ ADVERTENCIA** Use ANSI Z87.1 anteojos de seguridad cuando use aire a presión.

### FALLA DE PONERSE EN MARCHA

Si su herramienta falla de ponerse en marcha, revisela para asegurarse de que los contactos de la clavija estén en buen contacto con el tomacorriente. También, vea si hay fusibles fundidos o ruptores abiertos en el circuito.

### LUBRICACIÓN

Esta herramienta ha sido lubricada con suficiente lubricante de alta calidad para la vida de la máquina bajo condiciones de uso normal. La lubricación adicional no es necesaria.



## INSPECCIÓN DE ESCOBILLAS (Carbones Si aplicable)

Para su seguridad continua y protección contra el choque eléctrico, la inspección de escobillas y cualquier reemplazo en esta herramienta deben hacerse SOLAMENTE en una ESTACIÓN DE SERVICIO AUTORIZADO POR PORTER-CABLE o en un CENTRO DE FÁBRICA SERVICIO DE PORTER-CABLE•DELTA.

Después de aproximadamente 100 horas de uso, lleve o mande su herramienta a la Estación de Servicio Autorizado por Porter-Cable más cercana para limpiarla a fondo y revisarla; para reemplazar partes gastadas, cuando sea necesario; para relubricarla de nuevo, si es requerido; para reensamblarla con escobillas nuevas; y para revisar su rendimiento.

Cualquier pérdida de potencia antes de la inspección de arriba puede indicar que su herramienta necesite servicio inmediato. NO CONTINÚE EL USO DE LA HERRAMIENTA BAJO ESTA CONDICIÓN. Si el voltaje de la fuente de electricidad está correcto, devuelva su herramienta a la Estación de Servicio para obtener servicio inmediato.

## SERVICIO

### PIEZAS DE REPUESTO

Utilice sólo piezas de repuesto idénticas. Para obtener una lista de piezas o para solicitar piezas, visite nuestro sitio web en [servicenet.porter-cable.com](http://servicenet.porter-cable.com). También puede solicitar piezas en nuestro centro más cercano, o llamando a nuestro Centro de atención al cliente al (888)-848-5175 para obtener asistencia personalizada a través de nuestros técnicos capacitados.

### MANTENIMIENTO Y REPARACIONES

Con el paso del tiempo, todas las herramientas de calidad requieren mantenimiento o reemplazo de las piezas. Para obtener información acerca de Porter-Cable, sus sucursales propias o un Centro de mantenimiento con garantía autorizado, visite nuestro sitio web en [www.porter-cable.com](http://www.porter-cable.com) o llame a nuestro Centro de atención al cliente al (888)-848-5175. Todas las reparaciones realizadas por nuestros centros de mantenimiento están completamente garantizadas en relación con los defectos en materiales y la mano de obra. No podemos otorgar garantías para las reparaciones ni los intentos de reparación de otras personas.

También puede escribirnos solicitando información a PORTER-CABLE, 4825 Highway 45 North, Jackson, Tennessee 38305 - Mantenimiento de productos. Asegúrese de incluir toda la información mencionada en la placa de la herramienta (número de modelo, tipo, número de serie, etc.).

## ACCESORIOS

Una línea completa de accesorios está disponible de su surtidor de Porter-Cable •Delta, centros de servicio de la fábrica de Porter-Cable•Delta, y estaciones autorizadas Porter-Cable. Visite por favor nuestro Web site [www.porter-cable.com](http://www.porter-cable.com) para un catálogo o para el nombre de su surtidor más cercano.

**▲ ADVERTENCIA** Puesto que los accesorios con excepción de éstos ofrecidos por Porter-Cable•Delta no se han probado con este producto, el uso de tales accesorios podría ser peligroso. Para la operación más segura, solamente el Porter-Cable•Delta recomendó los accesorios se debe utilizar con este producto.

## GARANTIA

Para registrar la herramienta para obtener el mantenimiento cubierto por la garantía, visite nuestro sitio web en [www.porter-cable.com](http://www.porter-cable.com).

### PÓLIZA DE GARANTÍA LIMITADA DE 1 AÑO DE PORTER-CABLE

La Compañía de Porter-Cable garantiza sus herramientas mecánicas profesionales por un período de 1 año a partir de la fecha de compra. Porter-Cable reparará o reemplazará – según nuestra opción – cualquier parte o partes de la herramienta o de los accesorios protegidos bajo esta garantía que, después de examinarlas, demuestren cualquier defecto en los materiales o mano de obra durante el periodo de la garantía. Para reparación o reemplazo, devuelva la herramienta o accesorio completo, cubriendo el precio de transporte, al Centro de Servicio de Porter-Cable o a la Estación de Servicio Autorizado más cercana. Puede ser que requiera prueba de compra. Esta garantía no incluye la reparación o reemplazo en caso de mal uso, abuso o desgaste normal de la herramienta así como reparaciones efectuadas o atentadas por otros medios que no sean de los Centros de Servicio de Porter-Cable o las Estaciones de Servicio Autorizado por Porter-Cable.

**CUALQUIER GARANTÍA IMPLÍCITA, INCLUSO LAS GARANTÍAS DE COMERCIALIZACIÓN Y APTITUD PARA PROPÓSITOS ESPECIALES O PARTICULARES, DURARÁN POR SÓLO UN (1) AÑO A PARTIR DE LA FECHA DE COMPRA.**

Para obtener información de la garantía de desempeño haga el favor de escribir a PORTER-CABLE, 4825 Highway 45 North, Jackson, Tennessee 38305; Attention: Product Service. LA OBLIGACIÓN ANTERIORMENTE MENCIONADA ES LA ÚNICA RESPONSABILIDAD DE PORTER-CABLE BAJO ESTA O CUALQUIER GARANTÍA IMPLICADA. PORTER-CABLE DE NINGUNA MANERA SERÁ RESPONSABLE POR NINGÚN DAÑO INCIDENTAL O CONSECUENTE. Algunos estados no permiten limitaciones de tiempo de garantías implicadas ni la exclusión o la limitación de daños incidentales o consecuentes, así que puede que la limitación o la exclusión no le aplique a usted.

Esta garantía le da a usted unos derechos legales específicos. Puede ser que usted tenga también otros derechos legales los cuales varían de un estado a otro.



# NOTAS

The gray & black color scheme is a trademark for Porter-Cable Power Tools and Accessories. The following are also trademarks for one or more Porter-Cable and Delta products: • L'agencement de couleurs grise et noire est une marque de commerce des outils électriques et accessoires Porter-Cable. Les marques suivantes sont également des marques de commerce se rapportant à un ou plusieurs produits Porter-Cable ou Delta : • El gráfico de color negro y gris es una marca registrada para las herramientas eléctricas y los accesorios Porter-Cable. Las siguientes también son marcas comerciales para uno o más productos de Porter-Cable y Delta: 2 BY 4<sup>®</sup>, 890<sup>™</sup>, Air America<sup>®</sup>, AIRBOSS<sup>™</sup>, Auto-Set<sup>®</sup>, B.Q.S.S.<sup>®</sup>, Bammer<sup>®</sup>, Biesemeyer<sup>®</sup>, Builders Saw<sup>®</sup>, Charge Air<sup>®</sup>, Charge Air Pro<sup>®</sup>, CONTRACTOR SUPERDUTY<sup>®</sup>, Contractor's Saw<sup>®</sup>, Delta<sup>®</sup>, DELTA<sup>®</sup>, Delta Industrial<sup>®</sup>, DELTA MACHINERY & DESIGN<sup>™</sup>, Delta Shopmaster and Design<sup>®</sup>, Delta X5<sup>®</sup>, Deltacraft<sup>®</sup>, DELTAGRAM<sup>®</sup>, Do It. Feel It.<sup>®</sup>, DUAL LASERLOC AND DESIGN<sup>®</sup>, EASY AIR<sup>®</sup>, EASY AIR TO GO<sup>™</sup>, ENDURADIAMOND<sup>®</sup>, Ex-Cell<sup>®</sup>, Front Bevel Lock<sup>®</sup>, Get Yours While the Sun Shines<sup>®</sup>, Grip to Fit<sup>®</sup>, GRIPVAC<sup>™</sup>, GTF<sup>®</sup>, HICKORY WOODWORKING<sup>®</sup>, Homecraft<sup>®</sup>, HP FRAMER HIGH PRESSURE<sup>®</sup>, IMPACT SERIES<sup>™</sup>, Innovation That Works<sup>®</sup>, Jet-Lock<sup>®</sup>, Job Boss<sup>®</sup>, Kickstand<sup>®</sup>, LASERLOC<sup>®</sup>, LONG-LASTING WORK LIFE<sup>®</sup>, MAX FORCE<sup>™</sup>, MAX LIFE<sup>®</sup>, Micro-Set<sup>®</sup>, Midi-Lathe<sup>®</sup>, Monsoon<sup>®</sup>, MONSTER-CARBIDE<sup>™</sup>, Network<sup>®</sup>, OLDHAM<sup>®</sup>, Omnijig<sup>®</sup>, PC EDGE<sup>®</sup>, Performance Crew<sup>™</sup>, Performance Gear<sup>™</sup>, Pocket Cutter<sup>®</sup>, Porta-Band<sup>®</sup>, Porta-Plane<sup>®</sup>, Porter Cable<sup>®</sup>, Porter-Cable Professional Power Tools<sup>®</sup>, Powerback<sup>®</sup>, POZI-STOP<sup>™</sup>, Pressure Wave<sup>®</sup>, PRO 4000<sup>®</sup>, Proair<sup>®</sup>, Quicksand and Design<sup>®</sup>, Quickset II<sup>®</sup>, QUIET DRIVE TECHNOLOGY<sup>™</sup>, QUIET DRIVE TECHNOLOGY AND DESIGN<sup>™</sup>, Quik-Change<sup>®</sup>, QUIK-TILT<sup>®</sup>, RAPID-RELEASE<sup>™</sup>, RAZOR<sup>®</sup>, Redefining Performance<sup>®</sup>, Riptide<sup>®</sup>, Safe Guard II<sup>®</sup>, Sand Trap and Design<sup>®</sup>, Sanding Center<sup>®</sup>, Saw Boss<sup>®</sup>, Shop Boss<sup>®</sup>, Sidekick<sup>®</sup>, Site Boss<sup>®</sup>, Speed-Bloc<sup>®</sup>, Speedmatic<sup>®</sup>, Stair Ease<sup>®</sup>, Steel Driver Series<sup>®</sup>, SUPERDUTY<sup>®</sup>, T4 & DESIGN<sup>®</sup>, THE AMERICAN WOODSHOP<sup>®</sup>, THE PROFESSIONAL EDGE<sup>®</sup>, Thin-Line<sup>®</sup>, Tiger Saw<sup>®</sup>, TIGERCLAW<sup>®</sup>, TIGERCLAW AND DESIGN<sup>®</sup>, Torq-Buster<sup>®</sup>, TRU-MATCH<sup>®</sup>, T-Square<sup>®</sup>, Twinlaser<sup>®</sup>, Unifence<sup>®</sup>, Uniguard<sup>®</sup>, UNIRIP<sup>®</sup>, UNISAW<sup>®</sup>, UNITED STATES SAW<sup>®</sup>, Veri-Set<sup>®</sup>, Versa-Feeder<sup>®</sup>, VIPER<sup>®</sup>, VT<sup>™</sup>, VT RAZOR<sup>™</sup>, Water Driver<sup>®</sup>, WATER VROOM<sup>®</sup>, Waveform<sup>®</sup>, Whisper Series<sup>®</sup>, X5<sup>®</sup>, YOUR ACHIEVEMENT. OUR TOOLS.

Trademarks noted with ® are registered in the United States Patent and Trademark Office and may also be registered in other countries. Other trademarks may apply. • Les marques de commerce suivies du symbole ® sont enregistrées auprès du United States Patent and Trademark Office et peuvent être enregistrées dans d'autres pays. D'autres marques de commerce peuvent également être applicables. • Las marcas comerciales con el símbolo ® están registradas en la Oficina de patentes y marcas comerciales de Estados Unidos (United States Patent and Trademark Office), y también pueden estar registradas en otros países. Posiblemente se apliquen otras marcas comerciales registradas.

**PORTER-CABLE®**

4825 Highway 45 North  
Jackson, TN 38305  
(888)-848-5175

[www.porter-cable.com](http://www.porter-cable.com)